

ملحوظات معجم الفيزياء والطبيعة

إعداد المكتب الدائم للتقريب

- | | | | |
|---|-----------------|--|----------------------|
| 1 — Abacus
Abaque | معداد | 8 — Abney mounting
Montage d'Abney | توصيل « أبني » |
| 2 — Abatement
Rabattement | تطبيق (موس) (1) | 9 — Abridget spectrophotometry | قياس طيف مختزل |
| (الحركة الاستدارية المحورية التي تمر بها
السطوح المستوية قبل استقرارها في سطح
المسقط) | | Spectrophotométrie réduite | |
| 3 — Abbe condenser
Condenseur d'Abbe | مكثف « أبي » | 10 — Abscissa
Abscisse | فاصلة |
| 4 — Abbe number
Nombre d'Abbe | عدد « أبي » | 11 — Absolute boiling point | نقطة الغليان المطلقة |
| 5 — Abbe theory of the resolution of microscope
نظرية القدرة الفاصلة في مجهر « أبي »
Théorie du pouvoir séparateur du microscope d'Abbe | | Point absolu d'ébullition | |
| 6 — Abel equation
Equation d'Abel | معادلة « آيبل » | 12 — Absolute concentration
Concentration absolue | تركيز مطابق |
| 7 — Abney effect
Effet Abney | أثر « أبني » | 13 — Absolute density
Densité absolue | كثافة مطلقة |
| (استحالة في اللون ناتجة عن تغير في الصفاء
وبالتالي في التشبع) | | 14 — Absolute luminance threshold
Seuil de luminance (ou brillance) absolue | عتبة السطوع المطلق |
| | | (هو اللامعان الأدنى أو الأقل الذي يمكن تحديده
بالبصائر يستأنس تهما بالظلمة) | |

(1) نرسم ب (موس) الى « الموسوعة في علوم الطبيعة » .

- 15 — Absolute luminosity curve
منحنى الاضاءة المطلقة
Courbe de luminosité absolue
- 16 — Absolute permeability النفاذية المطلقة
Perméabilité absolue
- 17 — Absolute purity threshold
عتبة الصفاء (أو النقاء) المطلق
Seuil de pureté absolue
- 18 — Absolute space-time
ازدواج مطلق لحيزي الزمن والمكان
Espace-temps absolu
- 19 — Absolute temperature scale
مقياس الحرارة المطلقة
Echelle de température absolue
- 20 — Absorber مصاص (معق)
Absorbent
- 21 — Absorbing duct, lined duct, silencer
مخمد الصوت = خافت الصوت (مع)
Silencieux
- 22 — Absorptance, absorption factor
عامل الامتصاص
Facteur d'absorption
- 23 — Absorption band شريط الامتصاص
Bande d'absorption
- 24 — Absorption curve منحنى الامتصاص
Courbe d'absorption
- 25 — Absorption discontinuity
انتطاع الامتصاص
Discontinuité d'absorption
- 26 — Absorption edge حد الامتصاص
Limite d'absorption
- 27 — Absorption index معامل الامتصاص
Indice d'absorption
- 28 — Absorptivity الممتصية (اتحا)
Absorptivité
- 29 — Abundance الوفرة
Abondance
- 30 — Abundance ratio نسبة الوفرة (معق)
Rapport d'abondance
(يقال للنسبة بين اعداد ذرات النظائر المختلفة في مخلوط منها)
- 31 — Acceleration voltage = beam voltage
فلطية الحزمة الالكترونية (معق)
Voltage d'accélération (d'un faisceau électronique)
- 32 — Accelerator معجل (معق)
Accélérateur
(جهاز لزيادة سرعة الدقائق المشحونة)
- 33 — Accidental error خطأ عرضي
Erreur accidentelle
- 34 — Accommodation coefficient معامل التكيف
Coefficient d'accommodation
- 35 — Accumulation coefficient معامل التكوين أو التكوين
Coefficient d'accumulation
- 36 — Accumulation point نقطة التكوين أو التكوين
Point d'accumulation
- 37 — Achromat, achromatic lens عدسة ثنائية لا لونية
Objectif achromatique
- 38 — Achromatic combination اتحاد لا لوني
Combinaison achromatique
- 39 — Achromatic point نقطة لا لونية
Point achromatique
(نقطة في بيان اللونية يشكل اثاره لا لونية)
- 40 — Achromatic stimulus اثاره لا لونية
Excitation achromatique
- 41 — Achromaticity, achromatism لا لونية
Achromatisme
- 42 — Acoustic conductivity التوصيلية الصوتية
Conductivité acoustique
« التوصيلية هي القدرة على التوصيل في الأجسام »
- 43 — Acoustic dispersion تفريق صوتي
Dispersion acoustique تشتت صوتي
- 44 — Acoustic dissipation element عنصر التبدد الصوتي
Élément de dissipation acoustique
- 45 — Acoustic energy dissipation rate سرعة تبدد الطاقة الصوتية أو السمعية
Vitesse de dissipation d'énergie acoustique

- 46 — Acoustic impedance الإعاقة السمعية
Impédance acoustique
- 47 — Acoustic inertance, acoustic mass
Inertie acoustique قصور سمعي
- 48 — Acoustic rarefaction تخلخل صوتي
Raréfaction acoustique
- 49 — Acoustic reactance
Réactance acoustique ركس أو ارتكاس صوتي
- 50 — Acoustic resistance مقاومة سمعية
Résistance acoustique
- 51 — Acoustic responsiveness
Sensibilité acoustique حساسية سمعية
(عكس المقاومة السمعية)
- 52 — Acoustic scattering تبدد صوتي
Dispersion acoustique تبدد الصوت
- 53 — Acoustical reciprocity theorem
Théorème de réciprocité acoustique قضية التبادل السمعي
- 54 — Activated adsorption
Adsorption activée امتزاز منشط (بالفتح)
- 55 — Activation energy for liquid flow
Energie d'activation pour écoulements liquides طاقة التنشيط لجريان السوائل
- 56 — Active component المركبة الفعالة (اتحا)
Composante active
- 57 — Active current التيار الفعال (محق)
Courant actif
- (مركبة التيار المتردد التي تكون في طور واحد مع القوة الدافعة)
- 58 — Active mass كتلة فعالة
Masse active
- 59 — Active power القدرة الفعالة (اتحا)
Pouvoir actif
- (حاصل ضرب المركبة الفعالة للتيار المتردد في القوة الدافعة)
- 60 — Active valence تكافؤ فعال
Valence active
- 61 — Activity coefficient معامل التنشيط
Coefficient d'activation
- 62 — Addition of velocities جمع السرعات
Addition des vitesses
- 63 — Additive property خاصية جمعية
Propriété additive
- 64 — Adhesion tension توتر الالتصاق
Tension d'adhérence شدة الالتصاق
- 65 — Adhesivity التصاقية = اندغامية
Adhésivité
(خاصة طبيعية تمكن شيئاً من الالتصاق بشيء آخر)
- 66 — Admittance الميسيرة (اتحا)
Admittance
- 67 — Admittance (effective input)
Admittance de l'énergie (ou puissance) absorbée effective مساحة الدخل الفعالة (محق)
- (خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الدخل على المركبة المناظرة لجهد الداخل وهي مقلوب معاوقة الدخل الفعالة)
- 68 — Admittance (effective output)
Admittance du rendement effectif مساحة الخرج الفعالة (محق)
- (خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الخرج على المركبة المناظرة لتيار الخرج)
- 69 — Adiabatic منحن كظيم
Courbe adiabatique
- 70 — Adiabatic compression انضغاط كظيم أو مكظوم
Compression adiabatique
- 71 — Adiabatic elasticity مرونة كظمية أو مكظومة
Elasticité adiabatique
- 72 — Adiabatic expansion تمدد كظيم
Dilatation adiabatique
- 73 — Adiabatic invariant اللامتغير الكظيم
Invariant adiabatique
- 74 — Adiabatic processes تحولات كظيمة
Transformations adiabatiques
- 75 — Adsorption equilibrium توازن الامتزاز
Equilibre d'adsorption

- 76 — Adsorption exponent
دليل أو أساس الامتزاز
Exposant d'adsorption
- 77 — Adsorption potential جهد الامتزاز
Potentiel d'adsorption
- 78 — Adsorption space سماكة الطبقة الممتزة
Epaisseur de la couche adsorbée
- 79 — Aeolian sound هزيز (معق)
Son éolien
(صوت ينشأ عن مرور تيار من الهواء أو من سائل على أجسام أسطوانية دقيقة فيقال مثلاً هزيز الأسلاك)
- 80 — Aerodynamics الديناميكا الهوائية (علم)
Aérodynamique
- 81 — Aerodynamic انسيابي الشكل (مع)
Aérodynamique
(توصف به الأشكال التي تتعرض لأقل مقاومة ممكنة)
- 82 — Aeroembolism انسداد هوائي (معق)
Aéroembolie
- 83 — Aerosol فوحيان (ايروسول)
Aérosol
- 84 — Aero-space الجو فضاء (معق)
Espace aérien
- 85 — Aerometer مقياس كثافة الهواء (مع)
Aéromètre
- 86 — Aerostatics علم الاستاتيكا الهوائية
Aérostatique
- 87 — Age hardening, precipitation hardening, durcissement par précipitation, تصلب بالرسوب أو تصلب بالعتاق أو التقدم durcissement par vieillissement
- 88 — Air thermometer ميزان حرارة الهواء (مع)
Thermomètre à air
ترمومتر هوائي (اتحا)
- 89 — Albedo البیدو
Albédo
(جزء من النور ينشره جسم غير مضيء كالقمر) (لاروس)
- 90 — Alignment (beam) تصويب الاشعاع الإلكتروني (معق)
Alignement du rayon électronique
(توجيه الشعاع عموديا على الهدف في آلة التصوير التلفزيوني)
- 91 — Allochromatic متغير اللون (معق)
Allochromatique
(يقال للمادة التي تكتسب عرضا لونا غير لونها الاصلی انها متغيرة اللون)
- 92 — Alpha counter عداد الفا (معق)
Compteur alpha
(جهاز تعد به الدقائق الالفية)
- 93 — Alpha decay = alpha disintegration انحلال ألفي (معق)
Désintégration alpha
(يقال للاستحالة التي تطرأ على نويدة ما من جراء انطلاق دقيقة ألفية منها)
- 94 — Alpha emitter باعث ألفا (معق)
Emetteur alpha
(يقال للنويدة التي تستحيل بانطلاق الدقيقة الالفية)
- 95 — Alpha particle الدقيقة الالفية = دقيقة الفا (معق)
Particule alpha
(دقيقة تنبعث من نوى بعض العناصر ذات الفاعلية الاشعاعية وهي من جنس نواة ذرة الهليوم ذات شحنة موجبة)
- 96 — Alpha particle spectrum طيف الدقائق الالفية (معق)
Spectre de particules alpha
(هو الطيف الذي تعرف منه الدقائق الالفية التي يختلف بعضها عن الآخر من حيث مقدار طاقتها أو كمية تحركها)
- 97 — Alpha rays اشعة الفا = الاشعة الالفية (معق)
Rayons alpha
(يطلق على فيض ينساب من الدقائق الالفية)
- 98 — Alternator مَرَدَد (اتحا)
Alternateur
- 99 — Ambient temperature الحرارة المحيطة
Température ambiante
- 100 — Ampere turn أمبير لفة (معق)
Ampère-tour
(يطلق على حاصل ضرب بشدة التيار مقدرة بالأمبير في عدد اللفات !لار فيها التيار)
- 101 — Amorphous لا شكلي = غير متبلور
Amorphe
- 102 — Analytical gap, electrode gap المسافة بين الاقطاب
Distance entre électrodes

- 103 — Anastigmat, anastigmatic lens
عدسة نقطية
Objectif ou lentille anastigmatique
- 104 — Anechoic room, dead room
غرفة أو قاعة صماء
Chambre sourde, salle sourde
- 105 — Anelasticity, internal friction
احتكاك باطني
Friction interne, frottement interne
- 106 — Anemometer
جهاز قياس سرعة الرياح
Anémomètre
- 106 — Angle of emergence
زاوية النفوذ
Angle d'émergence
- 107 — Angle of lag
زاوية التخلف
Angle de décalage
- 108 — Angle of phase
زاوية الطور
Angle de phase
- 109 — Angle of polarization
زاوية الاستقطاب
Angle de polarisation
- 110 — Angle of sight
زاوية البصر
Angle de vue
- 111 — Angle of slip, angle of repose
زاوية الانزلاق
Angle de glissement
- 112 — Angle of variation
زاوية التغير
Angle de variation
- 113 — Angle straggling (محق)
التطوح الزاوي (محق)
Dissémination angulaire
(التغير العرضي في اتجاهات الأيونات التي تكون مسيراتها أصلا متوازية عند نفوذها في المادة)
- 114 — Angle variable
التغير الزاوي
Variable angulaire
- 115 — Angular magnification
التضخم الزاوي
Agrandissement (ou. grossissement) angulaire
- 116 — Angular momentum, moment of momentum
العزم الحركي
Moment cinétique
(العزم مولد الحركة)
- 117 — Anharmonic oscillator
مذبذب لا توافقي
Oscillateur anharmonique
- 118 — Anharmonicity
اللاتوافقية
Anharmonicité
- 119 — Annealing twin
تجمع لتجديد التبلر
Macé de recristallisation
- 120 — Annihilation
الدشور (محق)
Annihilation
(يقال لزوال صورة الجسمانية من ضديدين عند التقاتلها وتحولها الى طاقة ويقال دثور الكتلة بمعنى تحولها الى اشعاع مغنطيسي كهربائي)
- 121 — Annular
حلقي
Annulaire
- 122 — Anomalous atomic scattering method
نظرية التبدد الذري الشاذ
Méthode de dispersion atomique anormale
- 123 — Anomalous valence
التكافؤ الشاذ
Valence anormale
- 124 — Antibonding orbital
مدار الدفع الذري أو التناثر الذري
Orbite à répulsion atomique
- 125 — Antiferromagnetism
المغنطيسية الحديدية المضادة
Antiferromagnétisme
- 126 — Antimony electrode
قطب اثمدي أو الكترود الانتوان
Electrode à antimoine
- 127 — Anti-neutrino (محق)
ضديد النيوترينو (محق)
Anti-neutrino
(هي دقيقة كالنيوترينو سلم بأنها تنبعث عند انطلاق دقيقة بانوية من جنس البوزترون من بعض العناصر ذات الفاعلية الاشعاعية أو عندما تلتقف تلك العناصر دقيقة بانوية من جنس النجاترون)
- 128 — Antinodes, loops
نقط الاستطالة العليا أو الامتداد الاعلى
Ventres
(في نظام الموجات الساكنة)
- 129 — Anti-parallel feeding
تغذية متوازية مضادة
Alimentation anti-parallèle
- 130 — Anti-particles
الضديدان (محق)
Anti-particules
(كل زوجين من الدقائق الاساسية — أحدهما يقابل الآخر مقابلة الضد في الشحنة الكهربائية أو في خاصية من خواصه المميزة)

131 — Anti-proton (ضديد البروتون) (معق)
Anti-proton

(دقيقة أولية كالبروتون إلا أن شحنتها سالبة
توهم وجودها أول الأمر لأسباب نظرية ثم تحقق
أخيراً)

132 — Antiresonance, parallel impedance
ضديد الرنين
Antirésistance

133 — Aperiodic (اتحا) لا دوري = لا ارتجاعي
Apériodique

134 — Apertural effect, circle of confusion
دائرة الالتباس
Cercle de confusion

135 — Aperture of lens (أو شئية) فتحة عدسة
Ouverture d'un objectif

136 — Aperture stop محدد الفتحة
Limiteur d'ouverture

137 — Aplanatic lens system
نظام الشئيات اللازيفية
Système d'objectifs aplanatiques
(اللازيفي هو مصحح الزيغ الكروي)

138 — Aplanatics points or foci
بؤرتان لازيفيتان
Foyers aplanatiques

(هما اللتان تعطيان صورة مستوية عن شيء
مستو)

139 — Aplanatic surface سطح لا زيغي
Surface aplanatique

140 — Apochromat (or aprochromatic) lens
عدسة تامة اللالونية (= عدسة مسددة) عدسة أبو
كروماتية (معق)

Objectif apochromatique
(هي عدسة تكاد تخلو الصورة التي تحدثها من
كل زيغ لونسي)

141 — Apochromatic system
نظام الشئيات التامة اللالونية أو المسددة
Système d'objectifs apochromatiques

142 — Apolar adsorption
امتزاز النورونات غير الممتدة
Adsorption apolaire
(النورون هي الخلية العصبية)

143 — Apparent equilibrium, false equilibrium
التوازن الظاهر = التوازن الزائف
Equilibre apparent ou faux équilibre

144 — Apparent power
القدرة الظاهرية (اتحا)
Pouvoir apparent

145 — Apparent solubility ذوبانية ظاهرية
Solubilité apparente

146 — Appearance potential جهد الظهور
Potentiel d'apparition

147 — Applied shock الصدمة المسلطة
Choc appliqué

148 — Aquo ion, hydrated ion الليون المهدرت
Ion hydraté

149 — Arc spectrum طيف القوس
Spectre d'arc

150 — Arc (voltaic) قوس فولتا (اتحا)
Arc voltaïque

151 — Areometric system
قياس كثافة السوائل
Aréométrie

152 — Areometer (مع) مكثاف = مكثاف السوائل
Aréomètre

153 — Arm of couple, moment arm
ذراع الأزواج = ذراع العزم
Bras du couple

154 — Armature (keeper- ...)
حافظة المغناطيس
Armature (magnétique)

155 — Armature (electric machines)
أرماتو (في الآلات الكهربائية) (معق)
Armature (machines électriques)

(جسم من الحديد المطاوع يلف حوله ملفات
موصلة بطريقة خاصة ويركب بين أقطاب
مغناطيس ثابت لتوليد تيار عند إدارته كما في
حالة المولد الكهربائي (الدينامو) أو لأحداث
حركة دورانية عند إمرار تيار كهربائي فيه كما في
حالة المحرك الكهربائي (الموتور))

156 — Armature reaction
تفاعل تأثيري
Réaction d'induit

157 — Arrest point نقطة القطع أو الانقطاع
Point d'interruption

158 — Assembly مجموع
Ensemble

159 — Astatic suspension تعليق معطل
Suspension astatique

- 160 — Astigmatic difference
فرق لا نقطي
Différence astigmatique
- 161 — Astigmatic focus
بؤرة لا نقطية
Foyer astigmatique
- 162 — Astigmatic pencil (of light)
حزمة ضوئية لا نقطية
Pinceau (lumineux) astigmatique
- 163 — Astigmatic spectral line
خط طيفي لا نقطي
Ligne spectrale astigmatique
- 164 — Astrionics
الالكترونية الفلكية
Astrionique
(الكهربية الفلكية) (معق)
- 165 — Asymmetry potential
جهد اللاتناظر
Potentiel d'asymétrie
- 166 — Asynchronism
اللاتزامن (اتحا)
Asynchronisme
- 167 — Athermancy
الا انفاذية (للاشعاع الحراري) (اتحا)
Athermanéité
- 168 — Athermanous, athermous
غير منفذ (للاشعاع الحراري)
Athermane
- 169 — Atmospheric electricity
كهربية جوية (اتحا)
Electricité atmosphérique
- 170 — Atmospheric variations
تقلبات جوية
Variations atmosphériques
- 171 — Atomic mass
كتلة ذرية (معق)
Masse atomique
(هي كتلة الذرة المتعادلة مقدرة بوحدة الكتلة الذرية)
- 172 — Atomic mass unit
وحدة الكتلة الذرية (معق)
Unité de masse atomique
(هي كتلة جزء من ستة عشر جزءا من كتلة ذرة أو في نظائر الأكسجين وجودا في العالم الطبيعي)
- 173 — Atomic refraction
انكسار ذري
Réfraction atomique
- 174 — Atomic spectrum
طيف ذري
Spectre atomique
- 175 — Atomic stopping power
قدرة الايقاف الذري (معق)
Pouvoir d'arrêt (ou stoppage) atomique
(يقال للدلالة على الطاقة التي تفقدها الذرة الواحدة عند نفوذ الذرات في وحدة المساحات عموديا عليها) ويساوي قدرة الايقاف الخطي مقسومة على عدد الذرات وفي وحدة الحجم)
- 176 — Atomization
نضح = نضخ = رش (السوائل)
تعفير (المساحيق) (مع)
Pulvérisation
- 177 — Attenuation
توهين (في الحركة الموجبة) (معق)
Atténuation
(نقص الطاقة الذي يحدث من جراء الامتصاص عند انتقال الموجات في الأسلاك والايوساط المختلفة)
- 178 — Attenuation factor
عامل التوهين (معق)
Facteur d'atténuation
(يقال لنسبة شدة الاشعاع الواقع على طبقة من مادة ما الى شدة ما ينفذ منه فيها)
- 179 — Attenuation (frequency distorsion ...)
توهين تشوه التردد
Atténuation de fréquence
- 180 — Attenuator
موهن (معق)
Atténuateur
(يقال لكل ما يحدث التوهين)
- 181 — Attraction (gravitational ...)
جذب ثقالي
Attraction gravitationnelle
- 182 — Attraction (magnetic ...)
جذب مغناطيسي
Attraction magnétique
- 183 — Attraction (nuclear)
تجاذب نووي
Attraction nucléaire
- 184 — Attracted disc electrometer
الالكترومتر ذو القرص المنجذب (معق)
Electromètre à disque attiré ou sollicité
- 185 — Attractive force
قوة جاذبة أو قوة الجذب
Force d'attraction
- 186 — Audio-frequency
التردد السمعي
Audiofréquence

- 187 — Audiogram المخطط البياني للسمع
Audiogramme
- 188 — Audiogram (noise ...) المخطط البياني للضجّة
Audiogramme de bruit
- 189 — Audio note نغمة سمعية (اتحا)
Note auditive
- 190 — Auditory perspective المجال السمعي أو المنظر السمعي (اتحا)
Perspective auditive
- 191 — Aurora borealis الضوء القطبي (اتحا)
Aurore boréale الشفق الشمالي
- 192 — Auroral line خط النجر الكاذب أو خط الشفق القطبي
Ligne d'aurore
- 193 — Auto-absorption or self absorption امتصاص ذاتي
Autoabsorption
- 194 — Auto-excitation (or sel exc.) إثارة ذاتية (اتحا)
Auto-excitation
- 195 — Autocollimator كوليماتور ذاتي
Autocollimateur مسدد ذاتي
- 196 — Automatic controller متحكم تلقائي (مجق)
Contrôleur (ou combineur) automatique
- (وسيلة تتخذ من أجهزة خاصة يتسنى لها من تلقاء ذاتها قياس التغيرات التي تطرأ في بعض الأحوال وملفاتها أو حصرها في حدودها الضيقة)
- 197 — Available energy الطاقة المستفادة (مجق)

- Energie disponible ou utilisable
(هي مقدار الحرارة التي تتحول الى شغل ميكانيكي في كل دورة من دورات الآلة الحرارية)
- 198 — Average acceleration تسارع وسط
Accélération moyenne
- 199 — Average density of charge الكثافة الوسطى للشحن أو كثافة الشحن الوسطى
Densité moyenne de charge
- 200 — Average electromotive force قوة كهربائية محرّكة وسطى
Force électromotrice moyenne
- 201 — Axial magnification تضخيم محوري
Agrandissement axial ou grossissement axial
- 202 — Axis (cristalline ...) محور بلوري
Axe cristallin
- 203 — Axis of mirror محور المرآة
Axe de miroir
- 204 — Axis (magnetic ...) محور مغناطيسي
Axe magnétique
- 205 — Axis (neutral ...) محور الخمود أو التعادل
Axe neutre
- 206 — Axis of symmetry محور التناظر أو محور التماثل
Axe de symétrie
- 207 — Azimuth سمت
Azimut
- 208 — Azimuth angle زاوية السمت
Angle azimutal
- 209 — Azimuthal quantum number العدد السمتي الكمي
Nombre quantique azimutal

- B -

- 210 — Back focal length طول بؤري لاحق
Longueur focale postérieure (ou distance focale image)
- 211 — Background counts معدودات الخلفية (مجق)
Dénombrements d'arrière-plan
- (يقال لعدد الأحداث اللازمة لحدث معنى به تشاهد أو تسجل في الجهاز المستعمل لذلك وهي

- تحدث بفعل مؤثر ليس هو المقصود بالبحث عنه أو بقياسه)
- 212 — Background noise ضوضاء خلفية (اتحا)
Bruit de fond
- 213 — Back-scattered electrons الاليكترونات المستطارة خلفا (مجق)
Electrons contre-dispersés
- (هي الاليكترونات التي ترد الى الخلف من جراء تصادمها بجزيئات الغاز)

- 214 — Back-scattering (استطارة خلفية (معق)
Contre-dispersion (ou contre-diffusion)
(يقال للاستطارة انها خلفية اذا كان اتجاه
الحركة النهائية للجسيم المستطير يميل على
اتجاهها الأصلي بزاوية أكبر من قائمة)
- 215 — Band (energy ...)
نطاق الطاقة او شريط الطاقة (معق)
Bande d'énergie
(مجموعة متجاورة من مناسيب طاقة الالكترونات
في الذرة)
- 216 — Balance (spring ...)
ميزان ذو نابض
Balance à ressort
- 217 — Balance (analytical ...)
ميزان التحاليل
Balance d'analyse
- 218 — Balance (torsion ...)
ميزان اللي
Balance de torsion
- 219 — Balance (false ...)
ميزان غير مضبوط
Balance fausse
- 220 — Balance (hydrostatic ...)
ميزان مائي
Balance hydrostatique
- 221 — Balance (sensitive ...)
ميزان حساس
Balance sensible
- 222 — Ballistic condition
الحالة التسيارية (معق)
Condition balistique حالة القذافة
- 223 — Ballistic galvanometer
جلفانومتر قذفي (معق)
Galvanomètre balistique
(نوع من الجلفا نومترات تقاس به الكميات
الكهربائية التي تحدث فجأة)
- 224 — Ballistic missile (القذيفة التسيارية (معق)
Missile balistique
- 225 — Ballistic pendulum
بندول تسياري او قذفي
Pendule balistique
- 226 — Ballistic trajectory
مسار تسياري (معق) او قذفي (مع)
Trajectoire balistique
- 227 — Ballistics
تسيارية (معق)
Balistique
تذافة = علم القذف (مع)
- 228 — Band (absorption ...)
شريط الامتصاص
Bande d'absorption
- 229 — Band head
رأس الشريط
Tête de bande
- 230 — Bar (magnet or magnetic)
قضيب مغناطيسي
Barre aimantée
- 231 — Barograph
باروجراف (مؤ)
Barographe
- 232 — Barographic charts
خرائط مرسمة الضغط الجوي (معق)
Cartes barographiques
(الخرائط التي تسجل عليها مقادير الضغط
الجوي وما قد يطرأ عليها من تغيير في فترة من
الزمن وذلك بواسطة جهاز يعمل بطريقة آلية)
- 233 — Barometric pressure
الضغط البارومتري (معق)
Pression barométrique
(مقدار الضغط الذي يتعين بدلالة البارومتر)
- 234 — Barometer (aneroid ...)
بارو متر معدني
Baromètre-anoïde
- 235 — Barometer (cister ...)
بارومتر ذو طست
Baromètre à cuvette
- 236 — Barreter, current regulator tube
أنبوبة تثبيت التيار (معق)
Tube régulateur du courant
(منظم للتيار يتركب عادة من سلك من الحديد
في أنبوبة بها غاز يتوقف عمله على زيادة مقاومة
السلك أو نقصها تبعاً لزيادة التيار أو نقصه)
- 237 — Barrier (layer)
الطبقة الحاجزة (معق)
Couche barrière
(طبقة كهربية مزدوجة تحدث عند سطح تلامس
شبه موصل بموصل فلزي)
- 238 — Barrier layer capacitance
سعة الطبقة الحاجزة (معق)
Résistance de capacité de la couche-
barrière
(السعة الحادثة عن شحنتي الطبقة الحاجزة)
- 239 — Barrier (potential)
الجهد الحاجز (معق)
Potential barrière
(أقل جهد يمنع الالكترون من الخروج من سطح
المعدن)

- 240 — Barrier (sound) الحاجز الصوتي (اتحا)
Barrière sonore
- 241 — Base frequencies ترددات القرار (اتحا)
Fréquences de base
- 242 — Battery (anode) = plate battery بطارية الانود
Batterie d'anode
- 243 — Battery-charging circuit دائرة شحن بطارية (علوم)
Circuit de chargement de batterie
- 244 — Battery (bias) or grid battery بطارية الشبكة او بطارية الانحياز (معق)
Batterie de la grille
(البطارية التي تمتد الشبكة في الصمام
بفلطية الانحياز)
- 245 — Battery eliminator بديل البطارية (معق)
Eliminateur (ou dispositif de filtrage)
de batterie
(جهاز تحويل التيار المتردد الى تيار مستمر
يستعمل بديلا للبطارية)
- 246 — Bayonet socket (or - joint base) دواة سنانية (معق)
Douille à baïonnette
(دواة تركيب بها القاعدة السنانية)
- 247 — Bayonet base, bayonet cap قاعدة سنانية (معق)
Base de baïonnette
(رأس معدني لصمام الكتروني او مصباح
كهربائي اسطواني الشكل له نتوءات جانبية
للتثبيت)
- 248 — Beam deflection tube (deflection valve) صمام الانحراف (معق)
Soupape de déviation
(صمام يمكن فيه التحكم في تيار الخرج
بواسطة انحراف الشعاع الالكتروني)
- 249 — Beam-power tube (beam-power valve) صمام قدرة حزمي (معق)
Faisceau de la lampe génératrice
(هو صمام يعد خاصة للحصول على قدرة)
- 250 — Beam (scanning ...) حزمة مسح (معق)
Faisceau d'exploration
(هي حزمة ضوئية او الكترونية او مغنطيسية
كهربائية تستعمل في عمليات المسح)

- 251 — Beam tube, aligned-grid tube, aligned-
صمام حزمة الكترونية (معق)
grid valve, beam valve
Grille de lampe (électronique)
(هو صمام الكتروني تسامت فيه مراكز
الشبكات)
- 252 — Beam-voltage, acceleration voltage فلطية الحزمة الالكترونية (معق)
Voltage d'accélération
(هي فرق الجهد بين الانود والكاثود الذي
يسبب زيادة سرعة الالكترونات)
- 253 — Beam width وسع الحزمة (معق)
Envergure du faisceau
(يقال لمساحة المقطع المستعرض للحزمة
الالكترونية)
- 254 — Beta-ray spectrum طيف الاشعة البائية (معق)
Spectre de rayons-béta
(هو الطيف الذي تعرف منه الدقائق البائية
التي يختلف بعضها عن الآخر من حيث مقدار
طاقتها او كمية تحركها)
- 255 — Bending moment عزم الشني
Moment fléchissant
- 256 — Bending of light الحيود (معق) او انعطاف الضوء
Diffraction de la lumière
(وهو خروج الضوء خروجاً ضئيلاً عن امتداده
على السموت المستقيمة كما يحدث عند نفوذه
من ثقب ضيق)
- 257 — Bias (cathode ...) الانحياز الكاثودي (معق)
Biais cathodique
(هو فرق في الجهد يحدث بين الكاثود والقطب
السالب للبطارية ذات الجهد العالي المستعملة
في الدائرة وذلك بادخال مقاومة بينها يكون
تأثيرها ان يرتفع جهد الكاثود بالنسبة الى
الشبكة عما كان عليه في الاصل)
- 258 — Biais (grid ...) الانحياز الشبكي (معق)
Polarisation de la grille = tension de
polarisation
(هو استقطاب الشبكة او جهد الاستقطاب)
- 259 — Biais (resister ...) مقاومة انحياز الشبكة (معق)
Résistance de la polarisation de la
grille
(هي المقاومة التي اذا وصلت بالشبكة ومسر
فيها التيار تؤدي الى هبوط فلطية الشبكة)

- 260 — Biaxial crystal, binaxial crystal
بلورة ثنائية المحور (معق)
Cristal biaxial
(هي بلورة ذات محورين بصريين)
- 261 — Bifilar electrometer
الالكترومتر ذو الخيطين (معق)
Electromètre bifilaire
- 262 — Bimetal relay (معق)
مرحل ذو معدنين (معق)
Relais bimétallique
(هو مرحل يتوقف عمله على اختلاف تمدد معدنين بالحرارة)
- 263 — Bimirror
مرآة ثنائية
Miroir double
(مرآة من سطحين مستويين يحصران بينهما زاوية تكاد تساوي قائمتين تستعمل في تجارب التداخل)
- 264 — Binary scale (معق)
المعداد الضعفي (معق)
Echelle binaire
(هو الذى يعد الاحداث ضعف ما يسجله)
- 265 — Binocular
ثنائي العينية (اتحا)
Binoculaire
- 266 — Binoculars
منظار
Jumelle
- 267 — Binocular microscope
مجهر ذو عينيتين أو
Microscope binoculaire
ميكروسكوب ذو عينيتين (معق)
- 268 — Binocular vision (معق)
الابصار بالعينين (معق)
Vision binoculaire
- 269 — Bioastronautics
الملاحة الفلكية الاحيائية (معق)
Bioastronautique
- 270 — Biodynamics
الديناميكا الاحيائية
Biodynamique
(علم الحول الاحيائي) (معق)
- 271 — Biophysics
فيزياء احيائية
Biophysique
- 272 — Bipolar (اتحا)
ثنائي القطب = ذو قطبين (اتحا)
Bipolaire
- 273 — Bi-quartz soleil plate
لوحة كوارتز (مرو) ثنائي (اتحا)
Bi-quartz plaque de soleil
- 274 — Birefringence, double refraction
انكسارية ثنائية
Birefringence
- 275 — Black-out effect (معق)
ظاهرة التعطل (معق)
Effet du black-out
(توقف الانبعاث من الكاثود فى الصمام الالكتروني عقب مرور نهضة قوية فيه)
- 276 — Blanket
الدثار (معق)
Couverture
(طبقة من مادة خصبة توضع فى بعض المفاعلات خارج قلب المفاعل)
- 277 — Blaze
مستوى الشرط او الشق
Plan à incision
- 278 — Blind sector (معق)
قطاع مظلم (معق)
Secteur aveugle
(ظل يظهر على شاشة الرادار نتيجة وجود عائق قريب)
- 279 — Blocking
صد (معق)
Obstruction
(إيقاف سريان تيار الانود فى الصمام بتوصيل جهد سالب على شبكته)
- 280 — Body-centered structure
تركيب مكعب مركز
Structure cubique centrée
- 281 — Bolometer (معق)
بولومتر (معق)
Bolomètre
(جهاز لقياس طاقة الاشعاع يتوقف عمله على تغيير المقاومة الكهربائية بتغير درجة الحرارة)
- 282 — Bond angle
زاوية الربط
Angle de liaison
- 283 — Bond orbital
مدار الربط
Orbite de liaison
- 284 — Bound electron (اتحا)
الكثرون مقيد (اتحا)
Electron latent
- 285 — Boundary layer, fluid flow
طبقة الحد
Couche limite, couche sous-jacente
- 286 — Boundary resistance, boundary scattering
مقاومة حافية
Résistance de bord
- 287 — Brake horsepower
قوة الكابحة
Puissance du frein

- 288 — Break-down voltage
فلطية الانهيار (محق)
Tension de rupture
(الجهد اللازم لاجداث تفريغ كهربائي مستمر
كما في القوس الكهربائي)
- 289 — Breeder (reactor) (محق)
Générateur (réacteur)
(مفاعل يستعمل فيه وقود من نوع معين
فيتولد فيه وقود من النوع نفسه)
- 290 — Brewster angle, polarizing angle
زاوية الاستقطاب
Angle de Brewster, angle de polarisation
- 291 — Bridge (محق)
Pont
قنطرة
- 292 — Bridge balance (محق)
Equilibre du pont
اتزان القنطرة
(هي الحالة التي تكون عليها القنطرة موصلة
بحيث لا يمر تيار ما في الجلفانومتر او في
الجهاز الكاشف الذي يقوم مقامه)
- 293 — Bridge circuit (عالم)
Circuit du pont
دائرة القنطرة
- 294 — Bridge method
Méthode du pont
طريقة القنطرة
- 295 — Brightness = سطوع = لمعان
Eclat, luminosité
- 296 — Brilliance or brilliancy
Brillant, luminance
تألؤ - جلاء
- 297 — Broken circuit (اتحا)
Circuit rompu
دائرة مقطوعة
- 298 — Brownian movement
Mouvement brownien
حركة براون
- 299 — Bubble cap (محق)
Chapeau de bulles
طاقة الفقاعات

- 300 — Bubble chamber
Chambre à bulles
غرفة الفقاعات
- 301 — Bubble gage, bubble gauge
مقياس الصبيب (ذو فقاعات غازية)
Débimètre à bulles de gaz
- 302 — Bubble overvoltage
قوة الجهد (الراجعة لفقاعات الغاز)
Surtension due aux bulles de gaz
- 303 — Bubble pressure
Pression de bulle
ضغط الفقاعات
- 304 — Bubble raft
Modèle à bulles de savon
نموذج ذو فقاعات صابونية
- 305 — Bucking circuit (محق)
Contre-circuit
دائرة مضادة
(دائرة فرعية يضاد بها تأثير الفعل الاصلي في
الدائرة الاساسية)
- 306 — Bucking coil (محق)
Contre-rouleau
ملف مضاد
(ملف يعد بحيث يكون مجاله المغنطيسي مضادا
للمجال المغنطيسي للملف آخر)
- 307 — Buffer tube (محق)
Tube amortisseur, tube-tampon
صمام صاد
(هو صمام يوضع في دائرة تضخيم يمنع تأثير
الخرج في الدخل)
- 308 — Bulk modulus, modulus of volume
elasticity
Module d'élasticité cubique
معامل المرونة المكعبة
- 309 — Buncher resonator, input resonator
رنان المدخل (محق)
Résonateur de la puissance absorbée
(ou reçue)
(تركيبة في مدخل صمام ثرموني تزيد من
سرعة بعض الالكترونات بحيث تلحق غيرها
فتحدث تجمعها حيث تلتقى)

- C -

- 310 — Cadmium red ligne
الخط الاحمر للكاديوم
Ligne rouge du cadmium
- 311 — Calorescence (اتحا)
Calorescence
عودة التوهج
- 312 — Caloric theory
نظرية السيل الحراري (محق)
Calorique, thermique

Théorie calorique

(النظرية القديمة التي كانت الحرارة بحسبها
تعتبر سيالا لا وزن له اذا زاد مقداره في
الجسم ارتفعت درجة حرارته واذا نقص
انخفضت)

- 313 — Caloric, thermic
Calorique, thermique
حراري = مسعري

- 314 — Calorific effet (اتحا) التأثير الحراري
Effet calorifique
- 315 — Calorific intensity, combustion temperature حرارة الاحتراق
Temperature de combustion
- 316 — Calorific power (اتحا) القدرة الحرارية
Pouvoir calorifique
- 317 — Camera lucida كاميرا ضيائية (او استجلائية) (اتحا)
Chambre claire حجرة مضيئة
- 318 — Camera obscura كاميرا مظلمة = حجرة مظلمة (اتحا)
Chambre noire
- 319 — Canal rays اشعة قنوية (اتحا)
Rayons positifs (d'un tube à vide)
- 320 — Capacitance (barrier layer) سعة الطبقة الحاجزة
Capacitance (capacité de résistance) de la couche-barrière
- 321 — Capacitance coefficient معامل السعة
Coefficient de capacitance
- 322 — Capacitance (effects of ...) تأثيرات السعة
Effets de capacitance
- 323 — Capacity (specific inductive ...) السعة الحثية النوعية (اتحا)
Capacité inductive spécifique
- 324 — Capillary correction تصحيح للخاصية الشعرية
Correction pour la capillarité
- 325 — Capillary pressure ضغط شعري
Pression capillaire
- 326 — Capillary rise صعود شعري-
Ascension capillaire
- 327 — Capillary theory of separation نظرية التحليل الشعري
Théorie de l'analyse capillaire
- 328 — Cardinal points الخوافق = الجهات الأربع
Points cardinaux
- 329 — Carnot's cycle دورة «كارنو» (محق)
Cycle de Carnot
- (الدورة النظرية التي تمثل التغيرات التي تمر بها خطوات العمل في الآلة الحرارية المثالية حيث يتحول مقدار من الحرارة الى طاقة ميكانيكية يستفاد بها)
- 330 — Cartesian coordinates إحداثيات ديكارت
Coordonnées cartésiennes
- 331 — Cartesian oval الدائرة البيضية او الاهليلجية لديكارت
Ovale cartésienne
- 332 — Catenary, catenary curve سلسلة
Chainette
- 333 — Canetary linkage ربط مساسل
Liaison en chaîne
- 334 — Cathode cup, focusing cup (concentration cup) قحح التجميع (محق)
Coupe cathodique ou concentration cathodique
- (نصف اسطوانة معدنية توضع خلف الكاثود في انبوبة الاشعة السينية لتجميع الاشعة الالكترونية المنبعثة من الفتيل على الهدف)
- 335 — Cathode (dispenser ...) كاثود مزود (محق)
Dispensateur cathodique
- (كاثود يحتوي على مادة شديدة الابتعاث للالكترونات مختلطة به)
- 336 — Cathode (dull-emitting ...) كاثود ضعيف التوهج (محق)
Cathode à émission terne
- (كاثود يتكون من فتيل مغطى بطبقة أكسيد مادة قلوية تنبعث منها الالكترونات دون توهج شديد)
- 337 — Cathode (filamentary ...) كاثود فتيلي (محق)
Cathode filamenteuse
- (كاثود على شكل فتيلة يسخن بتيار كهربائي)
- 338 — Cathodic protection الوقاية الكاثودية
Protection cathodique
- 339 — Cathodoluminescence الاضاءة الكاثودية
Cathodoluminescence, luminescence cathodique

- 340 — Cathodophosphorescence
الفسفورية الكاثودية
Cathodophosphorescence, phosphorescence cathodique
(الضياء الفسفوري الكاثودي)
- 341 — Cation, cathion, positive ion
أيون موجب = أيون كاثودي (ميجق)
Cation, ion positif
- 342 — Cavitation (توقب (بخاري أو غازي)
Cavitation
(تشكل تجويفات مملوءة بالبخار أو الغاز وسط سائل متحرك اذا صار الضغط في نقطة من هذا السائل اقل من جهد بخار هذا الأخير) (لاروس)
- 343 — Cavitation number عدد التوقب
Nombre de cavitation
- 344 — Celestial mecanics الميكانيك السماوي (ميجق)
Mécanique céleste
- 345 — Celestial sphere الكرة السماوية (ميجق)
Sphère céleste
- 346 — Center of area مركز السطح
Centre de surface
- 347 — Center (or centre) of buoyancy, center of displacement مركز الطفو
Centre de carène
- 348 — Center (or centre) of inversion مركز التعاكس (ميجق)
Centre d'inversion
- 349 — Center of mass مركز الكتلة (ميجق) — مركز الثقل
Centre de gravité
- 350 — Center-of-mass system جهاز مركز الكتلة
Système de centre de masse
- 351 — Center of percussion مركز الارتجاج
Centre de percussion
(الارتجاج صدمة ناتجة عن الفعل المفاجيء لجسم على آخر)
- 352 — Center of pressure مركز الضغط
Centre de pression
- 353 — Center (instantaneous ... of rotation) المركز الآني للدوران
Centre instantané de rotation
- 354 — Center of symmetry مركز التناظر أو التماثل
Centre de symétrie
- 355 — Center of volume مركز الحجم
Centre de volume
- 356 — Central control السيطرة المركزية (ميجق)
Contrôle centrale
- 357 — Central (electric ...) محطة توليد الكهرباء
Centrale électrique
- 358 — Central force القوة المركزية
Force centrale
- 359 — Central potential الجهد المركزي (ميجق)
Potential central
(يقال للجهد النووي حين يكون متماثلا في جميع الاتجاهات)
- 360 — Centricity مركزية (الحالة المركزية)
Centralité
- 361 — Centrifugalization انباز
Centrifugation
- 362 — Centripetal acceleration تسارع جاذب أو جاذب
Accélération centripète
- 363 — Change of state الاستحالة (ميجق)
Alternance d'état (تغير الحالة (اتحا)
(تغير المادة من حالة الى اخرى من احوال الصلابة والسيولة والغازية) (ميجق)
- 364 — Channeled spectrum طيف مجوف (عموديا)
Spectre cannelé
- 365 — Characteristic X-rays اشعة اكس المتميزة (ميجق)
Rayons X caractéristiques
(نوع من اشعة اكس يتولد نتيجة انتقال الذرة من احد مناسيب طاقتها الى منسوب اوطا وذاك ما لم ينقص العدد الذري للعنصر عن 10 والا كان الطول الموجي للاشعاع اطول مما يصدق عليه الاسم)

- 366 — Characteristic (decay ...)
 مميز الاضمحلال (معق)
 Déchéance caractéristique
 (الاثر الذي يبقى بعد زوال المؤثر بصفة عامة
 ويوضح عادة بمنحن يبين اضمحلال الطاقة
 المشعة بعد زوال المؤثر)
- 367 — Characteristic (dynamic ...)
 المميز الديناميكي (معق)
 Dynamique caractéristique
 (الخط البياني الذي يدل على العلاقة اللحظية
 بين التيارات والجهود في الصمام الالكتروني
 تحت ظروف تشغيل معينة)
- 368 — Characteristics (family of ...)
 عائلة المميزات (معق)
 Famille des caractéristiques
 (عائلة المنحنيات المميزة لانبوبة الكترونية)
- 369 — Characteristics (tube ...)
 مميزات الصمامات الالكترونية (معق)
 Tubes (ou soupapes) des caractéristiques
 (الخطوط البيانية التي توضح العلاقة بين
 التيارات والجهود في مختلف الصمامات
 الالكترونية)
- 370 — Characteristic persistence
 مميز الاستمرار (معق)
 Persistence caractéristique
- 371 — Characterization factor
 عامل التمييز
 Facteur de caractérisation
- 372 — Charge conjugation
 توافق الشحن
 Conjugaison de charge
- 373 — Charge-mass ratio
 شحنة نوعية لحامل
 Charge spécifique d'un porteur
- 374 — Charge-transfer spectrum
 طيف انتقال الشحنة
 Spectre de transition de charge
- 375 — Chemical analysis
 تحليل كيميوي
 Analyse chimique
- 376 — Chemical impurity, foreign atom, impurity atom
 ذرة الدنس
 Atome d'impureté
- 377 — Chemical passivity
 قصور كيميوي
 Passivité chimique
- 378 — Chemical reaction
 تفاعل كيميوي (معق)
 Réaction chimique
 (عملية يتغير فيها تركيب المادة)
- 379 — Chemosphere
 الجو الكيميائي (معق)
 Chimiosphère
- 380 — Chief ray
 شعاع أساسي
 Rayon principal
- 381 — Choking coil
 ملف خائق (معق)
 Rouleau d'étranglement
 (ملف يعد اعدادا خاصا يوصل في جزء من
 دائرة كهربائية لتعويق مرور التيارات الكهربائية
 المترددة في هذا الجزء)
- 382 — Chroma, munsell chroma, saturation
 التشبع
 Saturation
- 383 — Chromaticity
 اللونية
 Chromaticité
- 384 — Chromaticity diagram
 منحن بياني للون
 Diagramme de chromaticité
- 385 — Chromatics
 علم الالوان
 Chromatique
- 386 — Chromatographic adsorption
 فصل مكونات (خليط) بالامتزاز
 Adsorption chromatographique
- 387 — Chromophore, color carrier, colour carrier
 حامل اللون
 Chromophore
- 388 — Chromophoric electrons
 الكترونات حاملة اللون
 Electrons chromophores
- 389 — Chronograph
 كرونوغراف - مرسمة الزمن (اتحا)
 Chronographe
- 390 — Circle of confusion (apertura effect)
 دائرة الغمعة (معق)
 Cercle de confusion
- 391 — Circle of least confusion
 دائرة الغمعة الصغرى (معق)
 Cercle de la plus petite confusion
 (هي اصغر دائرة تمر بها جميع الاشعة النافذة
 من عدسة وتكون اصلا صادرة من نقطة واحدة)
- 292 — Circle of similitude
 دائرة التشابه أو المحاكاة
 Cercle de similitude
- 393 — Circuit (closed ...)
 دائرة مغلقة (اتحا)
 Circuit fermé

- 394 — Circuit (open ...) دائرة مفتوحة (اتحا)
Circuit ouvert
- 395 — Circular aperture diffraction انعطاف من فجوة دائرية
Diffraction à une ouverture circulaire
- 396 — Circular polarization الاستقطاب الدائري (معق)
Polarisation circulaire
(الظاهرة التي تكون فيها الاهتزازات في
الموجة الضوئية حركة دائرية)
- 397 — Circular ring source منبع حلقي مغلق
Source annulaire fermée
- 398 — Circulating reactor مفاعل دوار (معق)
Réacteur roulant
(مفاعل تتحرك المادة القابلة للانشتطار فيه
حركة دورانية في قلب المفاعل)
- 399 — Clad رداء (معق)
Etoffe
- (طبقة تحيط بالوقود لمنع تسرب متخلفات
الانشتطار الى الخارج)
- 400 — Clamped dielectric constant الثابت العازل المكين
Constante diélectrique fixée
- 401 — Classical anharmonic motion حركة غير توافقية كلاسيكية
Mouvement anharmonique classique
- 402 — Closed-packed structure بنية كثيفة او ملتكة
Structure compacte
- 403 — Cloud point نقطة الكدرة او العكر
Point de turbidité
- 404 — Cloud-track interpretation دراسة خط الضباب
Etude de la ligne de brouillard
- 405 — Cluster مجموعة الجزيئات
Agglomérat de molécules
- 406 — Coacervation التحلل الغروي (في طبقات)
Coacervation
- 407 — Coagulation value درجة التخثر
Valeur de coagulation
- 408 — Coaxial line خط متحد المحور
Ligne coaxiale
- 409 — Coefficient of condensation معامل التكثف
Coefficient de condensation
- 410 — Coefficient of contraction معامل التقلص
Coefficient de contraction
- 411 — Coefficient of discharge معامل الجريان
Coefficient d'écoulement
- 412 — Coefficient of elasticity in shear, modulus of rigidity معامل الصلابة او معامل القص
Module de cisaillement, module de glissement
- 413 — Coefficient of kinetic friction, coefficient of sliding friction معامل الانزلاق وا معامل الاحتكاك
Coefficient de frottement, coefficient de glissement
- 414 — Coefficient of magnetic leakage معامل النضح المغناطيسي
Coefficient de fuite magnétique
- 415 — Coefficient of recombination معامل تجديد الاتحاد
Coefficient de recombinaison
- 416 — Coefficient (sound reflection ...) معامل انكسار الصوت
Coefficient de réflexion du son
- 417 — Coefficient of restitution, collision coefficient معامل الارتداد او معامل الاصطدام
Coefficient de choc, coefficient de restitution
- 418 — Coefficient of self-induction معامل الحث الذاتي
Coefficient de self-induction
- 419 — Coefficient of static friction معامل الاحتكاك الساكن
Coefficient de frottement statique
- 420 — Coefficient of surface tension معامل الجهد السطحي
Coefficient de tension superficielle
- 421 — Coefficient of thermal conductivity معامل التوصيلية الحرارية (اى القدرة على توصيل الحرارة في الاجسام)
Coefficient de conductivité thermique

- 422 — Coefficient of velocity
معامل سرعة الجريان
Coefficient de vitesse d'écoulement
- 423 — Coercive force (اتحا) القوة القهرية
Force coercitive
- 424 — Coherent radiation
الاشعاع المتماusk أو المترابط
Rayonnement cohérent
- 425 — Coherent scattering
استطارة مترابطة (محق)
Dispersion cohérente
- (هي التي تحدث عندما تكون بين الفوتونات
(أو الجسيمات) المستطيرة علاقة تؤثر في فعل
بعضها بفعل الآخر ينجم عنها في نقطة ما أن
تتداخل الاشعة الواردة إليها من مصادر الاستطارة
المختلفة وفقا لظاهرة التداخل المألوفة في الضوء)
- 426 — Coherer (اتحا) الماسك
Cohéreur لاقط
- (آلة اختراعها برانلي لتلقي اشارات التلفراف
اللاسلكي)
- 427 — Cohesion energy طاقة التماسك
Energie de cohésion
- 428 — Cohesion pressure ضغط التماسك
Pression de cohésion
- 429 — Collar vortex, vortex ring
دردور — دوامة
Vortex
- 430 — Colligative property
خاصية تابعة للتركيز
Propriété dépendant de la concentra-
tion
- 431 — Collimation توجيه أو تسديد النظر
Collimation
- 432 — Collision density كثافة التصادم
Density de choc
- 433 — Colloidal electrolyte
الايكتروليت غرائي أو غروي
Electrolyte colloïdal
- 434 — Colloidal equivalent مكافسي غروي
Equivalent colloïdal
- 435 — Colloidal solution محلول غروي
Solution colloïdal
- 436 — Color (or colour) blindness (daltonism)
العمى اللوني (الدلتونية)
Daltonisme
- 437 — Color center مركز اللون
Centre de couleur
- 438 — Color discrimination حس الالوان
Perception des couleurs
- 439 — Color filter مرشح لوني
Filtre des couleurs, filtre coloré
- 440 — Color matching
تسوية الالوان = المعادلة بين الالوان
Egalisation des couleurs
- 441 — Color mixture curve منحني خلط الالوان
Courbe de mélange de couleurs
- 442 — Color screen الحاجز الماون أو الستار الملون
Ecran coloré
- 443 — Color threshold العتبة اللونية
Seuil chromatique
- 444 — Colorimetric facteur عامل الصفاء
Facteur de pureté
- 445 — Colorimetry قياس الالوان — ملوانية
Colorimétrie
- 446 — Columnar recombination تجديد اتحاد عمودي
Recombinaison colonnaire
تجديد الدمج العمودي
- 447 — Combination principle مبدأ التوحيد أو الدمج
Principe de combinaison
- 448 — Combination unit وحدة الدمج (مجمع)
Unité de combinaison
- 449 — Combining weight, equivalent weight وزن مكافئ
Poids équivalent
- 450 — Combustion temperature, calorific in-
tensity درجة الاحتراق
Température de combustion
- 451 — Combustibility قابلية الاحتراقية
Combustibilité
احتراقية

- 452 — Comma فصلية (معق)
Comma
(اسم يطلق على المسافة بين الطنين الكبير والطنين الصغير)
- 453 — Commensurable قابل للقياس أو للعد
Commensurable
- 454 — Common chord التأليف المعتاد (معق)
Accord parfait
التوافق التام (أى بين الانغام)
- 455 — Common ion effect أثر الايون المشترك
Effet d'ion commun
- 456 — Commutation تبديل (معق)
Commutation
(أى تبديل وعكس التيار)
- 457 — Comparator, comparator circuit دائرة مقارنة
Circuit comparateur
- 458 — Comparison spectrum طيف المقارنة
Spectre de comparaison
- 459 — Complementarity principle مبدأ التتام أو التكامل
Principe de complémentarité
- 460 — Complementary chromaticity اللونية المتتامة أو المتكاملة
Chromaticité complémentaire
- 461 — Complete radiation, black body, full radiator جسم مظلم - مشعة كاملة
Corps noir, radiateur intégral
- 462 — Complex displacement ازاحة مركبة
Déplacement complexe
- 463 — Complex index of refraction المعامل المركب للانكسار
Indice composé de réfraction
- 464 — Complex ion يون مركب
Ion complexe
- 465 — Complex liquid سائل مركب
Liquide complexe
- 466 — Complex power flow سائل ذو قوة (أو قدرة) مركبة
Effluent de puissance complexe
- 467 — Compliance constants ثوابت المرونة
Constantes d'élasticité
- 468 — Composition تركيب
Composition
- 469 — Composition (granulometric ...) التركيب الحبيبي
Composition granulométrique
- 470 — Compound lens عدسة مركبة
Lentille composée
- 471 — Compound resonator رنان مركب
Résonateur composé
- 472 — Compressibility factor عامل الانضغاطية
Facteur de compressibilité
- 473 — Computer (electronic ...) حاسبة الكترونية (معق)
Computateur électronique
- 474 — Compressive stress مجهود الضغط
Effort de compression
- 475 — Concave grating شبكة مقعرة
Réseau concave
- 476 — Concave reflection grating شبكة الانعكاس المقعرة
Réseau de réflexion concave
- 477 — Concentration تركيز
Concentration
- 478 — Concentration cup قذح التجميع (معق)
Coupe de concentration
- 479 — Concentration polarization استقطاب بالتركيز
Polarisation par concentration
- 480 — Concurrent forces القوات المتلاقية
Forces concourantes
- 481 — Condensation of electricity تكثف الكهربائية أو الكهرباء (معق)
Condensation d'électricité
(تراكم الكهرباء على موصل ويقال كثف)
- 482 — Condensed film, condensed surface قشرة التكثيف
film Pellicule de condensation
- 483 — Condenser (optical ...) مكثف ضوئي
Condenseur optique
- 484 — Condensers in parallel مكثفات على التوازي
Condenseurs en parallèle

- 485 — Condensers series مكثفات على التوالي
Condenseurs en series
- 486 — Condenser stabilizing المكثف المثبت
Condensateur stabilisateur
- 487 — Condenser (standard ...) مكثف قياسي
Condensateur type
- 488 — Conditional stability, limited stability استقرار شرطي أو محدود
Stabilité conditionnelle
- 489 — Conductance موصلة (اتحا)
Conductance
- 490 — Conductance (electrode A.C. ...) موصلة الألكترود للتيار المتردد (محق)
Conductance de l'électrode du C.A.
- 491 — Conductance ratio نسبة الموصلة
Rapport de la conductance
- 492 — Conduction band مقطع التوصيل (محق)
Bande de conduction
- 493 — Conduction (dark ...) توصيل الظلام (محق)
Conduction de l'obscurité
- (حالة التوصيل في دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها)
- 494 — Conductivity modulation تكييف التوصيل
Modulation de conductivité
- 495 — Conductivity (thermal ...) الموصلية الحرارية (اتحا)
Conductivité thermique
- 496 — Conductivity water, distilled water ماء مقطر
Eau distillée
- 497 — Conductor (lightning-...) مانعة الصواعق (محق)
Conducteur de paratonnerre
- 498 — Cone of friction (friction cone) مخروط الاحتكاك
Cône de friction
- 499 — Congruent melting point نقطة الانصهار الموافقة
Point de fusion congruent
- 500 — Conical refraction الانكسار المخروطي
Réfraction conique
- 501 — Conjugate solution محلول متوافق
Solution conjuguée
- 502 — Conservation of momentum بقاء الدفع
Conservation de l'impulsion
- 503 — Consistency خثور - تخثر
Consistance
- 504 — Consolute temperature حرارة الامتزاج الكامل
Température de mixibilité parfaite
- 505 — Consonance توافق الاصوات
Consonance
- 506 — Constant boiling mixtures مخاليط ذات نقطة غليان ثابتة
Mélanges à point d'ébullition constant
- 507 — Constant, current characteristic مميزات ذات تيار ثابت
Caractéristique à courant constant
- 508 — Constant-resistance structure مقاومة مستقلة عن التردد
Résistance indépendante de la fréquence
- 509 — Constitutive property خاصية التركيب
Propriété constitutionnelle
- 510 — Contact angle زاوية التوليف أو الوصل
Angle de raccordement
- 511 — Contact potential جهد التلامس (محق)
Potentiel de contact
- (يقال للجهد الكهربائي الذي يتولد عندما يتلامس معدنان مختلفان)
- 512 — Contact wire, whisker سلك التلامس
Fil de contact
- 513 — Continuity equation, principle of continuity قانون الاستمرار
Loi de continuité
- 514 — Continuity of state اتصال الحالة (اتحا)
Transition continue de phase
- 515 — Continuous beam عارضة مستمرة
Traverse continue
- 516 — Continuous operation عملية متصلة (محق)
Opération continue

- 517 — Continuous spectrum طيف مستمر
Spectre continu
- 518 — Contrast sensitivity حساسية التضاد أو التباين
Sensibilité de contraste
- 519 — Control rod عصا التحكم (معق)
Baguette de contrôle
(عصا تتخذ من مادة معينة يتسنى بواسطتها التحكم فى التفاعل الحادث فى المفاعل)
- 520 — Control valve صمام السيطرة (معق)
Soupape de contrôle
أو صمام التحكم
- 521 — Convection currents تيارات الحمل
Courants de convection (ou convection)
- 522 — Convective equilibrium التوازن الحمل (اتحا)
Equilibre de convection (convection)
- 523 — Convergence of fluid تجمع المائعات
Convergence de fluide
- 524 — Convertible lens شبيئية (عدسة) قابلة للانشار (الى قسمين)
Objectif dédoublable
- 525 — Converter (reactor) مفاعل محول (معق)
Réacteur convertisseur
(هو مفاعل يستعمل فيه وقود من نوع معين فيتولد فيه وقود من نوع آخر مثاله مفاعل وقوده اليورانيوم 235 فيتولد فيه بلوتونيوم من اليورانيوم 238)
- 526 — Convexity حدة - تحدب - احديداب
Convexité
- 527 — Coolant مبرد (معق)
Refroidissant, réfrigérant
(مادة تتخذ عادة من سائل أو غاز لتبريد الاجزاء الساخنة فى المفاعل)
- 528 — Cooler مبرد (معق)
Appareil rafraîchisseur, rafraîchissoir, réfrigérateur
- 529 — Cooling by adiabatic de magnetization تبريد بنزع المغنطة الكظيمة
Refroidissement par démagnétisation adiabatique
- 530 — Cooling curve منحنى التبريد
Courbe de refroidissement
- 531 — Cooling tower برج التبريد (معق)
Tour de refroidissement
- 532 — Cooperative assembly مجموع تعاوني
Ensemble coopératif
- 533 — Cooperative phenomenon ظاهرة تعاونية
Phénomène coopératif
- 534 — Coordination number عدد التنسيق
Nombre de coordination
- 535 — Coordination polyhedra اجرام متعددة الصفحات للتنسيق
Polyèdres de coordination
- 536 — Core قلب (معق)
Cœur, centre
(يقال قلب المفاعل للجزء الذي يحتوي على المادة القابلة للانشار التي تتخذ وقودا فيه)
- 537 — Coring الفلدة (على وزن القطعة) (معق)
Ségrégation
- 538 — Corona discharge تفريغ هالي (اتحا)
Décharge corona
- 539 — Corpuscular theory of light نظرية الدقائق (للضوء). (معق)
Théorie corpusculaire de la lumière
(الدقيقي نسبة الى دقيقة وجمعها دقائق وهي اصفر جسيمة أو كرية)
(والنظرية التي عد الضوء بحسبها دقائق غاية فى الصغر تنتقل بسرعة كبيرة) (معق)
- 540 — Correctio to vacuum التنقيح الفراغي
Correction au vide
- 541 — Correlated color temperature حرارة اللون المترابط
Température de couleur en corrélation
- 542 — Correlation energy طاقة الترابط
Energie de corrélation
- 543 — Correspondence principle مبدأ التوافق (اي التوافق)
Principe de correspondance
- 544 — Corresponding states احوال متناظرة (اتحا)
Etats correspondants
- 545 — Cosine emission law قانون الاصدار لجيب التمام
Loi d'émission du cosinus

- 546 — Cosmos الكون
Cosmos, univers
- 547 — Coulomb degeneracy انحطاط كولوم
Dégénérescence coulombienne
(انحطاط وحدة كمية الكهرباء)
- 548 — Counter-controlled cloud chamber
غرفة التأين ذات عداد نموذجي
Chambre d'ionisation à compteur pilote
- 549 — Counter-current braking, plugging
كبح بالتيار المعاكس
Freinage par contre-courant
- 550 — Counter magnetomotive force
القوة الدافعة المغنطيسية المضادة (اتحا)
Force contre-magnétomotrice
- 551 — Counting rate معدل المعدودات (محق)
Taux des comptes
(متوسط عدد المعدودات في وحدة الزمن)
- 552 — Counts معدودات (محق)
Comptes
- (يقال لدلالة الجهاز الذي يستعمل لحصر عدد الأحداث المؤدية الى التأين سواء اكان حدثا واحدا أو أكثر)
- 553 — Coupled circuits دوائر متقارنة (محق)
Circuits accouplés
(او دائرتان متقارنتان)
- 554 — Coupled coils ملفات متقارنة (اتحا)
Rouleaux accouplés
- 555 — Coupled machines مكينات متقارنة (اتحا)
Machines accouplées
- 556 — Coupled oscillator مذبذب متقارن
Oscillateur accouplé
- 557 — Coupling تقارن - اقتران (محق)
Accouplement, couplage
(يقال لما يحدث بين الاشياء من تأثيرات بعضها في الآخر)
- 558 — Coupling capacity سعة قارنة (اتحا)
Capacité de couplage
- 559 — Coupling (loose or weak ...) تقارن ضعيف (محق)
Couplage faible
(هو التقارن عندما لا يزيد مقدار الطاقة المنتقلة على النصف)
- 560 — Coupling (tight ...) تقارن محكم (محق)
Couplage hermétique
(هو التقارن عندما تكاد تنتقل الطاقة كلها من احدى الدائرتين الى الاخرى)
- 561 — Covalence تكافؤ الجزيئات
Covalence
(نوع من التكافؤ يفسر تماسك الجزيئات الكيميائية اذا لم يكن هنالك تكافؤ كهربائي (لاروس))
- 562 — Covalent bond, homopolar bond
رابط متكافؤ الجزيئات
Liaison covalente, liaison homopolaire
- 563 — Covalent compound مركب متكافؤ الجزيئات
Composé covalent
- 564 — Covalent cristal بلور متكافؤ الجزيئات
Cristal covalent
- 565 — Critical coefficient معامل حرج
Coefficient critique
- 566 — Critical composition تركيب حرج
Composition critique
- 567 — Critical concentration تركيز حرج
Concentration critique
- 568 — Critical damping تضائل حرج
Amortissement critique
- 569 — Critical experiment تجربة حرجة (محق)
Expérience critique
(تجربة تجري مبدئيا على المواد القابلة للانفجار التي يراد استعمالها في المفاعل ويراعي فيها جميع هذه المواد بالتدريج حتى تتخذ في النهاية الهيئة الصالحة لحدوث التفاعل المتسلسل فيها)
- 570 — Critical field مجال حرج
Champ critique
- 571 — Critical humidity رطوبة حرجة
Humidité critique
- 572 — Critical inductance تأثيرية حرجة
Inductance critique
- 573 — Critical opalescence انعكاس لبني اللون حرج
Opalescence critique
- 574 — Critical pressure ضغط حرج
Pression critique

- 575 — Critical reactor (مفاعل حرج امحق)
Réacteur critique
- (يقال للمفاعل انه حرج اذا كان التفاعل المتسلسل الحادث فيه يجري على منوال منتظم ثابت)
- 576 — Critical region منطقة حرجة
Zone critique
- 577 — Critical shear stress مجهود القص الحرج
Effort de cisaillement critique
- 578 — Critical size (القد الحرج امحق)
Dimension critique
- (يطلق اللفظ للدلالة على الابعاد التي تتشكل بحسبها هيئة قلب المفاعل والعاكس المستعمل فيه لكي يتسنى حدوث التفاعل المتسلسل على منوال منتظم ثابت)
- 579 — Critical speed سرعة حرجة
Vitesse critique
- 580 — Critical temperature درجة الحرارة الحرجة (محق)
Température critique
- (اعلى درجة يتحول فيها الغاز الى سائل بمجرد الضغط)
- 587 — Critical velocity of flow سرعة الجريان الحرجة
Vitesse critique d'écoulement
- 582 — Critical volume الحجم الحرج
Volume critique
- 583 — Cross coupling تقارن طفيلي
Couplage parasite
- 584 — Cross-hair lines اسلاك متصالبة
Fils croisés, réticule
- 585 — Cross polarization استقطاب متصالب
Polarisation croisée
- 586 — Cross section of a particle المقطع المستعرض لجسم (محق)
Section croisée d'une particule
- (هو المساحة التي يحدث فيها هذا الجسم)
- 587 — Crossed position تركيب متصالب
Montage croisé
- 588 — Crossfire تأثير تفرافي
Induction télégraphique
- 589 — Cryogenic system نظام انتاج الحرارة السفل أو انتاج البرد
Système cryogénique
- 590 — Cryoscopy علم تجمد المحاليل
Cryoscopie
- 591 — Crystal angles زوايا البلور
Angles du cristal
- 592 — Crystal blank صفيحة بلورية
Lame cristalline
- 593 — Crystal cut مقطع الباور
Couple d'un cristal
- 594 — Crystal momentum عزم بلور
Moment d'un cristal
- 595 — Crystal oven موازن الحرارة لبلور صناعي
Thermostat pour cristal de commande
- 596 — Crystal parameters برامترات البلور
Paramètres du cristal
- 597 — Crystal pulling تبلور تدريجي أو سحب البلور
Cristallisation progressive, tirage du cristal
- 598 — Crystal slab كتلة بلورية
Bloc cristallin
- 599 — Crystal symmetry تناظر بلوري
Symétrie cristalline
- 600 — Crystalline anisotropy energy طاقة تباين الخواص البلورية
Energie d'anisotropie cristalline
- 601 — Crystallite كريستاليت
Cristallite
- (عنصر مجهري لوحظ وجوده في الصخور البركانية وهي تظهر في أول تبلور وسط زجاجي الشبكل) (لاروس)
- 602 — Crystallization تبلور — تبلر
Cristallisation
- 603 — Crystallographic axes محاور راجعة لعلم البلور
Axes cristallographiques
- 604 — Crystallographic axial ratios تناسب محورية راجعة لعلم البلور
Rapports cristallographiques axiaux

- 605 — Crystallography علم البلور
Crystallographie
- 606 — Cumulative dose
الجرعة المتراكمة أو الوزمة المتراكمة (معق)
Dose cumulative
- هي الجرعة الكلية التي يمد بها جسم ما أو جزء منه بتعريضه المتتالي للإشعاع)
- 607 — Curvature of field انحناء (أو تقوس) مجال الصورة
Courbure du champ d'image
- 608 — Curvature of surface انحناء سطحي
Courbure de surface
- 609 — Curved line source منبع منجني الاضلاع
Source curviligne
- 610 — Cut-off bias voltage فلتية انحياز القطع (معق)
Voltage de coupage en biais
(فلتية الانحياز التي يلزم توصيلها بشبكة الصمام الألتوني لايقاف مرور التيار في دائرة الأنود)

- 611 — Cut-off frequency التردد الحاذم (معق)
Frequence de découpage
- 612 — Cut-off voltage الفلتية الحاذم (معق)
Voltage de découpage
- 613 — Cycle (irreversible ...) دورة لا انعكاسية (اتحا)
Cycle irréversible
— Cycle (reversible ...) دورة منعكسة أو انعكاسية
Cycle réversible
- 614 — Cycle (magnetization ...) دورة تمغنط (اتحا)
Cycle de magnétisation
- 615 — Cyclical operation عملية دورية (اتحا)
Opération cyclique
- 616 — Cycloidal pendulum بندول قوسي
Pendule cycloïdal

- D -

- 617 — Damped harmonic motion حركة توافقية مضمحلة (أو مخمدة)
Mouvement harmonique amorti
- 618 — Damped linear oscillator مذبذب خطي مضمحل
Oscillateur linéaire amorti
- 619 — Damping diode ثنائي المضاءلة (معق)
Double amortissement (à ...)
(صمام ثنائي يوصل في دائرة الكترونية لاضعاف الإشارة الخارجية منها اذا زادت على الحد المرسوم)
- 620 — Damping ratio نسبة المضاءلة
Rapport d'amortissement
- 621 — Dark adaptation (or adaption) تطابق مع الظلام
Adaptation à l'obscurité
- 622 — Dark conduction توصيل الظلام (معق)
Conduction par courant d'obscurité
(حالة التوصيل في دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها)

- 623 — Dark current تيار الظلام (معق)
Courant d'obscurité
(التيار المار في دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها)
- 624 — Dark discharge تفريغ الظلام (معق)
Décharge obscure
(تفريغ كهربائي غير مصحوب باضاءة)
- 625 — Dark-line spectrum طيف ذو خطوط مظلمة (طيف مظلم الخطوط)
Spectre à lignes obscures
- 626 — Dative covalence رباط التنسيق
Liaison de coordination
- 627 — Dative valence تكافؤ العطاء
Valence de donation
- 628 — Daughter وليدة (معق)
Fille
(يقال اللفظ للنويذة الناتجة عن الانحلال ذلك بالنسبة الى النويذة الاصلية التي يقال لها النتوج)
- 629 — Daylight factor عامل ضوء النهار
Facteur de lumière du jour

- 630 — D.C. acoustic resistance
مقاومة التيار الكهربائي الصوتي المطرد (او المستمر)
Résistance acoustique C.C.
- 631 — D.C. voltage regulator
منظم جهد التيار المطرد
Régulateur du voltage C.C.
- 632 — Dead-room = anechoic room
غرفة كاتمة (معق)
Chambre sourde, salle sourde
(هي التي يكون زمن تردد الصوت فيها صغيرا
لا يحس به)
- 633 — Dead sound
صوت مكتوم (اتحا)
Son amorti
- 634 — Death ray
شعاع الفناء (معق)
Rayon de la mort
(يقال للشعاع الذي يسبب تلف الخلايا الحية)
- 635 — Decade counter tube
صمام العداد العشري (معق)
Soupape du compteur (au système
décade)
(هو صمام يبين عدد نبضات التيار أو الإشارة
الواردة اليه وفق النظام العشري)
- 636 — Decade scaler
معداد عشري (معق)
Compteur (au système decade)
(هو الذي يعد الاحداث عشرة أمثال ما يسجله)
- 637 — Decay characteristic, persistence characteristic
خاصية الزوال أو الاضمحلال
Caractéristique de déclin
- 638 — Decay of luminescence
اضمحلال الاستضاءة (معق)
Affaiblissement de la luminescence
(نقصان الضوء المنبعث من مادة فسفورية مع
الزمن بعد انقطاع المؤثر)
- 639 — Decay modulus
معامل الاضمحلال
Module d'amortissement
- 640 — Decibelmeter (volume indicator)
ديسبلتر (مبين المنسوب) (معق)
Décibelmètre (indicateur de volume)
(جهاز الكتروني يقيس بوحدات الديسبل (أي
وحدة انتقال الصوت) منسوب الصوت في
دوائر الترددات المسموعة)
- 641 — Decomposition (electrolytic ...)
الانحلال الالكتروليتي (اتحا)
Décomposition électrolytique

- 642 — Decomposition voltage, discharge potential
جهد الانحلال
Tension de décomposition
- 643 — Decrepitation
كتيت الأملح
Décrépitation
(أي تفرقعها في النار)
- 644 — Definition circle
دائرة التعريف
Cercle de définition
- 645 — Deflecting coil
ملف حارف (معق)
Rouleau de déviation
(ملف يمر فيه تيار يسبب انحراف الشعاع
الالكتروني)
- 646 — Deflecting electrode
الكترود حارف (معق)
Electrode de déviation
(الكترود في انبوبة الكترونية يوصل بجهد
يسبب انحراف الشعاع الالكتروني)
- 647 — Deflecting voltage
فلطية حارفة (معق)
Voltage de déviation
(الجهد الذي يوصل بالالكترود الحارف)
- 648 — Deflection polarity of oscilloscope
استقطاب انحراف الآلة المبرزة للذبذبة
Polarité de déviation d'un oscilloscope
- 649 — Deformation bands
شرائط التشويه
Bandes de déformation
- 650 — Deformation potentials
كوامن التشويه
Potentiels de déformation
- 651 — Degenerate gas
غاز منحل (معق)
Gaz dégénéré
(هو غاز تتركز فيه الجزيئات تركزا شديدا
يخرجه عن صفة الغاز المثالي)
- 652 — Degenerate oscillating system
جهاز متذبذب منحل
Système oscillant dégénéré
- 653 — Degradation of energy
انحطاط الطاقة (معق)
Dissipation ou dégradation de l'énergie
(يطلق على صيرورة الحرارة الى حالة يقل فيها
مقدار ما يمكن أن يتحول منها الى شغل
ميكانيكي يستفاد به وذلك من جراء صيرورة
الحرارة الى التساوي)
- خطوط الطاقة (معق)
(نقصان طاقة الحركة من جراء التصادم)

- 654 — Degre of dissociation درجة التفكك
Degré de dissociation
- 655 — Degrees of freedom درجات الانطلاق (اتحا)
Degrés de liberté
- 656 — Degre of ionicness, ionicity احتمالية التأثير
Probabilité d'excitation
- 657 — Degre of ionization درجة التأين
Degré d'ionisation
- 658 — Deionization زوال التأين (معق)
Déionisation
(عودة جزيئات الغاز المتأين الى حالة التعادل)
- 659 — Delayed fission neutrons نيوترونات انشطارية متأخرة (معق)
Neutrons de fission différés
(هي التي تتولد من نتاج الانشطار)
- 660 — Delta rays اشعة دلتا - اشعة دالية (معق)
Rayons delta
(هي الكترونات بطيئة الحركة نسبيا تنبعث مرتدة عند نفوذ الدقائق الألفية أو غيرها من الدقائق المشحونة فى المادة)
- 661 — Demagnetizing field مجال نزع المغنطيسية
Champ de désaimantation
- 662 — Demal solution الحل العادي للقياس
Solution normale de mesure
- 663 — Density of dislocation كثافة الانفصاح
Densité de dislocation
- 664 — Density modulation تشكيل الكثافة (فى الصمام الالكتروني) (معق)
Modulation de la densité
(تغير الكثافة مع الزمن فى شعاع الكتروني أو ضوئي)
- 665 — Depolarization ازالة الاستقطاب (اتحا)
Dépolarisation
- 666 — Depolarizer مزيل الاستقطاب
Dépolarisateur
- 667 — Depth dose الجرعة الباطنية أو الوزمة الباطنية (معق)
Dose de fond
(هي الجرعة التي يمد بها جزء من باطن الجسم على بعد من سطحه الخارجى)
- 668 — Depth of field عمق المجال
Profondeur de champ
- 669 — Descartes law of refraction قانون ديكارت للانكسار
Loi de Descartes pour la réfraction
- 670 — Desensitization نزع أو تخفيف الحساسية
Désensibilisation
- 671 — Deterioration of emission تدهور الإنبعاث (معق)
Détérioration d'émission
(نقصان عدد الالكترونات المنبعثة من كاثود نتيجة لتغير فى حالته)
- 675 — Dextrorotatory ديوتريوم (معق)
Deutérium
(هي نظير الايدروجين الذى عدده الكتلى اثنان)
- 673 — Devitrification نزع الزجاجية
Dévitrification
نزع التزجج
- 674 — Dew point نقطة
Point de rosée
(حرارة يصير مشعاً بسببها بخار الماء العالق فى الهواء بالنسبة لمكان ما وضغط قار معلوم) (لاروس)
- 675 — Dextrorotatory ميامن (زنة مقامر) سطح الاستقطاب
Dextrogyre
- 676 — Diacaustic دياكوستيك
Diacaustique
- 677 — Diacaustic علم انكسار الصوت
Diacaustique
- 678 — Diactinism النفاذية الكيماوية
Diactinisme
(هي خاصية نفاذ الاشعة الاكينية اى الناتجة عن التفاعل الكيماوي) (لاروس)
- 679 — Diagnostic tube انبوبة تشخيص (معق)
Tube diagnostique
(انبوبة اشعة سينية تستعمل فى الطب للتشخيص)
- 680 — Diagram منحنى بياني
Diagramme

681 — Dialysis ديلسة = حلول
Dyalise

(فصل المواد البلورية عن الغروية بمصفاة دقيقة)

682 — Dialyser مصفأة الديلسة
Dialyseur

683 — Diamagnetic substance
مادة ذات مغنطيسية متزاوية (اتحا)
Substance diamagnétique

684 — Diamagnetic permeability
الانفاذية الدايامغناطيسية (اتحا)
Perméabilité diamagnétique

685 — Diamagnetism
الدايا مغنطيسية - المغنطية المجانية
Diamagnétisme

(هي الحالة المغنطيسية للمواد التي تميل الى ان تتجه في اتجاه عمودي على اتجاه خطوط القوة في المجال المغنطيسي)

686 — Dichroism حربائية
Dichroïsme

(خاصية في بعض المواد تمتاز بتغير اللون حسب ظروف معاينتها) (لاروس)

687 — Dichromatism اللونية المزدوجة (مبق)
Dichromatisme

(يطلق الاسم على تغير لون الضوء الابيض النافذ من بعض الاجسام بتغير السمك مثاله تغير اللون عند نفوذ الضوء الابيض من الألواح الرقيقة من الزجاج الكوبلتي من الزرقاة الى الحمرة تبعا لازدياد سمك الألواح)

688 — Dielectric absorption امتصاص عازل
Absorption diélectrique

689 — Dielectric breakdown تصدع عازل
Rupture diélectrique
انفصال عازل

690 — Dielectric dissipation factor عامل الفقد بالعازل
Facteur de pertes diélectriques

691 — Dielectric heating تسخين عازل
Chauffage diélectrique

692 — Dielectric hysteresis تناقص عازل
Hystérésis diélectrique تخلف عازل

693 — Dielectric lens عدسة عازلة (مبق)
Lentille diélectrique

(عدسة مصنوعة من مادة عازلة تعمل في حالة الموجات عالية التردد عمل العدسة الضوئية)

694 — Dielectric power factor عامل قوة العزل
Facteur de puissance diélectrique

695 — Dielectric relaxation ارتخاء عازل
Relaxation diélectrique

696 — Dielectric strength جساءة عازلة
Rigidité diélectrique

697 — Diesis فضلة (مبق)
Dièse

(اسم يطلق على المسافة بين الطنين الصغير ونصف طنين)

698 — Difference band شريط التفاضل
Bande de différence

699 — Differential galvanometer جلفانومتر تفاضلي (اتحا)
Galvanomètre différentielle

700 — Differential heat of dilution حرارة المذق التفاضلية
Chaleur différentielle de dilution

701 — Diffraction حيود (مبق)
Diffraction

هو خروج الضوء خروجاً ضئيلاً عن امتداده على السموت المستقيمة كما يحدث مثلاً عند نفوذه من ثقب ضيق)

702 — Diffraction angle زاوية الحيود
Angle de diffraction

703 — Diffraction grating محززة الحيود (مبق)
Réseau de diffraction

(وهو اسم أداة كثيراً ما تستخدم للحصول على الأطياف ويتوقف عملها على ظاهرة الحيود وتتخذ غالباً من لوح من الزجاج أو من معدن مصقول تحز على سطحه خطوط مستقيمة متوازية تبلغ عدتها عشرات آلاف في بوصة)

704 — Diffraction spectrum, normal spectrum طيف الحيود
Spectre de diffraction

705 — Diffuse density كثافة منتشرة
Densité diffuse

706 — Diffuse reflection انعكاس منتشر
Réflexion diffuse

- 707 — Diffuse transmission density
كثافة الانتقال (أو التحول) المنتشر
Densité de transmission diffuse
- 708 — Diffused junction (معق) اتصال بالانتشار
Jonction par diffusion
(اتصال يحدث في شبه موصل نتيجة انتشار مادة غريبة فيه)
- 709 — Diffuser ناشر
Diffuseur
- 710 — Diffusion analysis تحليل بالانتشار
Analyse par diffusion
- 711 — Diffusion cloud chamber غرفة التآين للانتشار
Chambre d'ionisation à diffusion
- 712 — Diffusion column عمود الانتشار
Colonne à diffusion
- 713 — Diffusion current تيار الانتشار
Courant de diffusion, courant limite
- 714 — Diffusion layer طبقة الانتشار
Couche de diffusion
- 715 — Diffusion polarization استقطاب التركيز المتوقف
Polarization de concentration stationnaire
- 716 — Diffusion potential جهد الانتشار
Potentiel de diffusion
- 717 — Diffusion (thermal ...) انتشار حراري (اتحا)
Diffusion thermique
- 718 — Diffusive substances مواد قابلة للانتشار
Substances diffusibles
- 719 — Dilatancy ازدياد الصلابة -
Augmentation de consistance
(خاصية بعض المحاليل الغروية تجعلها صلبة تحت الضغط)
- 720 — Dilatational strain معامل التمدد
Coefficient de dilatation
- 721 — Dilatation number نسبة الحجم
Rapport de volume
- 722 — Dilatometer مقياس التمدد (اتحا)
Dilatomètre
- 723 — Diode صمام ثنائي القطب (معق)
Diode
(هو الصمام الثرميوني الذي يحوي الكترودين اثنين هما الأنود والكاثود ويستعمل عادة لتقويم التيار)
- Diode double (معق) صمام ثنائي مزدوج
724 — Diode (double ...) (معق)
- 725 — Diode tube الصمام الثنائي
Soupape diode
- 726 — Dipole moment عزم ذو القطبين (اتحا)
Moment dipôle
- 727 — Direct illumination تنوير أو استنارة مباشرة من أعلى
Illumination directe d'en haut
- 728 — Direct magneto-strictive effect اثر التقلص المغنطيسي المباشر
Effet de magnéto-striction directe
- 729 — Direct piezoelectric effect الاثر المباشر للضغط والتشوهات الكهربائية
Effet piezoélectrique direct
- 730 — Direct x-ray analysis, heavy atom method التحليل بالتصوير الاشعاعي البلوري
Analyse radiocristallographie
- 731 — Direct vision spectrometer سبكترومتر الرؤية المستقيمة (معق)
Spectromètre de la vision directe
مطياف الرؤية المستقيمة
(سبكترومتر يستخدم فيه منشور الرؤية المستقيمة بحيث يكون فيه محور التلسكوب وموجة الاشعة (الكليمتور) على استقامة واحدة)
- 732 — Direction of polarization اتجاه الاستقطاب
Direction de polarisation
- 733 — Direction of propagation اتجاه الامتداد
Direction de propagation
- 734 — Directional baffle عارضة اتجاهية (اتحا)
Contre-porte (ou cloison) de direction
- 735 — Directional microphone ميكروفون اتجاهي (اتحا)
Microphone de direction
- 736 — Directional luminous reflectance درجة الانعكاس النسبي
Degré de réflexion relative

- 737 — Discharge (arc ...)
 Arc en décharge (تفريغ قوسي (معق))
- 738 — Discharge (dark ...)
 Décharge obscure (تفريغ الظلام (معق))
- 739 — Discharge (electric ...)
 Décharge électrique (تفريغ كهربائي (معق))
- 740 — Discharge (gas ...)
 Décharge de gaz (تفريغ غازي (معق))
- 741 — Discharge point
 Décharge de point (تفريغ نقطي (معق))
 (يقال للتفريغ الكهربائي الذي يحدث بفعل الأسنة المديبة)
- 742 — Discharge potential
 Potentiel de décharge (جهد التفريغ)
- 743 — Discharge (silent or brush ...)
 Décharge en aigrette, décharge en brosse (تفريغ فرجوني)
- 744 — Discharge (spark ...)
 Décharge d'étincelle (تفريغ شراري (معق))
 (هو تفريغ في فرجة بين موصلين بينهما فرق كبير في الجهد ويحدث على شكل الشرر)
- 745 — Discharger
 Déchargeur (مفرغ)
- 746 — Discontinuous spectrum
 Spectre discontinu (طيف منقطع)
- 747 — Discreteness
 Distribution discrète (توزيع الأجزاء مفرقة)
- 748 — Discrimination index
 Indice de discrimination (معامل التمييز)
- 749 — Disgregation energy
 Energie de désagrégation (طاقة التفكك)
- 750 — Desintegration
 Désintégration (انحلال (معق))
 (استحالة نووية مقرونة بانبعث الطاقة من النواة)
- 751 — Dislocation line
 Ligne de dislocation (خط الانفساخ)
- 752 — Dislocation networks
 Réseaux de dislocation (شبكات الانفساخ)

- 753 — Disorder pressure
 Pression d'entropie (ضغط القصور الحراري أو ضغط الانتروبي)
- 754 — Disperse medium (dispersive medium)
 Milieu dispersif (وسط التشتيت)
- 755 — Disperse particles
 Particules dispersées (جسيمات مشتتة)
- 756 — Disperse phase
 Phase de dispersion (طور التشتيت)
- 757 — Dispersion of light
 Dispersion de la lumière (تفرج الضوء (معق))
 تشتت الضوء (معق)
 (وهو استحالة الضوء الأبيض الى الاضواء ذات الألوان المتدرجة من الحمرة الى البنفسجية عند انعطافه من مشف في مشف آخر ومثاله التفرج الحادث عند نفوذ الضوء الأبيض في منشور من الزجاج)
- 758 — Dispersion of rotation
 Dispersion de rotation (تشتت الدوران)
- 759 — Dispersity
 Degré de dispersion (درجة التشتت)
- 760 — Dispersivity
 Indice de réfractivité différentielle (معامل الانكسارية التفاضلية)
- 761 — Dispersoid
 Dispersoïde (تشتيت غروي)
- 762 — Displacement adsorption
 Adsorption de déplacement (امتزاز الازاحة)
- 763 — Displacement current
 Courant de déplacement (تيار الازاحة (معق))
 (تيار وقتي يفترض حدوثه في العازل حال حدوث الازاحة الكهربائية فيه)
- 764 — Displacement (electric ...) or electric polarization
 Déplacement électrique ou polarisation électrique (ازاحة كهربائية أو استقطاب كهربائي (معق))
 (اصطلاح يقال بوجه عام للأثر الذي يحدث في العازل بفعل المجال الكهربائي)
- 765 — Displacement resonance
 Résonance de déplacement (رنين الازاحة)

- 766 — Dissipation (electrode ...) التبدد الالكترودي (معق)
Dissipation d'électrode
(الطاقة الحرارية التي تتولد على الالكترود في وحدة الزمن من جراء تصادم الالكترونات أو الأيونات به أو من امتصاصه الاشعاع من الكترود مجاور)
- 767 — Dissipation factor عامل التبدد
Facteur de dissipation
- 768 — Dissipationless line خط بدون تبدد
Ligne sans dissipation
- 769 — Dissipative force القوة المضيفة
Force de dissipation
قوة التبدد
- 770 — Dissonance تنافر في (الاصوات) (اتحا)
Dissonance
- 771 — Dissymmetry factor, anisotropy factor معامل تباين الخواص
Coefficient d'anisotropie
- 772 — Distribution (or partition) coefficient معامل التوزيع
Coefficient de répartition
- 773 — Divergence loss فقد بالتفرق (اي تفرق الاشعة)
Perte par divergence فقد بالتباعد
- 774 — Doppler radar رادار (كاشوف) دوبلر (معق)
Radar Doppler
- 775 — Double focus tube انبوبة ذات بورتين (معق)
Tube à double foyer
(انبوبة اشعة سينية ذات فتيلتين يتسنى بهما تركيز الاشعة الالكترونية ويستعمل كل منهما على حدة لفرض معين)
- 776 — Double isomorphism, isodimorphism خاصية التبلر المتساوي (لشكلين)
Isodimorphie
- 777 — Double refraction, birefringence الانكسار المزدوج
Biréfringence
(لاحظ مجمع القاهرة ان الانعطاف في الاصطلاح القديم عند ابن الهيثم وغيره يعني ما يعني بلفظ الانكسار في الاصطلاح الحديث)
- 778 — Double slit فتحة مزدوجة
Fente double
- 779 — Doublet خط ثنائي (مثنى) (معق)
Doublet
(هو الحاصل من انشقاق الخط الطيفي المفرد الى خطين متقاربين بتأثير مجال مغنطيسي في مصدر الضوء عندما يكون الرصد في اتجاه مواز للمجال المغنطيسي)
- 780 — Doughnut الكعكة (معق)
Pet-de-nonne
(للحصول من المفاعلات الحرارية على زيادة في تدفق النيوترونات السريعة تتخذ مواد انشطارية مزودة تزويدا أكبر من وقود المفاعل وتها على شكل حلقة تجعل في المفاعل في المكان الذي يراد الحصول فيه على تلك النيوترونات)
- 781 — Dove prism, reversing prism منشور ذو تعاكس
Prisme à inversion, prisme de Dove
- 782 — Drag effect اثر الجذب أو السحب
Effet d'attraction
- 783 — Drift انسياب
Impulsion, dérivation
(حركة الالكترونات أو الأيونات تحت تأثير مجال كهربائي في وسط)
- 784 — Drift energy طاقة الانسياب (معق)
Energie dérivante ou énergie de pénétration
(طاقة الالكترونات أو الأيونات وهو ينساق تحت تأثير مجال كهربائي قدره الوحدة)
- 785 — Drift mobility حركية الانسياب (معق)
Mobilité de pénétration ou mobilité dérivante
(متوسط سرعة انسياب الالكترونات أو الأيونات تحت تأثير مجال كهربائي قدره الوحدة)
- 786 — Drift velocity سرعة الانسياب (معق)
Vitesse moyenne de pénétration
(متوسط سرعة الالكترونات أو الأيونات الذي يتحرك تحت تأثير مجال كهربائي)
- 787 — Drift velocity of charge سرعة حركة الشحن
Vitesse de mouvement de la charge
- 788 — Drop formation تكون القطرات
Formation de gouttes
- 789 — Drop weight وزن القطرة
Poids de goutte

- 790 — Dropping electrode الكترود قطرة قطرة
Electrode goutte à goutte
- 791 — Drumskin action اهتزاز غلاف أو جنب تام
Vibration d'une entière paroi
- 792 — Dummy load شحنة وهمية
Charge fictive شحنة فرضية
- 793 — Duty factor عامل التشغيل (مق)
Facteur de rendement (النسبة بين مدة التيار في الصمام الإلكتروني في دورة واحدة ومدة هذه الدورة)
- 794 — Dynamic allotropy تأصل ديناميكي
Allotropie dynamique
- 795 — Dynamic braking, rheostatic braking كبح المقاومة المفجرة (مق)
Freinage rhéostatique
- 796 — Dynamic coercive force قوة قهرية ديناميكية
Force coercitive dynamique
- 797 — Dynamic cooling تبريد ذو تمدد أو تمددي
Refroidissement à expansion
- 798 — Dynamic magnetizing force قوة التمكنظ (أو المغنطة) الديناميكية
Force de magnétisation dynamique
- 799 — Dynamic permeability النفاذية (أو الانفاذية) الديناميكية
Perméabilité dynamique
- 800 — Dynamic pressure ضغط ديناميكي
Pression dynamique
- 801 — Dynamical analogies مجانسات أو مشابهاة ديناميكية
Analogies dynamiques
- 802 — Dynamics علم الديناميكا
Dynamique (قسم من علم الميكانيك يدرس العلاقات بين القوت والحركات) (لاروس)
- 803 — Dynamo (generator ...) or motor generator مولد التيار
Dynamo génératrice
- 804 — Dynamometer دينامومتر - مقوى - مقياس القوة
Dynamomètre
- 805 — Dynatron ديناترون (مق)
Dynatron (صمام الكتروني ذو منحني مميز سالب الميل)
- 806 — Dynode داينود (مق)
Dynode (الكترود في صمام الكتروني الفرض منه مضاعفة التيار)

- E -

- 807 — Earth's field المجال الأرضي (اتحا)
Champ terrestre
- 808 — Ebullioscope مقياس الغليان
Ebullioscope ou ébulliomètre
- 809 — Ebullioscopie constant ثابتة لقياس الغليان
Constante ébullioscopique ou ébulliométrie
- 810 — Ebullioscopy قياس الغليان
Ebullioscopie ou ébulliométrie
- 811 — Ebullition or boiling الغليان
Ebullition
- 812 — Eccentric المنحرف عن الدائرة (مق)
Excentrique
- Eccentricity الانحراف عن الدائرة (مق)
Excentricité
- 813 — Echelle grating شبكة سليمية
Réseau échelle
- 814 — Echelon شبكة درجة السلم
Réseau échelon
- 815 — Echo-sounder مسبار بالصدى (مق)
Sondeur par le son (جهاز يستدل به على عمق البحار وما إليها عن طريق الصدى)
- 816 — Echometer مقياس الصدى (اتحا)
Echomètre
- 817 — Edge effect اثر الحافة
Effet de bord

- 818 — Edge sound (صوت الحافة (معق)
Son de bord
(الصوت الناشئ من هواء أو سائل خارج من فتحة عند اصطدامه بحافة حادة لجسم ما)
- 819 — Effect (black-out ...) (ظاهرة التعطل (معق)
Effet du black-out
- 820 — Effect (flicker ...) (ظاهرة الارتعاش (معق)
Effet du tremblement
(تغيرات غير منتظمة في تيار الانود تنشأ عن تغير انبعاث الالكترونات في حالة الكاثود المطلى بالاكسيد)
- 821 — Effective angular velocity (سرعة زاوية فعالة)
Vitesse angulaire effective
- 822 — Effective capacitance (السعة الكهربائية الفعالة)
Capacité effective
- 823 — Effective electromotive force (root-mean-square electromotive force) (القوة الكهربائية المحركة الفعالة)
Force électromotrice efficace
- 824 — Effective force, effective mécanomotive force (قوة مكنية محركة فعالة)
Force mécanomotrice efficace
- 825 — Effective mass (الكتلة الفعالة)
Masse effective
- 826 — Effective input impedance (معاوقة الدخل الفعالة (معق)
Impédance du rendement effectif
(خارج قسمة المركبة الجيبية لجهد الدخل على المركبة المناظرة لتيار الدخل وهي مقلوب مساحة الدخل الفعالة)
- 827 — Effective sound pressure (الضغط الصوتي الفعال (اتحا)
Pression du son effective
- 828 — Effective velocity (السرعة الفعالة)
Vitesse efficace
- 829 — Effective wavelenght (طول الموجة الفعال)
Longueur d'onde effective
- 830 — Efficiency rectification (كفاءة التقويم (معق)
Efficence de rectification
(نسبة التيار المستمر الى ذروة التيار المتردد)
- 831 — Elastic after-effect, elastic lag (البطء الناتج عن التشوه المرن)
Retard dû à la déformation élastique
- 832 — Elastic collision (التصادم المرن)
Collision élastique
- 833 — Elastic curve (منحنى المرونة)
Courbe d'élasticité
- 834 — Elastic fatigue (الكلال المرن)
Fatigue élastique
- 835 — Elastic fluid (المائع المرن)
Fluide élastique
- 836 — Elastic hysteresis constant (ثابت التناقض المرن)
Constante d'hystérésis élastique
- 837 — Elastic impact (التصادم المرن)
Choc élastique
- 838 — Elastic limit (حد المرونة)
Limite d'élasticité
- 839 — Elastic moduli (stiffness constants) (معاملات المرونة)
Modules d'élasticité
- 840 — Elastic solid theory (نظرية الصلب المرن (معق)
Théorie du solide élastique
(النظرية التي عد بحسبها الاثير كأنه جسم صلب مرن)
- 841 — Elastic scattering (استطارة مرنة (معق)
Dispersion élastique
(يقال للاستطارة في المفاعلات انها مرنة اذا ظل مجموع طاقة الحركة للنيوترون وطاقة الحركة للنواة بعد التصادم كما كان قبله)
- 842 — Elasticity (electric ...) (مرونة كهربية)
Elasticité électrique
- 843 — Electric axis, electrical axis (محور كهربائي)
Axe électrique
- 844 — Electric constant (الثابتة الكهربائي)
Constante électrique
- 845 — Electric dipole radiation (الاشعاع ذو الاستقطابين الكهربائيين)
Rayonnement d'un dipôle électrique
- 846 — Electric electron lens (عدسة الكترونية كهربائية)
Lentille électronique électrique

- 847 — Electric flux (density) كثافة انفيض الكهربائي
Densité du flux électrique
أو التدفق الكهربائي
- 848 — Electric length طول كهربائي
Longueur électrique
- 849 — Electric-network (reciprocity theorem) قضية تبادل شبكة كهربائية
Théorème de réciprocité d'un réseau électrique
- 850 — Electric screening تصفيح بالكهرباء
Blindage électrique
- 851 — Electrical balance توازن كهربائي
Equilibre électrique
- 852 — Electrical deposition (electro-deposition) ترارات الكترونية أو حليكهربية (متعلقة بالحل الكهربائي)
Dépôts électrolytiques
- 523 — Electrical forming (semiconductor) اعداد كهربائي (لشبه موصل)
Electro-formage
(تعديل خصائص شبه موصل بتسليط طاقة كهربائية عليه)
- 854 — Electrical impedance معاوقة كهربائية
Impédance électrique
- 855 — Electrical resistance مقاومة كهربائية
Résistance électrique
- 856 — Electricity (dynamical ...) كهربائية ديناميكية (اتحا)
Electricité dynamique
- 857 — Electricity (statical ...) كهربية استاتيكية (اتحا)
Electricité statique
- 858 — Electrification by contact تكهرب بالتلامس (اتحا)
Electrification par contact
- 859 — Electrification (friction ...) تكهرب بالاحتكاك
Electrification par friction ou frottement
- 860 — Electrocapillarity - الخاصة الشعرية الكهربية
Electrocapillarité
- 861 — Electrochemical passivity قصور كيميائي كهربائي
Passivité électro-chimique
- 862 — Electrode gap, analytical gap المسافة بين أقطاب
Distance entre électrodes
- 863 — Electrode potential جهد القطب
Potentiel d'électrode
- 864 — Electrodeless discharge تفريغ بدون أقطاب
Décharge sans électrodes
- 865 — Electrodialysis ديلسة كهربية
Electrodialyse
(أي تفريق المواد البلورية من الغروية بواسطة الكهرباء)
- 866 — Electrodynamic Ammeter الأمتر الديناميكي الكهربائي (محق)
Ampèremètre électro-dynamique
- 867 — Electrodynamics الديناميكا الكهربية (محق)
Electrodynamique
(هو علم يبحث فيه عن القوى الكهربية من حيث تؤدي بالكهربية الى الحركة)
- 868 — Electroendosmosis تنافذ داخلي كهربائي
Electro-endosmose
أو انتضاح داخلي كهربائي
- 869 — Electrokinetic effects آثار كهربائية حركية
Effets électro-cinétiques
- 870 — Electrokinetics علم الكهراسنيتيك = علم توزيع التيارات الكهربية
Electrocinétique
- 871 — Electro-luminescence استضاءة كهربائية (محق)
Electro-luminiscence
(الضوء الذي يحدث في غاز نتيجة تفريغ كهربائي)
- 872 — Electrolytic conductor موصل التحليل الكهربائي (الكتروليتي)
Conducteur électrolytique
موصل حليكهربي (أي متعلق بالحل الكهربائي)
- 873 — Electrolytic copper نحاس التحليل الكهربائي (الكتروليتي)
Cuivre électrolytique

- 874 — Electrolytic dissociation
تفكك الكتروليتي (اتحا)
Dissociation électrolytique
- 875 — Electrolytic polarization
استقطاب بالتحليل الكهربائي (الكتروليتي)
Polarisation électrolytique
- 876 — Electrolytic rectifier
مقوم اليكروليتي
Redresseur électrolytique
(أو مقوم بالتحليل الكهربائي)
- 877 — Electrolytic solution pressure
ضغط محلول الكتروليتي
Pression d'une solution électrolytique
- 878 — Electromagnetic constant
ثابتة كهرومغناطيسية
Constante électro-magnétique
- 879 — Electromagnetic field
مجال كهرومغناطيسي
Champ électro-magnétique
- 880 — Electromagnetic induction
حث كهرومغناطيسي
Induction électro-magnétique
- 881 — Electromagnetic repulsion
تنافر كهرومغناطيسي
Répulsion électro-magnétique
- 882 — Electromagnetic theory of light
نظرية كهرومغناطيسية للضوء
Théorie électro-magnétique de la lumière
- 883 — Electromagnetic units (E.M.U.)
الوحدات المغناطيسية الكهربائية
Unités électro-magnétiques
- 884 — Electrometallurgy
التعدين الكهربائي
Electrometallurgie
- 885 — Electrometer (absolute ...)
الكترومتر مطلق
Electromètre absolu
- 886 — Electrometer attracted disc
الكترومتر ذو القرص المنجذب (ميجق)
Electromètre à disque attiré
- 887 — Electrometer (bifilar ...)
الكترومتر ذو الخيطين (ميجق)
Electromètre bifilaire
- 888 — Electrometer (quadrants ...)
الكترومتر التربي
Electromètre à quadrants
- 889 — Electrometer tube, electrometer valve
صمام الكترومتري (ميجق)
Electromètre à tube ou à valve
(صمام الكترومتري مفرغ تفريفاً عالياً ومقاومة الدخول فيه عالية بحيث تسمح بقياس الجهود الناتجة عن مرور تيارات ضئيلة في مقاومات كبيرة)
- 890 — Electrometry
القياس الكهربائي - الالكترومتري (اتحا)
Electrométrie
- 891 — Electron beam
شعاع الكتروني (ميجق)
Rayon électronique
(يقال لسيل من الالكترونات ينساب في اتجاه ما)
- 892 — Electron capture
التفاف الكتروني (ميجق)
Prise électronique
(يقال لتحول النوية الى اخرى يقل عددها الذري عنها بمقدار الواحد مع احتفاظها بعددها الكتلي دون تغير)
- 893 — Electron cloud
سحابة الكترونية (ميجق)
Nuage électronique
(مجموعة الالكترونات تباطأت سرعتها فتجمعت فيما يشبه السحابة)
- 894 — Electron coupling
تقارن الكتروني (ميجق)
Couplage électronique
(تقارن دائرتين متصلتين بالكترودين في صمام الكتروني بفعل مرور تيار بين الالكترودين)
- 895 — Electron gun
مدفعة الكترونات (ميجق)
Canon électronique
(جهاز للحصول به على سيل موجه من الالكترونات)
- 896 — Electro mirror
مرآة الكترونية (ميجق)
Miroir électronique
(نبيلة الكترونية يتسبب عنها انعكاس الحزمة الالكترونية)
- 897 — Electro multiplier
مضاعف الكترونات (ميجق)
Multiplificateur
انبوبة الكترونية يتم فيها مضاعفة الالكترونات باستعمال داينود أو أكثر على التعاقب)
- 898 — Electron transition
انتقال الالكترون
Transition de l'électron
(انتقال الالكترون من منسوب طاقة الى منسوب آخر)

899 — Electron tube (محق) أنبوبة الكترونية
Tube électronique

(أنبوبة مفرغة من الهواء أو بها غاز مخلخل
تتولد فيها الكترونات تنبعث من الكاثود أما
بالتسخين وأما بتأثير الضوء)

900 — Electron volt

الكترن فولت (فلط) (محق)

Electron volt

(أو وحدة تستعمل اليوم في الفيزياء النووية
لقياس الطاقة وتساوي الطاقة التي يكتسبها
الالكترون أو جسم ما ذو شحنة تساوي شحنة
الالكترون في المقدار)

901 — Electronegative element

عنصر كهربي سالب

Élément électro-négatif

902 — Electronegativity

السالبية الكهربية

Electronégativité

903 — Electronic band spectra

أطياف الشرائط الالكترونية

Spectres de bandes électroniques

904 — Electronic computer

حاسبة الكترونية (محق)

Compteur électronique

(آلة حاسبة يعتمد عملها على الصمامات
الالكترونية والترانزستورات)

905 — Electronic formula

الصيغة الالكترونية

Formule électronique

906 — Electronic polarizabilité

استقطابية الكترونية

Polarisabilité électronique

907 — Electro-optical shutter

غالق كهروبصري

Obturbateur électro-optique

908 — Electro-plating (محق) التصفيح بالكهربية

Revêtement électrolytique

الطلاء بالكهربية (اتحا)

(هو تغطية سطح الفلز أو غيره بطبقة رقيقة
من فلز آخر وذلك بطريقة التحليل الكهربي)

909 — Electrostatic energy

طاقة استاتية كهربية (اتحا)

Energie électrostatique

910 — Electrostatic generator

مولد استاتي كهربي (محق)

Générateur électrostatique

(جهاز لتوليد الجهد الكهربائي العالي على أساس
ظواهر الحث في الكهرباء الاستاتيكية)

911 — Electrostatic lens عدسة استاتية كهربية
Lentille électrostatique

911 bis — Electrostatic potential

الجهد الالكترنوستاتيكي

Potentiel électrostatique

912 — Electrostatic units (E.S.U.)

الوحدات الاستاتية الكهربية (اتحا)

Unités électro-statiques

913 — Electrostatic voltmeter

فلطمتر استاتيكي كهربي (محق)

Voltmètre électrostatique

(فلطمتر يبني عمله على قوة التجاذب أو التنافر
في الكهرباء الاستاتيكية)

914 — Electrostriction (محق) التقبض الكهربي

Electrostriction

التخضر الكهربي (اتحا)

(يقال بصفة عامة لتغير أبعاد الجسم العازل
بتأثير المجال الكهربائي)

915 — Electrovalence

التكافؤ الكهربي

Electrovalence

916 — Electroviscous effect

اثر اللزوجة الكهربية

Effet d'électroviscosité

917 — Elementary particles

الدقائق الأولية (أو الاساسية) (محق)

Particules élémentaires

(هي أصغر الموجودات في العالم الطبيعي وكل
واحد منها في ذاته كيان مستقل سواء أكان
وجودها محققا أم كان مستدلا عليه نظريا)

918 — Elliptical polarization

الاستقطاب الاهليجي (الناقص) (محق)

Polarisation elliptique

(الظاهرة التي تكون فيها الاهتزازة في الموجة
الضوئية حركة حول محيط قطع ناقص)

919 — Elliptically polarized light

ضوء مستقطب اهليجيا

Lumière polarisée elliptiquement

920 — Elongation

استطالة

Allongement

921 — Emanation

انبثاق (محق)

Emanation

(يقال بوجه عام لصدور الغازات المشعة عن
المواد التي تتكون فيها ويطلق على غاز
« الرادون » المنبثق من عنصر الراديوم)

- 922 — Emergent ray شعاع منبعث (اتحا)
Rayon émergent
- 923 — Emission of radiation ابعث الاشعاع (اتحا)
Emission de radiation
- 924 — Emission spectrum طيف الابعث (معق)
Spectre d'émission
(هو طيف الضوء المنبعث مباشرة من مصدر ضوئي)
- 925 — Emissivity المبعثية (اتحا)
Emissivité
- 926 — Emmetropia الابصار الطبيعي
Emmetropie
- 927 — Emmetropic eye عين سوية
أو العين السوية
Œil emmetropique
(عين ذات ابصار طبيعي)
- 928 — Empty magnification تضخم لاغ
Agrandissement (ou grossissement)
Inutile تضخم غير مفيد
- 929 — Emulsification استحلاب
Emulsionnement
- 930 — Enantiomorphs بلورات متشابهة الشكل عكسيا
Cristaux énantiomorphes
- 931 — Enantiotropy تفير معكوس
Enantiotropie
- 932 — Encounter of molecules تلاقي الجزيئات (اتحا)
Rencontre des molécules
- 933 — End-leakage flux تدفق التسرب الطرفي (اتحا)
Flux de déperdition (ou fuite) des extrémités
- 934 — End-organ عضو طرفاني (اتحا)
Organe extrême
- 935 — Endosmosis تنافذ داخلي
Endosmose
(انتضاح داخلي)
(امتصاص داخلي)
- 936 — End-point نقطة النهاية (معق)
Point terminal
- 937 — Energy contour نطاق ذو طاقة ثابتة
Contour à énergie constante
- 938 — Energy (drift ...) طاقة الانسياب (معق)
Energie de déviation (ou de dérive)
- 939 — Energy of dislocation طاقة التفكك
Energie de dislocation
- 940 — Energy of light طاقة الضوء
Energie de la lumière
- 941 — Energy output الطاقة المستفادة (معق)
Rendement de l'énergie
- 942 — Energy of rotation طاقة الدوران (اتحا)
Energie de rotation
- 943 — Energy state term حد الحالة الحركية
Terme d'état énergétique
- 944 — Energy of translation طاقة النقلة (اتحا)
Energie de translation
- 945 — Enhanced line خط مقوى أو موطد
Ligne renforcée
- 946 — Enriched uranium يورانيوم مزود (معق)
Uranium enrichi
(هو اليورانيوم الذي تزداد فيه نسبة النظير القابل للانشطار على ما هي فى اليورانيوم الطبيعي)
- 947 — Entrance port, entrance pupil بؤبؤ الدخول
Pupille d'entrée
- 948 — Entrance slit فتحة الدخول
Fente d'entrée
- 949 — Entropy انتروپيا (معق)
Entropie
القصور الحراري
(كمية رياضية متداولة فى علم الديناميكا الحرارية)
- 950 — Entropy of fusion القصور الحراري للانصهار
Entropie de fusion
(انتروپيا الانصهار)
- 951 — Entropy vecteur متجه الانتروپيا
Vecteur d'entropie

- 952 — Epithermal neutrons
نيوترونات فويق حرارية (محق)
Neutrons épithermaux
(هي التي طاقتها أكبر من النيوترونات الحرارية ولا تزيد على 100 « الكترون فولت »)
- 953 — Epithermal reactor
مفاعل فويق حراري (محق)
Réacteur épithermal
(هو الذي يتوقف الانشطار فيه على النيوترونات فويق الحرارية)
- 954 — Equal-energy source
منبع متساوي الحركية
Source équi-énergétique
- 955 — Equations of motion
معادلات الحركة
Equations du mouvement
- 956 — Equilibrium concept
فكرة الاتزان
Concept de l'équilibre
- 957 — Equilibrium (neutral ...)
اتزان متعادل (محق)
Equilibre indifférent
- 958 — Equilibrium point
نقطة الاتزان
Point d'équilibre
- 959 — Equilibrium (radioactive)
توازن النشاط الإشعاعي
Equilibre de la radioactivité
- 960 — Equilibrium unstable
التوازن القلق - التوازن غير المستقر
Equilibre instable
- 961 — Equipartition of energy
تجزؤ الطاقة بالتساوي (محق)
Equirépartition de l'énergie
(يطلق الاصطلاح على تجزؤ الطاقة الكلية للجزيء أو الذرة بالتساوي بين ما لها من درجات الانطلاقية)
- 962 — Equivalence principle
مبدأ التكافؤ
Principe d'équivalence
- 963 — Equivalent circuit
شبكة مكافئة
Circuit équivalent
- 964 — Equivalent conductivity
درجة التوصيل المكافئة
Conductivité équivalente
- 965 — Equivalent constant potential
جهد مستقر مكافئ
Potentiel constant équivalent

- 966 — Equivalent of heat (mechanical ...)
المكافئ الميكانيكي للحرارة
Equivalent mécanique de la chaleur
- 967 — Equivalent weight
وزن مكافئ
Poids équivalent
- 967 — Equivocation
لبس - ابهام
Equivocation
- 968 — Erect image
الصورة القائمة (محق)
Image redressée
(هي التي أعاليها تناظر أعالي الجسم وأسافلها أسافلها)
- 969 — Estimated error
الخطأ المتوقع
Erreur prévue
- 970 — Evasion coefficient
معامل التبخر
Coefficient d'évaporation
- 971 — Exaltation
فصل انكسار جزيء الجرام
Différence de réfraction molaire
- 972 — Excessive pressure of sound
ضغط ورنان مفرط
Pression sonore excessive
- 973 — Exchange degeneracy
اتحلال التبادل
Dégénération d'échange
- 974 — Exchange energy
طاقة التبادل
Energie d'échange
- 975 — Exchange (theory of ...)
نظرية التبادل (اتحا)
Théorie de l'échange
- 976 — Excitation
اثارة (محق)
Excitation
(يقال اثارة النواة أو الذرة لزيادة طاقتها على أقل طاقة لها نتيجة لامتصاصها فوتونات أو نتيجة لحدوث تصادم لامرن بها)
- 977 — Excitation purity
عامل صفاء الاثارة
Facteur de pureté d'excitation
- 978 — Excited state
حالة الاثارة (محق)
Etat excité (ou d'excitation)
(هي حالة النويدة حين تزداد طاقتها فوق حالة الخمود نتيجة امتصاص فوتون أو حدوث تصادم لامرن)
- 979 — Exhaust velocity
سرعة النفاد (محق)
Vitesse d'échappement

- 980 — Exit dose
جرعة الخروج - وزمة الخروج (معق)
Dose de sortie
(هي الجرعة عند سطح الجسم المقابل لسطحه
الذي يسلط عليه الاشعاع)
- 981 — Exoergic, exothermic طارد للحرارة
Exothermique
- 982 — Exosmosis
تفافذ خارجي - امتصاص خارجي
Exosmose
- 983 — Exothermic change
تحول طارد للحرارة
Transformation exothermique
- 984 — Expanded film (liquid expanded film)
حاجز (أو قناع) مائع متوسط
Voile fluide intermédiaire
- 985 — Expansion (apparent ...)
تمدد ظاهري (اتحا)
Dilatation apparente
- 986 — Expansion chamber, cloud chamber
غرفة سحابة
Chambre à nuages
- 987 — Expansion (residual ...)
تمدد متخلف (اتحا)
Dilatation résiduelle
- 988 — Expansion (orbit ...)
المدار الموسع (معق)
Orbite d'expansion
(المدار الاخير في مسير الالكترونات في
البياترون الذي يتيح لها انطلاقها نحو الهدف)
- 989 — Experimental scattering curve
منحني الانتشار التجريبي
Courbe de diffusion expérimentale
- 990 — Explosion spectrum طيف الفرقعة
Spectre d'explosion
طيف الانفجار
- 991 — Exponential absorption
Absorption exponentielle
امتصاص أسي (نسبة الى الأس وهو دليل العدد)
(exposant)
- 992 — Extended dislocation تفكك مسلسل
Dislocation en chaîne
- 993 — Extensive property or extensive quantity
خاصية امتدادية أو قدر امتدادي أو قدر كمي
Grandeur extensive ou quantitative
- 994 — External work الشغل الخارجي (معق)
Travail externe
(الشغل الذي يعمل به الغاز عندما يزيد حجمه
أو يعمل عليه عندما ينقص حجمه)
- 995 — Extinction voltage فلطية الاخماد (معق)
Voltage d'extinction
(هو الجهد الذي دونه يقف التفريغ الكهربائي
في الأنبوبة)
- 996 — Extraordinary index معامل الانكسار للشعاع غير المعتاد
Indice de réfraction du rayon extra-ordinaire
- 997 — Extrinsic properties الخواص العارضة
Propriétés extrinsèques
(خواص مكتسبة تميزها لها من الخواص
الذاتية)
- 998 — Eye fatigue حصور البصر (معق)
Fatigue de l'œil
(هو كلال العضلات الهدبية بالعين ينشأ عنه
عدم تكيف الجليدية (العدسة البلورية) على
الوجه الملائم للرؤية الواضحة)
- 999 — Eyepiece micrometer, measuring eye-
piece عينية قياس الجزيئات
Micromètre oculaire

- F -

- 1000 — Face-centered structure
تركيب ذو أوجه مركزة
Structure à faces centrées
- 1001 — Factor (duty ...) عامل التشغيل (معق)
Facteur de rendement
- 1002 — Factor (form ...) عامل الشكل (معق)
Facteur de la forme
(يطلق في الكميات المترددة على نسبة القيمة
الفعالة الى القيمة المتوسطة لنصف دورة منها)
- 1003 — False equilibrium, apparent equilibrium
توازن ظاهري
Equilibre apparent

- 1004 — Farad international فراد دولي
Farad international
- 1005 — Faraday screen (Faraday shield) حاجز فاراداي
Ecran de Faraday
- 1006 — Fast neutrons (ميجق) نيوترونات سريعة
Neutrons rapides
(هي نيوترونات أسرع من المتوسطة وقد
تصل طاقتها الى $\frac{1}{10}$ مليون «الكترن فولت»)
- 1007 — Fast reactor (ميجق) مفاعل سريع
Réacteur rapide
(هو الذي يتوقف الانشطار فيه بصفة أساسية
على النيوترونات السريعة ولا تكون التهدة
فيه الا قليلا)
- 1008 — Fata morgana ظاهرة مرجانية
Fata morgana
(سراب متولد عن ظاهرة انكسار تشاهد في
بعض الشواطئ)
- 1009 — Fault current (ميجق) تيار الخطأ
Courant défectueux
(التيار الذي يمر في دائرة نتيجة حدوث خلل
فيها)
- 1010 — Feeder مفسد
Alimenteur
- 1011 — Ferroelectric كهربية حديدية
Ferro-électrique
— Ferroelectric effect اثر كهربي حديدي
Effet ferroélectrique
- 1012 — Ferromagnetic resonance رنين كهربي حديدي
Résonance ferro-magnétique
- 1013 — Ferrosnant circuit شبكة ذات رنين حديدي
Circuit à ferro-résonance
- 1014 — Fertile خصب (ميجق)
Fertile
(صفة للمادة التي يمكن تحويلها الى مادة
تنشط)
- 1015 — Field emission الانبعاث بالمجال (ميجق)
Emission du champ
(خروج الالكترونات من سطح تحت تأثير مجال
كهربي شديدا)
- 1016 — Field lens عدسة المجال
Lentille de champ
- 1017 — Field of force مجال القوة
Champ d'intensité
- 1018 — Field of plane mirror مجال المرآة المستوية
Champ de miroir plan
- 1019 — Field of view مجال الرؤية
Champ de vision
- 1020 — Field stop حجاب مجال الرؤية
Diaphragme du champ de vision
- 1021 — Field theory نظرية المجال
Théorie du champ
- 1022 — Field-winding توشيع التأثير
Bobinage inducteur
- 1023 — Film concept افتراض القناع المائع المتوسط
Hypothèse du voile fluide intermédiaire
- 1024 — Fine spectrum طيف التركيب الدقيق
Spectre à structure fine
- 1025 — First ionization potential جهد التأين الاول (ميجق)
Potentiel de première ionisation
(هو جهد التأين اللازم لفصل أقل الكترونات
الذرة ارتباطا بها)
- 1026 — Fissile (fissionable) material مادة تنشط (قابلة للانشطار) (ميجق)
Matière fissile
(هي المادة التي من خواص نوى بعض ذرات
عنصرها انها تنشط نتيجة اصطدام النيوترونات
بها ويكون لقسى الانشطار طاقة حركية كبيرة)
- 1027 — Fission fragments (ميجق) قسما الانشطار
Fragments de fission
(يطلق على نواتين اولين تحدثان فور وقوع
الانشطار)
- 1028 — Fission recoils (ميجق) مبردات الانشطار
Contre-coups de la fission
(يطلق على قسما الانشطار أن انفصالهما
أحدهما عن الآخر)
- 1029 — Fission products (ميجق) نتاج الانشطار
Produits de fission
(النويدات التي تنتجها انشطار عنصر ثقيل
كاليورانيوم والبلوتونيوم)

- 1030 — Fission neutrons
نيوترونات الانشطار (معق)
Neutrons de fission
(النيو ترونات التي تتولد نتيجة حدوث
الانشطار النووي)
- 1031 — Fixed axis of rotation
محور الدوران الثابت
Axe fixe de rotation
- 1032 — Fixed coil moving magnet ammeter
Ampèremètre à rouleau fixe et aimant
mobile
الامتير (الاميرتر) ذو الملف الثابت والمغناطيس
المتحرك (معق)
(امتر فيه يمر التيار في ملف ثابت فيتحرك
بداخله مغناطيس صغير ويستعمل لقياس التيار
المستمر)
- 1033 — Flame spectrum
Spectre de flamme
طيف اللهب
- 1034 — Flash point
Point d'inflammation
نقطة الوميض (معق)
نقطة الوميض (معق)
- 1035 — Flash tube
Tube d'inflammation
مصباح الوميض (معق)
(انبوبة تفريغ كهربائي خلال غاز متخلخل
تستعمل لاحداث ضوء شديد التوهج لفترة
قصيرة)
- 1036 — Flexure crystal
Cristal à mode de flexion
بلور من نمط الانعطاف
- 1037 — Flicker
Papillotage
التماع (صورة)
- 1038 — Floating grid, free grid
Grille flottante
شبكة عائمة (معق)
(شبكة في صمام الكتروني جهدها غير مستقر)
- 1039 — Flow chart, flow diagram
رسم بياني (للترتيب او البرامج)
Organigramme
- 1040 — Flow curve
Courbe d'écoulement
منحنى السيلان
- 1041 — Flow resistance, D.C. acoustic
المقاومة الصوتية للتيار المستمر (أو التيار الطرودي)
Résistance acoustique C.C.
- 1042 — Flowing junction
Jonction coulante
وصلة سائلية
أو جارية
- 1043 — Fluctuation
Fluctuation
تراجوح
(تغير متعاقب بين حدين)
- 1044 — Fluid dynamics
Dynamique des fluides
ديناميكية المائعات
- 1045 — Fluid equipotential surface
Surface équipotentielle de fluide
سطح المائع المتساوي الجهد
- 1046 — Fluid flow stagnation point
Point de stagnation du courant d'un
fluide
نقطة الركود (وا السكون) لتيار المائع
- 1047 — Fluid friction
Friction de fluide
احتكاك المائع
- 1048 — Fluid mechanics
Mécanique des fluides
ميكانيكية المائعات
- 1049 — Fluid particle
Particule de fluide
جسيم المائع
- 1050 — Fluid velocity potential
Potentiel de vitesse d'un fluide
جهد سرعة المائع
- 1051 — Fluid viscous
Fluide visqueux
مائع لزج
- 1052 — Fluidification
Fluidification
الاماعة
- 1053 — Fluidity
Fluidité
ميع
- 1054 — Fluorescent
Fluorescent
قابل للتفلور (معق)
- 1055 — Fluorometry
Fluorométrie
قياس الفلور
- 1056 — Fluoroscope
Fluoroscope
مكشاف الفلورية (معق)
(جهاز يستخدم لاحداث ظاهرة الفلورية
ومشاهدتها وفحصها)
- 1057 — Flux linkage
Couplage inductif
تقارن تأثيري
- 1058 — Flux refraction
Réfraction des lignes de force
انكسار خطوط القوة
- 1059 — Flux, sound energy
Flux de l'énergie du son
ندفق الطاقة الصوتية

- 1060 — Focal collimator مسدد القياس
Collimator de mesure
- 1061 — Focus point, principal focus بؤرة
Foyer
- 1062 — Focusing تباير - تبير
Focalisation
تجميع فى البؤرة
- 1063 — Focusing coil ملف تجميع (محق)
Rouleau de focalisation
(ملف لاحداث مجال مغنطيسي لتجميع الاشعة
الالكترونية فى بؤرة)
- 1064 — Focusing (gas ...) التجمع الغازي (محق)
Gaz de focalisation
(ظاهرة تجمع الشعاع الالكتروني فى انبوبة
الاشعة الكاثودية بتاثير تكون ايونات موجبة فى
قلب الشعاع ناشئة عن تصادم الالكترونات مع
ذرات الغاز)
- 1065 — Fog tracks خطوط الضباب
Ligne de brouillard, traces de brouil-
lard
- 1066 — Forbidden line خط محرم
Ligne interdite
- 1067 — Forbidden band شريط محرم
Bande interdite
- 1068 — Force function وظيفة القوى
Fonction des forces
- 1069 — Forced birefringence, forced double
refraction انكسارية ميكانيكية مزدوجة
Biréfringence mécanique
- 1070 — Forced convection التسخين القهري بالانتقال
Convection forcée
- 1071 — Forward current التيار الامامي (محق)
Courant d'avant
(التيار الذي ينتج عن تسليط جهد امامي)
- 1072 — Forward direction الاتجاه الامامي (محق)
Direction d'avant
(اتجاه فى مقومات التيار الذي تكون فيه
المقاومة اقل ما يمكن)
- 1073 — Forward voltage الجهد الامامي (محق)
Voltage d'avant
(الجهد الذي يسلط على مقوم للتيار فى الاتجاه
الامامي)
- 1074 — Four-force محصلة رباعية التوجيه
Résultante quadri-vectorielle
- 1075 — Four-momentum of a classical particle عزم تربيعي
Moment quadratique
- 1076 — Four-terminal resistance مقاومة ذات اربعة اقطاب جهازية
Résistance à quatre bornes
- 1077 — Four-velocity السرعة التربيعية
Vélocité quadratique
- 1078 — Fourth dimension الطول الرابع
Quatrième dimension
- 1079 — Fractional isotopic abundance الوفرة النظائرية الجزئية (محق)
Abondance isotope fractionnelle
(يقال لنسبة عدد ذرات النظير الى العدد
الكلي لذرات العنصر)
- 1080 — Free-body diagram منحنى بياني للجسم الطليق
Diagramme de corps libre, diagramme
de forces
منحنى بياني للقوات
- 1081 — Free charge شحنة مطلقة
Charge libre
- 1082 — Free electron الكترون طليق (محق)
Electron libre
(الكترون تحرر من الذرة فأصبح طليقا فى
حركته داخل المادة او الفراغ)
- 1083 — Free-energy change تبادل الطاقة الطليقة (محق)
Echange d'énergie libre
- 1084 — Free grid (floating grid) شبكة عائمة (محق)
Grille libre
- 1085 — Free-molecule diffusion انتشار الجزيئات الطليقة
Diffusion de molécules libres
- 1086 — Free oscillation, natural oscillation ذبذبة حرة (محق)
Oscillation propre
- 1087 — Free period of circuit, natural period الدور الطبيعي
Période propre
(الفترة الحرة للشبكة)
- 1088 — Free-space field intensity شدة المجال فى الفراغ الحر (أو الحيز الطبيعي)
Intensité de champ dans l'espace libre

- 1089 — Free-surface energy طاقة السطح الحر
Energie de surface libre
- 1090 — Freezing curve منحنى التبريد
Courbe de congélation, courbe de solidification
- 1091 — Freezing point (de pression of ...) انخفاض نقطة التجمد (معق)
Dépression du point de congélation (ou de solidification)
(يطلق المصطلح على الظاهرة التي تتلخص في أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل الذي يتمدد عند التجمد (كالماء مثلا) تنخفض عندما يزيد الضغط الواقع عليه ويطلق أيضا على الظاهرة التي تتلخص في أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل تنخفض عندما يذاب فيه جسم صلب)
- 1092 — Freezing point (elevation of ...) ارتفاع نقطة التجمد (معق)
Élévation du point de congélation
(يطلق على الظاهرة التي تتلخص في أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل الذي يتقلص عند التجمد ترتفع عندما يزيد الضغط الواقع عليه)
- 1093 — Freezing machines مكينات التجميد (معق)
Machines de congélation
- 1094 — Frequency changer مغير التردد (معق)
Changeur de fréquence
صمام تغيير التردد (معق)
(صمام الكتروني يعمل على تغير الموجة الحاملة من تردد عال إلى تردد منخفض)

- 1095 — Frequency multiplier مضاعف التردد (معق)
Multiplicateur de fréquence
(صمام الكتروني في دائرة يجعل التردد أضعاف قيمته الأولى)
- 1096 — Frequency of oscillation تردد الذبذبة
Fréquence oscillante
- 1097 — Frequency response تجاوب التردد (معق)
Réponse de fréquence
- 1098 — Friction cone, cone of friction مخروط الاحتكاك
Cône de friction
- 1099 — Front focal length البعد البؤري الأول
Première distance focale
- 1100 — Frost صقيع (معق)
Gelée
(هو جمد الندى عند برودة الجو)
- 1101 — Fulgurator منضخة - منضخة
Pulvérisateur
- 1102 — Function (work ...) دالة الشغل (معق)
Fonction de travail
(أقل طاقة تلزم لالكترون لكي يتغلب على الجهد الحاجز)
- 1103 — Fundamental band مستوى الاهتزاز الاصيل
Niveau de vibration originale
- 1104 — Fundamental charge لفظ كثيرا ما يدل به على مقدار شحنة (الالكترون)
Charge fondamentale

- G -

- 1105 — Gage pressure, gauge pressure ضغط المانومتر (اي قياس الضغط)
Pression manométrique
- 1106 — Galvanomagnetic غلفني مغناطيسي
Galvanomagnétique
- 1107 — Galvanic electricity الكهرباء الجلفانية (معق)
Electricité galvanique
(كان يطلق اول الامر على ظواهر التكهرب التي تنشأ عن التفاعلات الكيماوية والنسبة الى لويجي جلفاني (1737 - 1798) العالم الايطالي الذي سبق الى الكشف عن هذه الظاهرة)
- 1108 — Galvanometer مقياس الجلفنة (أو الغلفنة)
Galvanomètre
- 1109 — Galvanometer (moving magnet) كلفانومتر ذو المغنطيس المتحرك
Galvanomètre à aimant mobile
- 1110 — Galvanometer (... dead-beat) or aperiodic galvanometer كلفانومتر لا دوري
Galvanomètre aperiodique
- 1111 — Galvanometer (moving coil ...) كلفانومتر لا توقيت
Galvanomètre à cadre mobile

- 1112 — Galvanometer (hot wire ...)
 كلفانومتر ذو السلك الساخن
 Galvanomètre à fil chaud
- 1113 — Galvanometer (string ...)
 كلفانومتر خيطي
 Galvanomètre à cordon
- 1114 — Gas amplification
 التضخيم الغازي (معق)
 Amplification gazeuse
 (ازديان تيار الصمام الالكتروني بسبب تأين الغاز فيه)
- 1115 — Gas discharge
 تفريغ غازي
 Décharge dans un gaz
 (هو مرور تيار كهربائي في غاز متأين)
- 1116 — Gas electrode
 قطب ذو قشرة غازية
 Electrode à pellicule gazeuse
- 1117 — Gaz (filled tube ...)
 صمام غازي (معق)
 Tube (plein) de gaz
 (صمام ثرميوني به غاز متخلخل)
- 1118 — Gas focusing
 التجميع الغازي (معق)
 Gaz de focalisation
- 1119 — Gas noise
 دوي التأين
 Bruit d'ionisation
- 1120 — Gas ratio
 النسبة الغازية (معق)
 Rapport du gaz
 (نسبة تيار الشبكة الى تيار الأنود في صمام غازي الكتروني)
- 1121 — Gas triode
 صمام ثلاثي غازي (معق)
 Gaz triode
 (صمام الكتروني ثلاثي غازا مخلخل يستعمل لأغراض مختلفة في الدوائر الالكترونية)
- 1122 — Gaseous film
 قناع من غاز
 Voile gazeux
- 1123 — Gaseous ionization
 تأين الغاز
 Ionisation d'un gaz
- 1124 — Gasometer
 عداد القياس
 Gazomètre
 مقياس الغاز (مفواز)
- 1125 — Gelling point
 درجة حرارة تكون الجلاند
 Température de formation de gels

- 1126 — General theory of relativity
 نظرية النسبية العامة (معق)
 Théorie générale de relativité
- 1127 — Geometric capacitance
 السعة الهندسية
 Capacité géométrique
- 1128 — Geometrical optics
 علم البصريات الهندسية
 Optique géométrique
- 1129 — Geometrical similarity of fluid flow
 Similitude géométrique des courants
 التشابه الهندسي للتيارات المائعة
- 1130 — Geophysical constant
 الثابت الجيوفيزيائي (معق)
 Constante géophysique
- 1131 — Glass electrode
 قطب من زجاج
 Demi-cellule en verre, électrode en verre
- 1132 — Glide plane
 مستوى الانزلاق
 Plan de glissement
- 1133 — Glow potential
 جهد الاستضاءة
 Potentiel de luminescence
- 1134 — Grain boundary
 وصلة الحبيبات
 Joint de grains
 (هو السطح الذي يفصل ناحيتين في جسم صلب تكون محاوره البلورية متقايرة الاتجاه)
- 1135 — Grain, boundary relaxation
 إطلاق البلورات الخارجية
 Relaxation des cristaux externes
- 1136 — Goniometer
 مقياس الزوايا (معق)
 Goniomètre
 (اسم يطلق على بعض الآلات المستخدمة لقياس الزوايا ومنها ما يستخدم في علم المعادن لتعيين الزوايا التي تحيط بها وجوه البلورات)
- 1137 — Gram-calorie
 كالوري جرامي (اتحا)
 Gramme calorie
- 1138 — Gram-molecular volume
 الحجم الجزيئي
 Volume moléculaire
- 1139 — Gram-molecular weight (or gram-molecule)
 الوزن الجزيئي بالجرام
 Molécule-gramme

- 1140 — Gram-rad (gramme-rad) الراد الجرامي
Gram-rad
(وحدة للجرعة الكاملة المتبعة بتوصية من
اللجنة الدولية لوحداث علم الاشعة)
- 1141 — Graphic formula, constitutional formula, rational formula صيغة التركيب
Formule de constitution
Formule rationnelle
صيغة منطقية
- 1142 — Grating شبكة
Grille, réseau
- 1143 — Gravitational field مجال الجاذبية
Champ de gravitation
- 1144 — Gravitational flux فيض الجاذبية - تدفق الجاذبية
Flux de gravitation
- 1145 — Gravitational mass الكتلة التجاذبية
Masse gravitationnelle
- 1146 — Gravitational potential جهد الجاذبية
Potentiel de la gravitation
- 1147 — Gravitational radius شعاع الجاذبية
Rayon gravitationnel
- 1148 — Grid capacitor (محقق) مكثف الشبكة
Condensateur de la grille
(مكثف ذو سعة صغيرة يوصل بدائرة الشبكة
في الصمام الالكتروني يسمح بمرور الإشارة
ويجب جهد الانود المستمر الواصل اليه من
المرحلة السابقة)
- 1149 — Grid-driving power القدرة الدافعة للشبكة (محقق)
Mobile de la grille
(في التيارات المترددة هو متوسط حاصل
ضرب التيار اللحظي في القوة الدافعة اللحظية
محسوبا خلال دورة كاملة)
- 1150 — Grid emission انبعاث شبكي (محقق)
Emission de la grille
(انبعاث الكتروني من شبكة ينشأ من سخونة
الشبكة أو تصادم الالكترونات والايونات بها)
- 1151 — Grid hum همهمة الشبكة (محقق)
Ronron ou brondissement d'une grille
(صوت غير مرغوب فيه يحدث بتأثير ما قد
يتسرب من الجهد الى الشبكة في الصمام
الالكتروني ويكون تردد هذا الصوت مساويا
تردد جهد المنبع أو مضاعفاته)
- 1152 — Grid (suppressor ...) شبكة الكبت (محقق)
Etouffeur de la grille
- 1153 — Grid sweep (or swing) ارتجاج الشبكة (محقق)
Balancement de la grille
(مدى تغير جهد الشبكة الحادث بفعل إشارة
مسلطة عليها من أقصى قيمة موجبة الى أقصى
قيمة سالبة)
- 1154 — Grid (double - ... valve) صمام مزدوج الشبكة
Valve bigrille
- 1155 — Gross calorific value القدرة الحرارية العليا
Puissance calorifique supérieure
- 1156 — Ground state حالة الخمود (محقق)
Etat de fond (sédiment)
(يطلق على حالة التشابهات النووية حين تكون
النوية في أوطأ منسوب طاقتها)
- 1157 — Growth spiral حلزون النمو
Spirale de croissance
- 1158 — Growth step قصبة النمو
Gradin de croissance
- 1159 — Gun (electric ...) مدفعة الالكترونات (محقق)
Canon électrique
- 1160 — Gyromagnetic effect اثر الدوران المغنطيسي (المحوري حول الارض)
Effet gyromagnétique

- H -

- 1161 — Half-cell الخلية النصفية
Demi-cellule, semi-cellule
- 1162 — Half-light (or semi-darkness) ظليل = شبه ظل
Pénombre

- 1163 — Half-shade plate
لوحة ذو ظليل (أو ذو شبه ظل)
Lame à pénombre
- 1164 — Half-silvered
نصف مفضض = ذو تفضيض نصف شفاف
A argenture semi-transparente, demi-argenté
- 1165 — Half-thickness (half-value layer)
السلك النصفى (محق)
Couche de demi-absorption, couche de valeur moyenne
(هو سمك المادة الذي يقلل شدة الاشعاع النافذ فيها الى نصف شدته الاصلية)
- 1166 — Half-wave plate (محق)
لوحة نصف موجي
Lame à demi-onde
(لوحة بلوري يكون سمكه بحيث يتخلف أحد الشعاعين المعتاد وغير المعتاد فيه عن الآخر بنصف الطول الموجي للضوء النافذ فيه)
- 1167 — Halfwidth
عرض متوسط القيمة
Largeur de valeur moyenne
- 1168 — Halo
ساحور — هالة — طفاوة — إياة
Halo
(دائرة تغلف القمر أو الشمس)
- 1169 — Hard rays
أشعة جامدة (محق)
Rayons résistants
(أشعة سينية قصيرة الموجة)
- 1170 — Hard-super-conductor, non-ideal super-conductor
موصل عال غير مثالي
Supra-conductor non-ideal
- 1171 — Harmonic analyzer
محلل توافقي
Analyseur harmonique
- 1172 — Harmonic oscillator
مذبذب توافقي
Oscillateur harmonique
- 1173 — Head
علو الضغط
Hauteur de pression
- 1174 — Heat content
المحتوى الحراري
Teneur en chaleur
- 1175 — Heat of activation
حرارة التنشيط
Chaleur d'activation
- 1176 — Heat of adsorption
حرارة الامتزاز
Chaleur d'adsorption
- 1177 — Heat of aggregation
حرارة الحشد
Chaleur d'agréation
- 1178 — Heat of condensation
حرارة التكثيف
Chaleur de condensation
- 1179 — Heat of cooling
حرارة التبريد
Chaleur de refroidissement
- 1180 — Heat of crystallization
حرارة التبلور
Chaleur de cristallisation
- 1181 — Heat of decomposition
حرارة الانحلال
Chaleur de décomposition
- 1181 bis — Heat of formation = heat of combination
حرارة التكون — حرارة الاتحاد (محق)
Chaleur de formation, chaleur de combinaison
(مقدار الحرارة التي تتولد أو تمتص عند تكون جزء جرمي لمركب ما من عناصره)
- 1182 — Heat of hydration
حرارة التأدرت
Chaleur d'hydratation
- 1183 — Heat of ionization
حرارة التأين
Chaleur d'ionisation
- 1184 — Heat of linkage
طاقة الترابط
Energie de liaison
- 1185 — Heat of neutralization
حرارة التعادل
Chaleur de neutralisation
- 1186 — Heat of solidification
حرارة التجمد
Chaleur de solidification
- 1187 — Heat of transition
حرارة التحول
Chaleur de transformation
- 1188 — Heat pump
مضخة حرارية
Pompe thermique
- 1189 — Heat (reaction ...)
حرارة التفاعل (اتحا)
Chaleur de réaction
- 1190 — Heat (sensible ...)
حرارة محسوسة (اتحا)
Chaleur sensible
- 1191 — Heat (solution ...)
حرارة اللوبان (اتحا)
Chaleur de solution
(مقدار الحرارة التي تتولد أو تمتص عند اذابة مقدار جرام من المذاب في المذيب)
- 1192 — Heat (specific ...)
حرارة نوعية (اتحا)
Chaleur spécifique

- 1193 — Heat transfert انتقال الحرارة
Transmission de chaleur
- 1194 — Heating pattern سير الحرارة
Marche de la température
- 1195 — Heating valve قدرة او قوة حرارية
Pouvoir calorifique, puissance calorifique
- 1196 — Heavy atom method, direct x-ray analysis تحليل بالتصوير البأوري الاشعاعي
Analyse par radiocristallographie
- 1197 — Heavy hydrogen الأيدروجين الثقيل (محق)
Hydrogène lourd
(يقال للديوتريوم وهو نظير الأيدروجين الذي عدده الكتلي اثنان) (محق)
- 1198 — Heliograph مسماسة (محق)
Héliographe
(آلة للتخاطب بأشعة الشمس)
- 1199 — Helioscope مرقب الشمس (محق)
Hélioscope
(هو تلسكوب خاص تبصر به الشمس ويحتاط فيه بدرء وهجها عن أن يؤذي البصر)
- 1200 — Helium liquefaction أسالة الهليوم
Liquéfaction de l'hélium
- 1201 — Helium liquefiers آلة أسالة الهليوم
Appareil de liquéfaction de l'hélium
- 1202 — Hemicolloid نصف غروي
Semicolloïde
- 1203 — Hemihedral crystal بلور نصف متغاير الاضلاع والزوايا
Cristal hémiedre
- 1204 — Heterogeneous equilibrium, polyphase equilibrium توازن متغاير
Equilibre hétérogène
- 1205 — Heterogeneous radiation اشعاع متغاير (محق)
Radiation hétérogène
(يقال لغير المتجانس من الاشعاع الموجي أو الجسيمي)
- 1206 — Heterogeneous reactor مفاعل متغاير (محق)
Réacteur hétérogène
(هو الذي تجعل فيه المواد القابلة للانسطار والمهدىء أجزاء صفارا مفصلة توزع على هيئة هندسية منتظمة بحيث تنتشر النيوترونات فيها كأنها تنتشر في جسم غير متجانس (الأجزاء)
- 1207 — Heterogeneous system نظام متغاير
Système hétérogène
- 1208 — Heteroion مركب يون - جزيء
Complexe ion-molécule
- 1209 — Heteropolar colloid غروي متغاير القطبين
Colloïde hétéropolaire
(تطلق على جزيء تترايط الذرات المكونة له والمحولة الى يونات بواسطة التكافؤ الكهربائي) وتطلق أيضا على شبكة مغنطية او جهاز يتناوب فيه قطبان لهما اشارات متعاكسة (لاروس)
- 1210 — Hexagonal close-packed سداسي الاضلاع كثيف (او ملتك)
Hexagonal compact
- 1211 — Hexode صمام سداسي القطب (محق)
Hexode
- 1212 — High-flux reactor مفاعل عالي التدفق (محق)
Réacteur à flux élevé
(هو الذي يكون فيه معدل الانسطار في وحدة الحجم كبيرا)
- 1213 — High frequency choke خانق الترددات العالية (محق)
Etrangleur de haute fréquence
- 1214 — High pressure cloud chamber غرفة سحابية ذات ضغط عال
Chambre à nuages à pression élevée
- 1215 — High-temperature reactor مفاعل عالي درجة الحرارة (محق)
Réacteur à haute température
(هو الذي تكون درجة حرارته كفيلا بتوليد القدرة بكفاية يعتمد بها عمليا)
- 1216 — High vacuum cut-off فاصل فراغ عال
Séparateur de vide élevé
- 1217 — High voltage فلتية عالية (محق)
Voltage élevé

- 1218 — Hindered settling تسرب مؤجل
Sédimentation retardée
- 1219 — Hoar-frost الصقيع الفضي (معق)
Gelée blanche, givre
(طبقة من بلورات الجليد لونها فضي تتكون من
تجمد بخار الماء الموجود في الجو مباشرة
عندما تنخفض درجة الحرارة فجأة)
- 1220 — Hole theory of liquids
نظرية تجاويف السوائل
Théorie des cavités des liquides
- 1221 — Homogeneous radiation
اشعاع متجانس (معق)
Radiation homogène
(1) يقال للاشعاع اذا تفاضلت ترددات موجاته
بمقادير صغيرة جدا بحيث يصح ان يعد ذا
تردد معين .
(2) لاشعاع من دقائق (جسيمات) من نوع واحد
متساوية الطاقة)
- 1222 — Homogeneous reactor
مفاعل متجانس (معق)
Reacteur homogène
(هو الذي تخلط فيه المواد القابلة للانشطار
بالمهديء بحيث تنتشر النيوترونات فيها انتشارها
في جسم كأنه متجانس الاجزاء أو تجعل المواد
القابلة الانتشار فيه اجزاء صغيرة بالقياس الى
المدى الوسط للنيوترونات)
- 1223 — Homonuclear molecule
جزيء متجانس النوى
Molécule homonucléaire
- 1224 — Homopolar bond, covalent bond
ترابط مشترك التكافؤ
Liaison covalente, liaison homopolaire
ترابط متجانس القطبية
- 1225 — Homopolar coilloid
غروي متجانس القطبية
Colloïde homopolaire
- 1226 — Horizontal pendulum . بندول أفقي
Pendule horizontal
- 1227 — Hot cells
الخلايا الحارة - الكهوف الحارة (معق)
Cellules chaudes
(الاماكن المخصصة لحفظ المواد المشعة في
المعامل الحارة)
- 1228 — Hot laboratory معمل حار (معق)
Laboratoire chaud مختبر حار
(معمل يصمم خاصة للبحوث والدراسات
المتعلقة بالمواد المشعة الشديدة الفعالية)
- 1229 — Hot-wire ammeter
الأمتر ذو السلك الساخن (معق)
Ampèremètre à fil chaud
(أمتر ينبنى عمله على تمدد سلك من البلاتين
عندما يسخن بمرور التيار فيه ويستعمل لقياس
التيارات المستمرة والتيارات المترددة)
- 1230 — Hot-wire voltmeter
مقياس الفلط ذو السلك الساخن
Voltmètre à fil chaud
- 1231 — Humidification تبلييل = تندية
Humidification, humectation
- 1232 — Hybridization of eigen functions
تنغيل (أو انغال) الوظائف الخاصة
Hybridation de fonctions propres
- 1233 — Hydrated ion, aquo ion أيون مؤدرت
Ion hydraté
- 1234 — Hydraulic radius شعاع مائي
Rayon hydraulique
- 1235 — Hydrogen electrode قطب بالادروجين
Electrode à hydrogène
- 1236 — Hydrogen scale مقياس بالايروجين
Echelle à hydrogène
- 1237 — Hydrogenation هدرجة (معق)
Hydrogénation
- 1238 — Hydrostatic center of pressure
مركز الضغط الاستاتيكي المائي
Centre de pression hydrostatique
- 1239 — Hygroscopic أيكروسكوب
Hygroscopic
(مقياس التقلب في رطوبة الجو)
- 1240 — Hyperconjugation فرط التوافق
Hyper-conjugaison
- 1241 — Hyperfine spectrum طيف مفرط الرقة
Spectre hyperfin
- 1242 — Hyperfine structure تركيب مفرط الرقة
Structure hyperfine
- 1243 — Hypersonic فر صوتية (معق)
Hypersonique

- 1244 — Hysteresis dielectric
التخلف الكهربائي في العازل
Hystérésis diélectrique
- 1245 — Hysteresis (distortion ...)
تحريف (أو التواء) من اثر التخلف
Distorsion due à l'effet d'hystérésis
- 1246 — Hysteresis energy
طاقة التخلف
Travail d'hystérésis
- 1247 — Hysteresis (magnetic ...)
التخلف المغنطيسي (معق)
التخلف المغنطيسي (معق)

- Hystérésis magnétique
(ظاهرة مؤداها ان شدة التمكنظ الحادث
بالبحث بفعل مجال مغنطيسي معين يكون
مقدارها في حالة ازدياد المجال اقل منه في
حالة نقصانه)
- 1248 — Hysteresis loss (معق)
فقدان تخلفي (معق)
Perte d'hystérésis
(هو الطاقة التي تستنفد في دورة مغنطيسية
من جراء التخلف المغنطيسي وهي تظهر في
صورة حرارة)

- | -

- 1249 — Ideal assembly
تركيب مثالي
Composition idéale
- 1250 — Ideal magnetization
مغطة مثالية
Magnétisation idéale
- 1251 — Ideal permeability
نفاذية مثالية
Perméabilité idéale
- 1252 — Ideal solution
محلول مثالي
Solution idéale
- 1253 — Idle component (معق)
مركبة عاطلة (معق)
Composante inactive
- 1254 — Idle motion
حركة عاطلة
Mouvement perdu
- 1255 — Idle period
الزمان العاطل
Temps mort
- 1256 — Identity period
بعد الهوية
Distance d'identité
- 1257 — Illumination photometer, illuminometer
مقياس الاستضاءة
Illuminomètre
- 1258 — Image (diminished ...)
صورة مصفرة (اتحا)
Image diminuée
- 1259 — Image (erect ...) (اتحا)
صورة معتدلة (اتحا)
Image droite
- 1260 — Image (focal ...) (اتحا)
صورة بؤرية (اتحا)
Image focale
- 1261 — Image (inverted ...) (اتحا)
صورة مقلوبة (اتحا)
Image renversée
- 1262 — Image (latent ...) (اتحا)
صورة كامنة (اتحا)
Image latente

- 1263 — Image magnified (اتحا)
صورة مكبرة (اتحا)
Image agrandie
- 1264 — Image (optical ...) (اتحا)
صورة ضوئية (اتحا)
Image optique
- 1265 — Image phase constant
الجزء الوهمي من ثابتة الانتقال
Partie imaginaire de la constante de transfert
- 1266 — Image (reversed ...) (اتحا)
صورة معكوسة (اتحا)
Image inversée
- 1267 — Imbibition
اشراب - تندية - تبليل
Imbibition
- 1268 — Immersion objective, oil - immersion
عينية للفميس
objectif à immersion
- 1269 — Immiscible solvent
مذيب غير قابل للامتزاج
Dissolvant immiscible
- 1270 — Impact (fluorescence ...) (اتحا)
تفلور بالتصادم
Fluorescence par choc
- 1271 — Impact parameter
بارامتر التصادم
Paramètre de choc
- 1272 — Impact pressure
ضغط التصادم
Pression de choc
- 1273 — Impedance (effective input ...) (معق)
معاوقة الخرج الفعالة (معق)
Impédance de rendement effectif
- 1274 — Impedance level
مستوى المعاوقة
Niveau d'impédance

- 1275 — Impressed electromotive force
قوة كهربية محركة محدثة
Force électromotrice imprimée
- 1276 — Impressed field
مجال محدث
Champ imprimé
- 1277 — Impressed force
قوة مصدرة
Force imprimée
- 1278 — Impulse generator (معق)
مولد دفعات (معق)
Générateur d'impulsion
(جهاز لاحداث دفعات كهربية عالية الجهد
وتتخذ فيه عادة مكثفات متصلة على التوازي
يحول توصيلها فجأة الى التوالي)
- 1279 — Impulse turbine, impulse wheel, Pelton
عنفة ذات تفاعل
wheel
Turbine à action, turbine Pelton
- 1280 — Impulse sound
صوت ذو دفعات
Son à impulsions
- 1281 — Impurity levels
مستويات قذار
Niveaux d'impuretés
- 1282 — Incompressible fluid
مائع غير قابل للانضغاط
Fluide incompressible
- 1283 — Incompressible volume
حجم غير قابل للانضغاط
Volume incompressible
- 1284 — Incoherent scattering
استطارة لا مترابطة (معق)
Dispersion incohérente
(هي التي تحدث عندما تكون الفوتونات أو
الجسيمات المستطيرة يعمل كل واحد منها
مستقلا عن الآخر وفي هذه الحالة تكون شدة
الاشعاع المستطير في نقطة ما هي مجموع
شدات الاشعة الواردة الى هذه النقطة من
مصادر الاستطارة المختلفة)
- 1285 — Incongruent melting point
نقطة انصهار غير تابعة
Point de fusion incongruent
- 1286 — Incongruent saturated solution
محلول مشبع غير تابع
Solution saturée incongruente
- 1287 — Incremental inductance
مأثرة (أو تأثيرية) تفاضلية
Inductance différentielle
- 1288 — Indeterminacy principle, uncertainty
مبدأ الاشتباه أو مبدأ التحير
principle
Principe d'incertitude, principe d'indé-
mination
- 1289 — Indicator diagram (معق)
رسم المبين (معق)
Diagramme indicateur
(يطلق على الرسم البياني الذي يدل على
العلاقة بين الضغط والحجم للبخر أو الغاز
الذي يستخدم في اسطونه آلة حرارية ويرسم
بواسطة جهاز يوصل بأسطوانة الآلة يسمى
المبين)
- 1290 — Indicator (volume ...) = decibelmeter
مبين المنسوب — ديسبلومتر (معق)
Décibelmètre
مقياس وحدة انتقال الصوت)
- 1291 — Indicial admittance
مسايرة مبينة
Admittance indicatrice
- 1292 — Indirect illumination
تنوير غير مباشر من اعلى
Illumination indirecte d'en haut
- 1293 — Indirect lighting
اضاءة غير مباشرة
Eclairage indirect
- 1294 — Induced charge (معق)
شحنة بالتأثير (معق)
Charge d'induit
(اذا قربت شحنة كهربية من موصل معزول
تولدت فيه شحنتان كهريتان تسمى كل منهما
شحنة بالتأثير وتسمى الشحنة الاصلية شحنة
مؤثرة)
- 1295 — Induced circuit
شبكة تأثيرية
Induit
- 1296 — Induced dipole moment
عزم ذو استقطابين تأثيري
Moment de dipôle induit
- 1297 — Induced noise (اتحا)
ضوضاء مستحثة (اتحا)
Bruit (ou vacarme) induit
- 1298 — Induced radioactivity
الفاعلية الاشعاعية بالحث (معق)
Radioactivité par induction
(هي الفاعلية الاشعاعية الناتجة من التفاعلات
النوية)

- 1299 — Induction accelerator
معمل بالحث (محق)
Accélérateur par induction
(معجل لاسراع الالكترونات يتوقف عمله على
الحث المغنطيسي ويقال له ايضا
البيتاترون betatron)
- 1300 — Induction effect
مفعول الحث
Effet d'induction
- 1301 — Induction field
مجال الحث
Champ d'induction
- 1302 — Induction heating
تسخين بالحث
Chauffage par induction
- 1303 — Inductive load
شحنة تأثيرية
Charge inductive
- 1304 — Inelastic collision
تصادم لامرن
Collision inélastique
- 1305 — Inelastic impact, plastic impact
صدمة لامرنة
Choc inélastique
- 1306 — Inelastic scattering
استطارة لامرنة (محق)
Dispersion inélastique
(ويقال للاستطارة في المفاعلات انها لامرنة اذا
كان مجموع طاقة الحركة للنيوترون وطاقة
الحركة للنواة بعد التصادم اقل منه قبله
وتصبح النواة من جراء ذلك في حالة اثاره)
- 1307 — Inference of light
تداخل الاضواء
Inférence de lumières
- 1308 — Inference role
دور الاستنتاج
Rôle de déduction
- 1309 — Infinitely dense medium
وسط كثيف مثاليا - وسط بدون امتصاص
Milieu idéalement dense, milieu sans
absorption
- 1310 — Infinitely rare medium
وسط ذو تخلخل لا نهائي
Milieu à raréfaction infinie
- 1311 — Infra-red absorption
امتصاص ما تحت الحمراء
Absorption de l'infrarouge
- 1312 — Infra-red photography
تصوير فيما تحت الحمراء
Photographie à l'infrarouge
- 1313 — Infra-red problem
مشكل ما تحت الحمراء
Problème de l'infrarouge
- 1314 — Infra-red radiation
اشعاع تحت الحمراء
Rayonnement infrarouge
- 1315 — Infra-red rays
اشعة تحت الحمراء (مؤ)
Rayons infrarouges
- 1316 — Inhomogeneous, heterogeneous
غير متجانس
Hétérogène, non-homogène
- 1317 — Initial ionizing event
حدث اولي لتأين
Événement primaire d'ionisation
- 1318 — Initial permeability
النفاذية الاولى
Perméabilité initiale
- 1319 — Initial voltage, sparking potential
جهد الشرارة - شد اولي
Potentiel d'étincelle, tension initiale
- 1320 — Inner quantum number
عدد كمي داخلي
Nombre quantique intérieur
- 1321 — Input (aerial ...)
القوة المتلقاة بواسطة الهوائي
Puissance reçue, collectée par l'an-
tenne
- 1322 — Input control
مراقبة التعديل (في التسجيل)
Contrôle de la modulation (à l'enregis-
trement)
- 1323 — Input resonator
رنسان المدخل
Résonateur d'entrée
- 1324 — Input (terminal ...)
قطب مدخل التيار (في المحول الكهربائي)
Borne d'entrée de courant (d'un trans-
formateur, etc)
- 1325 — Instantaneous axis
محور آنسي
Axe instantané
- 1326 — Instantaneous center (or centre)
مركز آنسي
Centre instantané
- 1327 — Instantaneous force, instantaneous
mechaniomotive force
قوة آنسية او قوة محرك آنسية
Force instantanée
- 1328 — Instantaneous velocity
سرعة آنسية
Vitesse instantanée

- 1329 — Insulated conductor
الموصل المعزول (معق)
Conducteur isolé
(موصل غير متصل بما يصح أن ينقل الكهربائية منه أو إليه)
- 1330 — Integral heat of dilution
حرارة المذق (أو التخفيف) الكاملة
Chaleur intégrale de dilution
- 1331 — Integration circuit
شبكة دامجـة
Circuit intégrateur
- 1332 — Intensification
تقوية فوتوغرافية
Renforcement photographique
- 1333 — Intensity of radiation, quantity of radiation
شدة الإشعاع
Intensité de rayonnement
- 1334 — Interaction
تفاعل
Interaction
- 1335 — Interference fringes
هدب التداخل (معق)
Franges d'interférence
(تطلق على :
1) المناطق المتعاقبة من الضياء والظلمة التي تنشأ من تداخل الضوء ذي اللون الواحد .
2) المناطق المتعاقبة من ألوان الطيف التي تنشأ عن تداخل الضوء الأبيض .
- 1336 — Interference plates
الواح التداخل (معق)
Lames d'interférence
(ألواح تعد أعدادا خاصا لاستعمالها في بعض تجارب التداخل في الضوء)
- 1337 — Interférence of waves motions
تداخل الحركات الموجية
Interférence des mouvements ondulatoires
- 1338 — Interferometer
مقياس التداخل (معق)
Interféromètre
(جهاز يستعمل للحصول على هدب التداخل في الضوء وتطبيق ذلك في بعض القياسات الضوئية)
- 1339 — Interferometry
علم القياس بالتداخل
Interférométrie
- 1340 — Intergalactic space
فضاء المجرات (معق)
Espace intergalactique
- 1341 — Intermediate cylinder
اسطوانة متوسطة الضغط
Cylindre à moyenne pression

- 1342 — Intermediate neutrons
نيوترونات متوسطة (معق)
Neutrons intermédiaires
(هي التي تكون طاقتها بين 100 ألف « الكترون فولت »)
- 1343 — Intermediate reactor
مفاعل متوسط (معق)
Réacteur intermédiaire
(هو الذي يغلب أن يكون الانشطار فيه بفعل النيوترونات المتوسطة)
- 1344 — Intermetallic compound
مركب بين فلزين
Composé intermétallique
- 1345 — Intermittency effect
اثر التقاطع
Effet d'intermittence
- 1346 — Internal energy (or intrinsic energy)
طاقة داخلية
Energie interne (énergie intrinsèque)
طاقة ذاتية (معق)
(هي الطاقة الكلية للجزيئات أي مجموع طاقة حركاتها وطاقاتها الكامنة)
- 1347 — Internal friction, anelasticity
احتكاك داخلي
Friction interne, frottement interne
- 1348 — Internal pressure
ضغط داخلي
Pression interne
- 1349 — Internal standard
معيـار داخلي
Etalon interne
- 1350 — Internal standard line
خط الإحالة
Ligne de référence
- 1351 — Internal work
شغل داخلي (معق)
Travail interne
(الشغل الذي يعمل لأبعاد جزيئات الغاز بعضها عن بعض)
- 1352 — International temperature scale
سلم الحرارة الدولية
Echelle de température internationale
- 1353 — Interphase
طبقة فاصلة بين طورين
Couche limite entre deux phases
- 1354 — Interplanetary space
فضاء الكواكب (معق)
Espace interplanétaire
- 1355 — Interstellar space
فضاء النجوم
Espace interstellaire

1356 — Interstice Interstice	خلل - فجوة	1371 — Ion beam Faisceau ionique	شعاع أيوني (محقق)
1357 — Interstitial atom Atome interstitiel	ذرة خلايلية	(يقال لسيل متواصل من الايونات)	
1358 — Interstitial compounds, interstitial structures Composés interstitiels	مركبات خلايلية	1372 — Ion-density Ion-densité	الكثافة الأيونية (محقق)
1359 — Interstitial position Position interstitielle	وضع خلايلي	(يقال لعدد الأزواج الأيونية في وحدة الحجم)	
1360 — Interaction Contraction interne	تقلص داخلي	1373 — Ion-dipole interaction Réaction réciproque ion-dipôle	تفاعل بين الأيون وذوي الاستقطابين
1361 — Intonation Intonation	إخراج النغم (اتحا)	1374 — Ion-exchange Echange ionique	تبادل أيوني
1362 — Intrinsic coercive force Champ coercitif intrinsèque	مجال قسري ذاتي (أو لدني)	1375 — Ion (gram-...) Ion-gramme	أيون غرامي
1363 — Intrinsic conduction Conduction intrinsèque	معامل التوصيل اللدني (محقق)	1376 — Ion (negative ...) Ion négatif	أيون سالب
1364 — Intrinsic energy Energie intrinsèque	طاقة ذاتية (اتحا)	1377 — Ion (polyatomic ...) Ion polyatomique	أيون متعدد الذرة
1365 — Intrinsic induction, magnetic polariza- tion Induction intrinsèque, polarisation ma- gnétique	تأثير ذاتي (أو لدني) - استقطاب مغناطيسي	1378 — Ion (positive ...) Ion positif	أيون موجب
1365 — Intrinsic reactance Réactance intrinsèque	الركس أو الارتكاس الذاتي	1379 — Ion pair Pair d'ions	زوجان أيونيان (محقق)
1367 — Intrinsic resistance Résistance intrinsèque	مقاومة ذاتية	(يطلق اللفظ على أيون موجب وآخر سالب متساويين في مقدار الشحنة إذا نتجا من ذرة متعادلة أو جزء متبادل بتأثير الإشعاع ويكون السالب عادة الكترونا)	
1368 — Invasion coefficient Facteur d'absorption spécifique	عامل الامتصاص النوعي	1380 — Ionic charge Charge ionique	شحنة أيونية
1369 — Inverse piezoelectric Effet piezoélectrique inverse	اثر ضغطي كهربائي منكوس	1381 — Ionic compound Composé ionique	مركب أيوني
1370 — Inverted image Image renversée	الصورة المنكوسة (محقق)	1382 — Ionic concentration Concentration ionique	تركيز أيوني
(هي التي أعاليها تناظر أسافل الجسم وأسافلها تناظر أعاليه)		1383 — Ionic conductance Conductance ionique	توصيل أيوني
		1384 — Ionic crystal Cristal ionique	بلور أيوني
		1385 — Ionic equilibrium Equilibre ionique	توازن أيوني
		1386 — Ionic formula Formule d'un ion	صيغة أيون

1387 — Ionic micelles ميسيلات أيونية
Micelles ioniques

(الميسيل جسيم طوله بين 0001 و 03 ميكرون يتكون من مجموعة جزيئات متشابهة في شكل محلول غروي)

1388 — Ionic migration, migration of ions
Migration des ions نزوح الأيونات

1389 — Ionic mobility, mobility of an ion
Mobilité d'un ion حركية الأيونات

1390 — Ionic polarizability استقطابية أيونية
Polarisabilité ionique

1391 — Ionic potential
نسبة الشحنة والشعاع في الأيون
Rapport charge-rayon d'un ion

1392 — Ionic reaction تفاعل أيوني
Réaction ionique

1393 — Ionic strength قوة أيونية
Force ionique

1394 — Ionicity, degree of ionicness
Probabilité d'excitation احتمال الاثارة

1395 — Ionization by collision تأين بالتصادم
Ionisation par choc

1396 — Ionization chamber (معق) غرفة التأين
Chambre d'ionisation

(جهاز يعين بواسطته مقدار الاشعاع المؤين بالقياس الى مقدار الشحنة الكهربائية على الأيونات التي يحدثها ذلك الاشعاع في حجم معلوم)

1397 — Ionization mean free path
مسير حر - وسيلة التأين
Libre parcours, moyen d'ionisation

1398 — Ionization potential (معق) جهد التأين
Potentiel d'ionisation

(يقال بالنسبة للذرة للدلالة على مقدار الشغل الذي يعمل على وحدة الشحنة ويلزم لفصل الكثر من الكثرونات الذرة وإبعاده غاية البعد عنها)

1399 — Ionizing agent (معق) عامل مؤين
Agent ionisant (ou ionisateur) ou d'ionisation

(المؤثر الذي بفعله يحدث التأين)

1400 — Ionizing energy (معق) الطاقة المؤينة
Energie d'ionisation

1401 — Ionizing event (معق) الحدث المؤين
Événement d'ionisation

1402 — Ionizing particle الدقيقة المؤينة (معق)
Particule d'ionisation

1403 — Ionosphere (معق) الجو الأيوني
Ionosphère

1404 — Iridescence التلون القزحي
Iridescence

1405 — Iridescent الملون القزحي
Iridescent

1406 — Iris diaphragm حجاب القزحية
Diaphragme iris

1407 — Irradiance, radiant flux density درجة اضاءة الطاقة
Eclairement énergétique

(كمية الضوء الذي تتلقاه وحدة السطح في الثانية)

1408 — Irradiation (معق) تشعيع
Irradiation

(يقال لتعريض المادة الى اشعة اكس او الاشعة الجيمية او النيوترونات)

1409 — Irrational dispersion تقزح غير منطقي
Dispersion irrationnelle

1410 — Irreversible process عملية لا معكوسة (معق)
Procédé irréversible

— Irreversibility (معق) اللامعكوسة
Irréversibilité

1411 — Irrotational fluid motion سيلان لا دوراني
Ecoulement irrotationnel

1412 — Isentropics خطوط تساوي الانتروپيا (اتحا)
Isotropiques

1413 — Isentropic change تحول ثابت القصور الحراري (أو ثابت الانتروبي)
Transformation isentrope

1414 — Isobaric (or isotropic) spin quantum number

عدد كمي للتظير ذي الدوران المغزلي
Nombre quantique de spin isotopique

- 1415 — Isocheimal (or isochimend) line
خط تساوي القر (معق)
Ligne isochiménale
(خط يبين على الخرائط الأماكن التي يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو في الشتاء)
- 1416 — Isochromatic
ذولون واحد
Isochromatique
- 1417 — Isochromatic curve
منحنى اللون الواحد (معق)
Courbe isochromatique
(خط ذو لون واحد يظهر في ظاهرة تداخل الضوء الأبيض المستقطب)
- 1418 — Isochronous (معق)
1 متساوي الزمن (معق)
Isochrone
(صفة لظاهرتين أو أكثر يستغرق حدوثهما زمنا واحدا أو لظاهرة يتكرر حدوثها على فترات متساوية)
(2) ثابت المدة (معق)
الذبذبة التي تكون فيها مدة الدورة ثابتة لا تتغير بتغير سعة الاهتزازة)
- 1419 — Isodiabatic
متساوي النفاذ (معق)
Isodiabatique
- 1420 — Isodiaphores
المتفارقات (معق)
Isodiaphores
(ويطلق اللفظ بمعنى ذوات الفرق الواحد)
وهي النويدات التي يكون الفرق بين عدد البروتونات وعدد النيوترونات في نوى ذراتها متساويا)
- 1421 — Isodimorphism, double isomorphism
ازدواج تساوي الشكل
- 1422 — Isoelectric point
نقطة تساوي الكهربية
Point isoélectrique
- 1423 — Isogeothermal line
خط تساوي درجة الحرارة الأرضية (معق)
Ligne isogéothermale
(خط يبين به المواضع الواقعة تحت سطح الأرض والتي تكون عندها درجة الحرارة واحدة)
- 1424 — Isohyetal line (معق)
خط تساوي المطر (معق)
Ligne isohyétale
(خط يبين على الخرائط الأماكن التي يكون تساقط الأمطار فيها بقدر واحد)
- 1425 — Isomagnetic
متساوي القوة المغناطيسية
Isomagnétique
- 1426 — Isomeric (- ous) (معق)
متساوي الأجزاء (معق)
Isomère
- 1427 — Isomerism
تساوي الأجزاء
Isomérisme
أو التجاذبية
- 1428 — Isometric line
خط تساوي الحجم (معق)
Ligne isométrique
(خط يدل في علم الديناميكا الحرارية على تغير الضغط أو درجة الحرارة عند ثبوت الحجم)
- 1429 — Isomorphism
خاصية تشاكل الأجزاء أو تشابه الأجزاء
Isomorphisme, isomorphie
أو التشاكلية
- 1430 — Isonephelic line
خط تساوي السحب (معق)
Ligne isonèphe
(خط يبين به على الخرائط الأماكن التي يكون حدوث السحب فيها بقدر واحد)
- 1431 — Isopiestic solutions
محاليل تساوي الضغط
Solutions à pression de vapeur égale
- 1432 — Isopolymorphism
تساوي تعدد الأشكال
Isopolymorphisme
- 1433 — Isoleismic line
خط تساوي الرجفة (معق)
Ligne isoséismale
(هو خط يبين على الخرائط الأماكن التي تكون فيها شدة الزلزال واحدة)
- 1434 — Isoleist
خط اتفاق الرجفة (معق)
Isosiste ou isoséiste
(خط يبين به على الخرائط الأماكن التي تصل إليها رجفة الزلزال في وقت واحد)
- 1435 — Isosteres
متشاكل الذرة (بلورات)
Isostères, isotypes
- 1436 — Isosteric molecule
جزيء متشاكل الذرات
Molécule isostérique
- 1437 — Isotherm
خط تساوي الحرارة
Isotherme
- 1438 — Isotherm adsorption
امتزاز تساوي الشكل
Adsorption isotherme
- 1439 — Isothermal
متساوي الحرارة
Isothermique

- 1440 — Isothermal change
تغير ثابت درجة الحرارة (اتح)
Changement isothermique
- 1441 — Isothermal compression
ضغط ثابت درجة الحرارة
Compression isotherme
- 1442 — Isothermal equilibrium
توازن ثابت درجة الحرارة
Equilibre isothermique
- 1443 — Isothermal expansion
تمدد ثابت درجة الحرارة
Expansion isotherme
- 1444 — Isothermal line
خط ثبوت درجة الحرارة (اتح)
Ligne isotherme
(الخط البياني الدال على العلاقة بين الحجم والقوة عند ثبوت درجة الحرارة)
- 1445 — Isothermal transformations
التغير الثابت درجة الحرارة (محق)
Transformations isothermiques
- 1446 — Isothermal line
خط تساوي القيط (محق)
Ligne isothermale
(خط يبين به على الخرائط الاماكن التي يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو في الصيف)

- 1447 — Isotones (محق)
Isotones
(هي النويدات التي يكون عدد نيوترونات نواها متساويا)
- 1448 — Isotrimorphism, triple isomorphism
Isotrimorphisme ثلاثي تساوي الشكل
- 1449 — Isotope shift, isotope effect
الزحزحة النظائرية — الاثر النظائري (محق)
Déplacement (ou décalage) isotope
(يقال لاختلاف نظائر العنصر الواحد في الكتلة والقد (size) والدور (spin) وما الى ذلك مما يترتب عليه اختلاف هذه النظائر في خواصها الفيزيكية الكيميائية (غير النووية))
- 1450 — Isotropic body, isotropic medium
مادة متساوية الاتجاه
Substance isotropique
- 1451 — Isotropic dielectric
عازل كهربائي متساوي الاتجاه
Diélectrique isotrope
- 1452 — Isotropic fluid
مائع متساوي الاتجاه
Fluide isotrope
- 1453 — Isotropic radiator; spherical radiator
Radiateur sphérique مشعة كروية
- 1454 — Isotropism, isotropy
Isotropisme, isotropie تساوي الاتجاه

- J -

- 1455 — Jack-screw, screw-jack
رافعة ذات لولب = مرفاع ذو لولب
Cric à vis, vérin à vis
- 1456 — Jacket-can (محق)
Enveloppe de boîte غلاف علبة
(الاسم الذي يعرف به الاناء الرقيق الذي يحوي الوقود النووي في المفاعل)
- 1457 — Jet engine
محرك نافوري = محرك نفث
Moteur à jet, moteur à réaction
- 1458 — Jet gas
نافورة غاز
Jet de gaz
- 1459 — Jet propulsion
Propulsion à jet نفث نافوري

- 1460 — Jet (sound ...) = صوت الفوهة
Son du jet
(صوت ناشيء عن انبثاق هواء أو سائل من فتحة ضيقة)
- 1461 — Jet water
Jet d'eau نافورة ماء
- 1462 — Jog
Discontinuité انقطاع
- 1463 — Junction (diffused)
Jonction par diffusion وصلة التمدد

اتصال بالانتشار (محق)

- K -

- 1465 — Katoptric system نظام انكسار الضوء
Système catoptrique
- 1466 — Kinematic viscosity اللزوجة الحركية المجردة
Viscosité cinématique
- 1467 — Kinematical relativity النسبة الحركية المجردة
Relativité cinématique
- 1468 — Kinematics (معق) علم الحركة المجردة (معق)
Cinématique
(هو علم يبحث عن الحركة دون أن يراعي فيها القوى المحركة)
- 1469 — Kinetic energy head ضغط السرعة
Pression de vitesse
- 1470 — Kinetic momentum عزم حركي
Moment cinétique
- 1471 — Kinetic reaction تفاعل حركي = قوة
Force
- 1472 — Kinetic theory النظرية الحركية للحرارة
Théorie cinétique de la chaleur
- 1473 — Kinetics علم الحركة
Cinétique
- 1474 — Knudsen flow, free molecule diffusion انتشار الجزيئات الحرة
Diffusion de molécules libres

- L -

- 1475 — Labelled molecule (معق) جزيء مرقوم (معق)
Molécule étiquetée
(جزيء بان يستبدل بذرة أو أكثر من ذرات احد عناصره ذرة أو أكثر من ذرات أحد نظائر هذا العنصر سواء أكان النظير مشعاً أم لم يكن)
- 1476 — Labelled compound (معق) مركب مرقوم (معق)
Composé étiqueté
(هو الذى تكون بعض جزيئاته موسومة)
- 1477 — Laboratory system نظام الاحالة على المختبر
Système de référence au laboratoire
- 1478 — Labyrinth enclosure (acoustic labyrinth) محوى تيهى (اتحا)
Labyrinthe acoustique
- 1479 — Laevo-rotation (gyration) دوران ايسر أو يساري (معق)
Rotation lévogyre
(اذا كان دوران مستوى الاستقطاب فى اتجاه عكس حركة عقارب الساعة بالنسبة للناظر فى اتجاه الضوء)
- 1480 — Lambert لامبرت = وحدة اللعان
Lambert
- 1481 — Laminar flow متاهة صوتية
Ecoulement laminaire
سيلان رقيق (كان الماء صفائح منشورة بالفة الدقة تحول دون تكون ددور)
- 1482 — Lap محك = مدلك
Rodoir
- 1483 — Latent heat of sublimation حرارة التسامي الكامنة
Chaleur latente de sublimation
- 1484 — Latent photographic image صورة فوتوغرافية كامنة
Image photographique latente
- 1485 — Lateral magnification تضخيم جانبي
Agrandissement latéral, grossissement latéral
- 1486 — Lateral spherical aberration الزيغ الكروي الجانبي
Aberration sphérique latérale
- 1487 — Laterally inverted image الصورة المقلوبة (معق)
Image latéralement renversée
(هي التي ميانها تناظر مياسر الجسم ومياسرها تناظر ميامنه كما فى الصورة التي ترى فى المرايا المستوية)
- 1488 — Lattice شبكة (معق)
Réseau
(يستعمل اللفظ عند الكلام فى المفاعلات للدلالة على الجزء الذى تجعل فيه المواد المنشطرة وغير المنشطرة (وهي مادة المهدى) اجزاء منفصلة بعضها عن الآخر وموزعة توزيعاً هندسياً منتظماً)

- 1489 — Lattice compounds
مركبات التكافؤ الزاوي
Composés à valence angulaire
- 1490 — Lattice constant
ثابتة الشبكة
Constante de réseau
- 1491 — Lattice dimensions
أبعاد الشبكة
Dimensions de réseau
- 1492 — Lattice dynamics
ديناميكية الشبكة
Dynamique du réseau
- 1493 — Lattice energy
طاقة الشبكة
Energie du réseau
- 1494 — Lattice sum
فذلكة الشبكة
Total d'un réseau
- 1495 — Lattice vibration
اهتزاز الشبكة
Vibration du réseau
- 1496 — Law of alternation
قانون التناوب
Loi de l'alternance
- 1497 — Law of appearance of unstable forms
قانونا ظهور الاشكال غير القارة
Loi d'apparition de formes instables
- 1498 — Law of conservation of angular momentum
قانون حفظ العزم الحركي
Loi de la conservation du moment cinétique
- 1499 — Law of ocnservation of mechanical energy
قانون حفظ (او بقاء) الطاقة الميكانيكية
Loi de la conservation de l'énergie mécanique
- 1500 — Law of degradation of energy
قانون نقص الطاقة
Loi de diminution de l'énergie
- 1501 — Law of mutuality of phases
قانون تبادل الاطوار
Loi de réciprocité des phases
- 1502 — Law of sines
قانون الجيوب
Loi des sinus
- 1503 — Law of spectroscopic displacement
قانون الازاحة المطيافية
(Kossel-Sommerfeld displacement law)
Loi de déplacement spectroscopique
(المطيافية = في استخدام المطياف)
- 1504 — Law of the transmissibility of pressure, Pascal law
قانون باسكال او قانون نمو الضغط
Loi de l'accroissement de la pression, loi de Pascal
- 1505 — Laws of magnetism
قوانين المغنطة
Lois du magnétisme
- 1506 — Laws of vortex motion
قوانين الحركة الدردورية
Lois du mouvement tourbillonnaire
- 1507 — Layer lattice
شبكة ذات طبقات
Réseau à couches
- 1508 — Layer lines
خطوط منضدة
Lignes en étage
- 1509 — Layer of charge
طبقة الشحن
Couche de charge
- 1510 — Leakage current
تيار السروب
Courant de fuite
- 1511 — Leakage reactance
رد فعل التشتت = ارتكاس التشتت
Réactance de dispersion
- 1512 — Leakage spectrum
طيف السروب (ميجق)
Spectre de fuite
(يقال الكيفية توزع طاقة النيوترونات المتسربة من قلب المفاعل)
- 1513 — Least circle of aberration (or confusion)
دائرة الالتباس الادنى
Cercle de confusion minimale
- 1514 — Least - energy principle
مبدأ الطاقة الدنيا
Principe d'énergie minimale
- 1515 — Least work
شغل ادنى
Travail minimal
- 1516 — Lens (anastigmat ...)
عدسة لا نقطية مصححة (اتحا)
Lentille anastigmatique
- 1517 — Lens (aplanatic ...)
عدسة لازيفية (مصححة الزيغ الكري) (اتحا)
Lentille aplanétique
- 1518 — Lens (astigmatic ...)
عدسة لا نقطية (او استجمية) (اتحا)
Lentille astigmatique

- 1519 — Lens (axis of ...) (اتحا) محور العدسة
Axe de la lentille
- 1520 — Lens (concavo-concave = biconcave ...) (اتحا) عدسة مزدوجة التقرع
Lentille biconcave, double concave
- 1521 — Lens (concavo-convex ...) (اتحا) عدسة محدبة مقعرة
Lentille concavo-convexe
- 1522 — Lens (convex ...) (اتحا) عدسة محدبة
Lentille convexe
- 1523 — Lens (convexo-concave ...) (اتحا) عدسة مقعرة محدبة
Lentille convexo-concave
- 1524 — Lens (convexo-convex ...) (اتحا) عدسة مزدوجة التحدب
Lentille convexo-convexe (biconvexe)
- 1525 — Lens (cylindrical ...) (اتحا) عدسة اسطوانية
Lentille cylindrique
- 1526 — Lens (dielectric ...) (اتحا) عدسة عازلة (محق) (اتحا)
Lentille diélectrique
- 1527 — Lens (electron ...) (اتحا) عدسة الكترونية
Lentille électronique
- 1528 — Lens (objective ...) (اتحا) عدسة شيئية
Lentille objective
- 1529 — Lens (plano-concave ...) (اتحا) عدسة مقعرة مستوية
Lentille plano-concave
- 1530 — Lens (plano-convex ...) (اتحا) عدسة محدبة مستوية
Lentille plano-convexe
- 1531 — Lens (power ...) (اتحا) قوة العدسة
Puissance de la lentille
- 1532 — Lens (spherical ...) (اتحا) عدسة كرية
Lentille sphérique
- 1533 — Lens (split ...) (اتحا) عدسة مشقوقة
Lentille fendue
- 1534 — Lens (thick ...) (اتحا) عدسة سميكة
Lentille épaisse
- 1535 — Lens (thin ...) (اتحا) عدسة رقيقة
Lentille mince
- 1536 — Lenticular process
Système additif à éléments lenticulaires
جهاز اضافي ذو عناصر عدسية
- 1537 — Lepton
Lepton
اسم اطلقه روزنفلد على الجسيمات تحت الذرية الخفيفة مثل الالكترونات والنيوترونات (لاروس)
- 1538 — Level of energy
Niveau d'énergie
مستوى الطاقة
- 1539 — Level (reference sound ...) (اتحا) منسوب الصوت المقارن
Niveau du son de référence
- 1540 — Level width
Largeur de niveau
عرض المستوى
- 1541 — Levorotatory
Lévogyre
ذات دوران يساري (توصف بها المادة التي تدبر نحو اليسار مستوى استقطاب الضوء)
- 1542 — Libration
Libration
ذبذبة مطردة
- 1543 — Ligasoid
Dispersion d'un liquide dans un gaz
تفرق سائل داخل غاز
- 1544 — Lifetime
Vie
مدة الحياة = العمر (محق)
(يقال للفترة الزمنية بين ظهور الجسيم آن مولده وبين اختفائه آن دثوره)
- 1545 — Light filter
Filtre optique
مرشح بصري
(وسط بصري متجانس يتميز بامتصاصه في مناطق من الطيف)
- 1546 — Light filter factor
Facteur de filtre
عامل المرشح البصري
- 1547 — Light flux, luminous flux
Flux lumineux
التدفق الضوئي
- 1548 — Light modulator
Modulateur de lumière
معدل الضوء
- 1549 — Light-negative, photo-negative, photo-resistive
Photonégatif, photorésistant
ضوء سالب

- 1550 — Light-positive, photo-conductive, photo-positive ضوء سالب = موصل ضوئي
Photo-conducteur, photopositif
- 1551 — Light-sensitive (photosensitive) حساس ضوئيا = ضوء حساس
Sensible à la lumière, photosensible
- 1552 — Light valve ارحال الضوء = صمام الضوء
Relais optique, valve de lumière
- 1553 — Lightning protector = lightning arrester واقية الصواعق (محق)
Parafoudre
- (مجموعة من الموصلات توصل على التوازي بجهاز كهربائي يراد وقايته من أخطار الدفعات الكهربائية الفجائية كالتي تنجم عن الصواعق)
- 1554 — Limits of hearing (اتحا) حدود السمع
Limites de l'audition
- 1555 — Limitation of mobility تحديد الحركة
Limite de mobilité
- 1556 — Limited stability, conditional stability استقرار شرطي (او محدود)
Stabilité conditionnelle
- 1557 — Limiting curves منحنيات حدودية
Courbes limite
- 1558 — Limiting density كثافة حدودية
Densité limite
- 1559 — Line pair زوج (او شفع) من الخطوط
Paire de lignes
- 1560 — Line width عرض الخط
Largeur de ligne
- 1561 — Linear charge density كثافة الشحنة الخطية (او الطولية)
Densité de charge linéaire
- 1562 — Linear dispersion تشتت طولي
Dispersion linéaire
- 1563 — Linear displacement ازاحة خطية
Déplacement linéaire
- 1564 — Linear distortion تحريف طولي
Distorsion linéaire
- 1565 — Linear magnification تضخيم خطي = تضخم طولي
Agrandissement linéaire, grossissement linéaire
- 1566 — Linear oscillator مذبذب خطي او طولي
Oscillateur linéaire
- 1567 — Linear range المدى الطولي (محق)
Portée linéaire
(هو المدى مطولا مقدرا بوحدة الاطوال)
- 1568 — Linear stopping power قدرة الإيقاف الخطي (محق)
Puissance d'arrêt linéaire
(نقصان الطاقة في وحدة المسافات من المادة)
- 1569 — Linearly polarised sound wave موجة صوتية مستقطبة استقطابا طويا (اتحا)
Onde sonore polarisée linéairement
- 1570 — Link mechanism جهاز ذو مفاصل
Mécanisme articulé
- 1571 — Linkage ارتباط - رباط
Liaison
- 1572 — Liquefaction of gases اسالة الغازات (محق)
Liquéfaction des gaz
(يطلق على تحويلها الى حالة السيولة بالتبريد او بالضغط او بهما معا)
- 1573 — Liquid crystal بلور سائل
Cristal liquid
(هو سائل له خواص البلور الضوئية)
- 1574 — Liquid expanded film قناع مائع متوسط
Voile fluide intermédiaire
- 1575 — Liquid junction الوصل السائل
Jonction liquide
- 1576 — Liquid junction potential, diffusion potential جهد الانتشار او جهد الاستطارة
Potentiel de diffusion
- 1577 — Liquidus curve منحنى الاسالة
Diagramme de liquéfaction
- 1578 — Locus الموضع الهندسي
Lieu géométrique
- 1579 — Logarithmic decrement of circuit نقص القيمة اللوغاريتمية
Décrément logarithmique

- 1580 — Longitudinal chromatic aberration
زيغ لوني طولي
Aberration chromatique longitudinale
- 1581 — Longitudinal crystal
باور من نمط طولي
Cristal à mode longitudinal
- 1582 — Longitudinal spherical aberration
زيغ كروي طولي
Aberration sphérique longitudinale
- 1583 — Looming
اثر السراب الى الاعنى
Effet de mirage vers le haut
- 1584 — Loops
اجواف
Ventres, antinœuds (d'une onde)
(وهي التقط والخطوط والسطوح فى نظام موجي ثابت ، من مميزاته ان مجال التموج يدرك سمته القصوى)
- 1585 — Loop (oscillation ...)
جوف الاهتزاز
Ventre de vibration
- 1586 — Loop (potential ...)
جوف الشد او الجهد
Ventre de tension, de potentiel
- 1587 — Loose or weak coupling
تقارن ضعيف (محق)
Faible couplage
- 1588 — Loss factor
عامل الفقد
Facteur des pertes
- 1589 — Lost force
القوة المفقودة
Force perdue
- 1590 — Loupe = loop
مكبر (محق)
Loupe
- 1591 — Low frequency choke
خانق الترددات المنخفضة (محق)
Etrangleur de basse fréquence
- 1592 — Low-loss line
خط ذو الفقد الضعيف
Ligne à faibles pertes
- 1593 — Low-pressure cloud chamber
غرفة سحابة ذات ضغط منخفض
Chambre à nuages à basse pression
- 1594 — Low-resistance trap
فخ ذو مقاومة منخفضة
Piège à basse résistance
- 1595 — Low voltage
فلطية منخفضة (مجمع)
لمعان
- 1596 — Luminance
لمعان
Luminance
- 1597 — Luminance temperature
درجة حرارة اللمعان الفردي التردد
Température de luminance monochromatique
- 1598 — Luminosity coefficients
عامل فاعلية الاضاءة
Facteur d'efficacité lumineuse
- 1599 — Luminosity curve
منحنى الزهو
Courbe de luminosité
- 1600 — Luminosity (or brightness) of colour
زهو اللون (محق)
Luminosité de la couleur
(هي صفة اللون من حيث تأثيره فى العين)
- 1601 — Luminous density
كثافة ضوئية
Densité lumineuse
- 1602 — Luminous efficiency, visibility factor
الفعالية الضوئية = عامل المنظورية
Efficacité lumineuse
- 1603 — Luminous flame
شعلة ضوئية
Flamme lumineuse
- 1604 — Luminous intensity
شدة الضوء
Intensité lumineuse
- 1605 — Luminous radiation
اشعاع ضوئي
Radiation lumineuse
- 1606 — Luminous reflectance
درجة الانعكاس
Degré de réflexion
- 1607 — Luminous sensitivity
حساسية ضوئية
Sensibilité photo-électrique
- 1608 — Lyophilic soil
تراب قابل للذوبان (او الانتفاخ) فى السوائل
Sol lyophile
- 1609 — Lyophobic soil
تراب غير قابل للذوبان (او الانتفاخ) فى السوائل
Sol lyophile

- M -

- 1610 — Macromolecule الجزيء الاكبر
Macromolécule
- 1611 — Macrophysics الماكروفيزياء (فيزياء الاجسام الكبيرة)
Macrophysique
- 1612 — Magic numbers اعداد سحرية (معق)
Nombres magiques
(تحتوي النويدات التي هي اكثر استقرارا
على اعداد معينة من النيوترونات او البروتونات
يقال لها الاعداد السحرية ومن امثلتها 2 - 8 -
20 - 28 - 50 الخ)
- 1613 — Magnetic anisotropy تباين الخواص المغنطيسي
Anisotropie magnétique
- 1614 — Magnetic circuit شبكة مغنطيسية
Circuit magnétique
- 1615 — Magnetic constant الثابتة المغنطيسية
Constante magnétique
- 1616 — Magnetic dipole ذو الاستقطابين
Dipôle magnétique المغنطيسي
- 1617 — Magnetic energy product نتاج الطاقة المغنطيسية
Produit d'énergie magnétique
- 1618 — Magnetic flux فيض مغنطيسي
Flux magnétique
- 1619 — Magnetic lag تخلف مغنطيسي
Retard magnétique
- 1620 — Magnetic lens عدسة مغنطيسية
Lentille magnétique
- 1621 — Magnetic method الطريقة المغنطيسية (معق)
Méthode magnétique
- 1622 — Magnetic pendulum بندول مغنطيسي
Pendule magnétique
- 1623 — Magnetic polarization, intrinsic induction استقطاب مغنطيسي
Polarisation magnétique
- 1624 — Magnetic potential difference اختلاف الجهد المغنطيسي
Différence de potentiel magnétique
- 1625 — Magnetic quantum number
Nombre quantique de magnétisme (ou
magnétique) العدد الكمي للمفظة
- 1626 — Magnetic resonance spectrum طيف الرنين المغنطيسي
Spectre de résonance magnétique
- 1627 — Magnetic shell طبقة مزدوجة مغنطيسية
Couche double magnétique
- 1628 — Magnetic shielding تصفيح مغنطيسي او حاجز مغنطيسي
Blindage magnétique, écran magnétique
(الحاجز المغنطيسي هو جسم من الحديد يحجب
به جزء من المجال المغنطيسي عن المؤثر الذي
يحدث المجال)
- 1629 — Magnetic strain energy طاقة الانفعال المغنطيسي
Energie magnétique de déformation
- 1630 — Magnetic substances مواد مغنطيسية (معق)
Substances magnétiques
(هي المواد التي تسهل مغنطستها كالحديد)
- 1631 — Magnetic susceptibility التاثرية المغنطيسية
Susceptibilité magnétique
- 1632 — Magnetic waves موجات مغنطيسية
Ondes magnétiques
- 1633 — Magnetization curve منحنى المفظة
Courbe de magnétisation
- 1634 — Magnetization cycle دورة التمغنط
Cycle de magnétisation
(هي دورة تمر بها المغنطيسية في اثناء تغير
القوة المغنطة تغيرا تدريجيا من اقصى قيمة
تصل اليها في احد الاتجاهين الى مثلها في
الاتجاه المضاد ثم في اثناء تغيرها بعد ذلك
حين عودتها الى قيمتها الاولى)
- 1635 — Magnetizing current تيار المفظة
Courant de magnétisation
- 1636 — Magnetocaloric effect اثر مغنطيسي سعري (او مغنطيسي حراري)
Effet magnéto-calorique

- 1637 — Magneto elastic coupling constants
Constantes de couplage magnéto-élastique ثوابت التقارن المغنطيسي الرن
- 1638 — Magnetomechanical damping
مضاءلة مغنطيسية آلية
Amortissement magnéto-mécanique
- 1639 — Magnetomechanical ratio
نسبة مغنطيسية آلية
Rapport magnéto-mécanique
- 1640 — Magnetomotive force
القوة الدافعة المغنطيسية (محق)
Force magnétomotrice
- 1641 — Magneto-optical analysis
تحليل ضومغنطيسي (مغنطيسي ضوئي)
Analyse magnéto-optique
- 1642 — Magneton
مغنيطون (وحدة العزم المغنطيسي)
Magneton
- 1643 — Magneton (nuclear ...)
مغنيطون نووي
Magnéton nucléaire
- 1644 — Magnetoresistance
مقاومة مغنطيسية
Magnéto-résistance
- 1645 — Magnetostatic field
مجال مغنطيسي استاتيكي
Champ magnéto-statique
- 1646 — Magnetostatics
الاستاتيكية المغنطيسية
Magnétostatique
- 1647 — Magnetostriction
تقبض مغنطيسي (محق)
Magnéto-striction
- 1648 — Magnetron
مغنطرون
Magnétron
- 1649 — Magnifier, magnifying glass
مكبر
Loupe
- 1650 — Malleability
لدونة (قابلية التصفيح)
Malléabilité
- 1651 — Masking
حجب (سمعي) (اتحا)
Obscuration auditive
- 1652 — Masking audiogram
خط بياني سمعي للحجب (اتحا)
Audiogramme d'obscurion
- 1653 — Masking effect
تأثير حجب (اتحا)
Effet d'obscurion
- 1654 — Mass-control
تحكم كتلي
Contrôle de masse
- 1655 — Mass defect
النقصان الكتلي (محق)
Défaut de masse
- 1656 — Mass-energy equivalence
تكافؤ كتلي طاقي (محق)
Equivalence masse-énergie
- 1657 — Mass number
عدد كتلي (محق)
Nombre massique
- 1658 — Mass of the universe
كتلة العالم
Masse de l'univers
- 1659 — Mass operator
ممارس (عمل) الكتلة
Opérateur de masse
- 1660 — Mass range
المدى الكتلي (محق)
Portée de la masse
- 1661 — Mass radiator
مذبذب الموجات المتضائلة
Oscillateur d'ondes amorties
- 1662 — Mass spectrograph
راسم طيف الكتلة
Spectrographe de masse

1663 — Mass spectrum طيف الكتلة (محق)
Spectre massique

(هو الطيف الذي تتعرف منه الذرات او
الجزيئات المتأينة او اجزاؤها المتأينة ذات
الكتل المختلفة او التي يختلف بعضها عن الآخر
من حيث نسبة شحنتها الى كتلتها وطيف
الكتلة لعنصر ما يبين النظائر المختلفة
لذلك العنصر)

1664 — Mass stopping power
قدرة الايقاف الكتلي (محق)
Puissance d'arrêt de masse

(نقصان الطاقة لوحدة الكثافة السطحية للمادة
ويساوي قدرة الايقاف الخطية لوحدة
الكثافة)

1665 — Maximum angular velocity
سرعة زاوية قصوى
Vitesse angulaire maximale

1666 — Maximum boiling point
درجة الغليان القصوى
Point maximal d'ébullition

1667 — Maximum density كثافة عظمى (اتحا)
Densité maximale كثافة قصوى

1668 — Maximum force, maximum mechano-
motive force قوة مكينة دافعة قصوى
Force mécano-motrice maximale

1669 — Maximum freezing point
درجة التجمد القصوى او درجة الانقصاد القصوى
Point de congélation maximal, point
de solidification maximal

1670 — Maximum range المدى الأقصى (محق)
Portée maximale

(يقال بالنسبة الى شعاع من الجسيمات
لاطول مسافة في اتجاه معين يستدل خلالها
على التاين الحادث بفعل هذه الجسيمات)

1671 — Mean free path
متوسط السير الحر (محق)
Libre parcours moyen

(اصطلاح يرد في نظرية الحركة للفضات
ويعني متوسط المسافة التي يقطعها الجزيء
بين تصادمين متتاليين حين لا يحول حائل عن
حركته في الاتجاه الذي هو منطلق فيه)

1672 — Mean free time
Libre temps moyen
(متوسط الزمن بين تصادمين)

1673 — Mean life متوسط العمر (محق)
Age moyen

(متوسط عمر الجسيم هو متوسط المدة التي
يبقى فيها على صورة معينة كمدة بقاء
النيوترونات المنتشرة قبل ان تلتقف او بقاء
الميزون قبل ان يستحيل او بقاء نويدة مشعة
قبل ان تستحيل)

1674 — Mean molecular velocity
معدل سرعة الجزيء
Vitesse moléculaire moyenne

1675 — Mean range المدى الوسيط (محق)
Portée moyenne

(يقال المدى الوسيط بالنسبة الى شعاع من
الجسيمات من نوع واحد وطاقاتها الابتدائية
واحدة للمسافة التي يكون مدى نصف
جسيمات الشعاع اكبر منها ومدى النصف
الآخر اصغر منها)

1676 — Mean square velocity
متوسط مربع السرعة (محق)
Vitesse moyenne quadratique
(هو متوسط مربعات سرعة الجزيئات)

1677 — Measurement of flow
قياس السيلان
Mesure de l'écoulement

1678 — Measuring eyepiece, eyepiece micro-
meter
ميكرومتر العينية (مقياس جزيئات العينية)
Micromètre oculaire

1679 — Mechanical acoustical coupling, me-
chano-acoustic coupling
Accouplement (ou couplage) mécano-
acoustique تقارن مكني صوتي

1680 — Mechanical analysis
تحليل ميكانيكي او مكني
Analyse mécanique
(هو تحديد مقادير الاجرام ونسبها)

1681 — Mechanical balance التوازن الميكانيكي
Equilibre mécanique

1682 — Mechanical compliance مرونة ميكانيكية
Elasticité mécanique

1683 — Mechanical equivalent of light
مكافئ ميكانيكي ضوئي
Equivalence mécanique de la lumière

- 1684 — Mechanical impedance
معاوقة ميكانيكية
Impédance mécanique
- 1685 — Mechanical moment of inertia
عزم القصور الذاتي الميكانيكي
Moment mécanique d'inertie
- 1686 — Mechanical oscillator
مذبذب ميكانيكي
Oscillateur mécanique
- 1687 — Mechanical rectilinear resistance
مقاومة ميكانيكية مستقيمة الخطوط
Résistance mécanique rectiligne
- 1688 — Mechanical rotational compliance
مرونة اللي
Elasticité de torsion
- 1689 — Median lethal time
زمن اماتة النصف (معق)
Temps mortel médian
(المدة التي تكفي عند تسليط جرعة معينة من الاشعاع على مجموعة كبيرة من الحيوانات او الكائنات الحية لاهلاك نصف افراد المجموعة)
- 1690 — Megaphone
ميجافون = مضخم صوتي (اتحا)
Mégaphone
- 1691 — Melody
ملوديا (انسجام) (معق)
Mélodie
- 1692 — Meniscus
عدسة محدبة مقعرة
Ménisque
(محدبة من جهة ومقعرة من الجهة الاخرى)
- 1693 — Mesons
الميزونات (معق)
Mésons
(هي جنس من الدقائق الاساسية ذات كتل سكونية مختلفة تتفاوت بين الكتلة السكونية للالكترين وبين الكتلة السكونية للبروتون ومنها ما هو موجب التكهرب وما هو سالب التكهرب وما هو في حالة تعادل)
- 1694 — Metacenter, metacentre
ميتاسنتر
Métacentre
(نقطة مثالية تقوم بدور كبير في نظرية الاجسام الصلبة الطافية او العائمة)
- 1695 — Metallic conduction
توصيل فلزي
Conduction métallique
- 1696 — Metastable equilibrium
توازن شبه مستقر (معق)
Equilibre métastable
(يقال لحالة النواة انها شبه مستقرة اذا لبثت على ما هي عليه مدة يمكن قياسها)
- 1697 — Metastable state
حالة شبه الاستقرار (معق)
Etat métastable
(هي حالة التشابهات النووية حين يكون منسوب طاقتها اعلى مما عليه في حالة الخمود)
- 1698 — Metastable system
نظام شبه الاستقرار
Système métastable
- 1699 — Method of cooling
طريقة التبريد (معق)
Méthode de congélation
(هي طريقة لايجاد الحرارة النوعية لسائل ما تقدم على قياس الزمن الذي يستغرقه انخفاض درجة حرارة السائل من درجة معينة الى درجة اخرى معينة)
- 1700 — Method of electrical images
طريقة الصور الكهربائية (معق)
Méthode des images électriques
(طريقة استنبطها «كلفن» لحل مسائل في الاستاتيكا الكهربائية على نمط حلول بعض المسائل الخاصة بالصور التي تحدث في المرايا)
- 1701 — Method of inequality theorems
طريقة قضايلا تعادل
Méthode des théorèmes de l'inégalité
- 1702 — Mho
الضوء (الوحدة العملية للمواصلة) (اتحا)
Mho
- 1703 — Microcanonical assembly
مجموعة عامة دقيقة او مجموعة اساسية دقيقة
Ensemble microcanonique
- 1704 — Microphotogram
صورة مضخمة للطيف
Image agrandie d'un spectre
- 1705 — Microphotograph, photomicrograph
تصوير دقيق
Micro-photographie
- 1706 — Microscopic mobility
قابلية الحركة المجهرية
Mobilité microscopique
- 1707 — Microspectroscope
سبكتروسكوب =
Microspectroscopie
مطياف دقيق

- 1708 — Microwave spectrum
طيف الموجات الدقيقة
Spectre micro-ondes
- 1709 — Migration area (معق) مساحة الارتحال
Aire de migration
(يقال مساحة الارتحال فى وسط ما لسدس متوسط مربع المسافة التى يقطعها نيوترون منذ مولده بالانشطار الى ان يمتص)
- 1710 — Migration length (معق) طول الارتحال
Longueur de migration
(هو الجذر التربيعي لمساحة الارتحال)
- 1711 — Migration tube انبوبة تحليل الارتحال
Tube analyseur de migration
- 1712 — Millimicron
مليمكرون (جزء من الف ميكرون
Millimicron
(وحدة طولية مستعملة فى رسم الطيف تعادل جزءا من مليار جزء من المتر)
- 1713 — Minimum boiling point
درجة الغليان الدنيا - النهاية الصفري للغليان
Point d'ébullition minimal
- 1714 — Minimum ionization
النهاية الصفري للتأين
Ionisation minimale
- 1715 — Minor chord (معق) التأليف الصغير
Accord mineur
(هو تأليف ثلاث نغمات النسب بين تردداتها 10 : 12 : 15) وهي التى اذا أوقعت معا لا يكون التوافق تاما كالتأليف الكبير)
- 1716 — Minor diatonic scale
السلم الطنيني الصغير = السلم الدياتوني الصغير (معق)
Gamme diatonique mineure
(سلم موسيقي يتكون من ثمان نغمات بما فيها الاساس والجواب octave)
- 1717 — Mirror (electron ...) مرآة الكترونية (معق)
Miroir électronique
- 1718 — Mirror nuclei (معق) النوى المراوية
Noyaux du miroir
(يقال لكل زوجين من المتكاثلات اذا كان فى احدهما عدد البروتونات يزيد على عدد النيوترونات بمقدار ما وفى الآخر يزيرو عدد النيوترونات على عدد البروتونات بالمقدار نفسه)
- 1719 — Miscibility gap فترة امتزاج
Intervalle de miscibilité
- 1720 — Mixing length theory نظرية تفاوت الخليط
Théorie de la distance de mélange
- 1721 — Mixing valve, mixing tube (frequency changer) صمام تغيير التردد (معق)
Tube de changement de fréquence
- 1722 — Mobility analogy مجانسة الحركية (او مجانسة قابلية-الحركة)
Analogie de mobilité
- 1723 — Mobility (drift ...) حركية الانسياب (معق)
Mobilité de pénétration
- 1724 — Mobility of ions (ionic mobility) حركية الايونات (معق)
Mobilité des ions
(هي السرعة التى تكتسبها الايونات فى مسافة قدرها سنتيمتر بتأثير فرن فى الجهد قدره فالت واحد)
- 1725 — Moderation تهدئة (معق)
Modération
(ويقصد باللفظ الدلالة على تناقص سرعة النيوترونات من جراء تصادمها بنوى الذرات)
- 1726 — Moderator المهدي (معق)
Modérateur
(المادة التى تستعمل فى نوع من المفاعلات لتقليل سرعة نيوترونات الانشطار الى الحد الكفيل بحدوث الانشطار المتسلسل فى الوقود النووي)
- 1727 — Modes of oscillation انماط الذبذبة
Modes d'oscillation
- 1728 — Modified index of refraction المعامل المعدل للانكسار
Indice modifié de réfraction
- 1729 — Modulation (density ...) تشكيل الكثافة (فى الصمام الالكترونى) (معق)
Modulation de la densité
- 1730 — Modulation (grid ...) تشكيل شبكي (معق)
Modulation de la grille
- 1731 — Modulus of elasticity, young modulus معامل المرونة
Module d'élasticité

- 1732 — Modulus of rigidity, coefficient of elasticity in shear
معامل القص أو معامل الانزلاق
Module de cisaillement, module de glissement
- 1733 — Modulus of rupture
معامل التقصف
Module de rupture أو التصدع
- 1734 — Modulus of volume elasticity, bulk modulus
معامل المرونة التكميية
Module d'élasticité cubique
- 1735 — Molal concentration
تركيز الجزيئات (في وحدة الكتلة)
Concentration molaire
- 1736 — Molal volume
حجم الجزيئات (في وحدة الكتلة)
Volume molal
- 1737 — Molar concentration
تركيز الجزيئات (في وحدة الحجم)
Concentration molaire
- 1738 — Molar conductance
توصيل الجزيئات
Conductance molaire
- 1739 — Molar heat, molecular heat
حرارة جزيئية
Chaleur molaire, chaleur moléculaire
- 1740 — Molar refraction
انكسار جزيئي
Refraction moléculaire
- 1741 — Molar rotation, molar rotary power
قدرة الدوران الجزيئية
Puissance moléculaire rotative
- 1742 — Molar surface-energy
طاقة سطحية جزيئية
Energie superficielle molaire
- 1743 — Molecular attraction
قوة الجذب الجزيئية
Force d'attraction moléculaire
- 1744 — Molecular beam
اشعة جزيئية
Rayons moléculaires
- 1745 — Molecular collision
تصادم جزيئي
Collision moléculaire
- 1746 — Molecular compound
مركب جزيئي
Composé moléculaire
- 1747 — Molecular crystal
بلور جزيئي
Cristal moléculaire
- 1748 — Molecular diagram
Représentation graphique d'une molécule
منحنى بياني للجزيئي
- 1749 — Molecular diameter
قطر جزيئي
Diamètre moléculaire
- 1750 — Molecular dipole moment
عزم ذو استقطابين للجزيئات
Moment dipôle de molécules
- 1751 — Molecular field approximation
تقريب المجال الجزيئي
Approximation du champ moléculaire
- 1752 — Molecular free path
متوسط المسير الحر للجزيء
Libre parcours moyen d'une molécule
- 1753 — Molecular orientation in surface
توجيه الجزيء في الطبقة السطحية
Orientation moléculaire dans la couche superficielle
- 1754 — Molecular rotation = rotary power
دوران جزيئي (القدرة الدورانية) (محق)
Rotation moléculaire
(هو جزء من مائة من حاصل ضرب زاوية الدوران النوعي في الوزن الجزيئي للمادة)
- 1755 — Moment arm, arm of couple
ذراع الازدواج
Bras du couple
- 1756 — Moment of momentum, angular momentum
عزم حركي
Moment cinétique
- 1757 — Monitor (محق)
Moniteur
(جهاز يوصل في مكان معين من دائرة الكترونية لمراقبة جودة الظاهرة التي تحدث)
- (2) مراقب (محق)
(آلة لقياس الاشعاع باستمرار او على فترات من الزمن وذلك للاحتفاظ بمقاديره في الحدود الرسومة ويستعمل عادة في المعامل وفي منشآت الطاقة الذرية لقياس مناسب الاشعاع فيها)
- 1758 — Monochord
ذات الوتر الواحد (اتحا)
Monocorde
(آلة ذات وتر واحد لتحديد النسب العددية للاصوات والتوفيق بين الآلات الاخرى)

- 1759 — Monochromatic illuminator, monochromator
منبع ضوئي متلون (ذو لون واحد)
Source lumineuse monochromatique
- 1760 — Monochromatic radiation
اشعاع متلون (ذو لون واحد)
Radiation monochromatique
(يقال للاشعاع مغنطي كهربي ذي طول موجي واحد حيث تكون جميع فتواته ذات طاقة واحدة)
- 1761 — Monodisperse system
جهاز أحادي التشتت (أو التقزح)
Système monodisperse
- 1762 — Monoenergetic radiation
اشعاع متطابق (مشتق من طوق) (ميجق)
Radiation monoénergique
(يقال للاشعاع جسيمى (دقائقى) تكون جسيماته (دقائقه) من نوع واحد ذات طاقة واحدة)
- 1763 — Monomer
مجموع جزيئات بسيطة
Monomère
- 1764 — Monomolecular layer, unimolecular layer
طبقة أحادية الجزيء
Couche monomoléculaire
- 1765 — Monomorph
مادة وحيدة الشكل
Substance monomorphe
- 1766 — Monotropic allotropy
تأصل أحادي الشكل
Allotropie monotropique
- 1767 — Monotropy
وحدة الشكل
Monotropie
- 1768 — Morphotropy
التشكل = تغير الشكل
Morphotropie
- 1769 — Morse equation
معادلة مورس
Equation de Morse
- 1770 — Morse sounder
دقاق مورس (ميجق)
Sonneur de Morse
(مستقبل للإشارات التلغرافية له دقاق ترمز الى مدلولات متعارف عليها)
- 1771 — Mosaic structure
تركيب فسيفسائي
Structure en mosaïque
- 1772 — Most probable molecular velocity
السرعة الجزيئية الأكثر احتمالا
Vitesse moléculaire la plus probable
- 1773 — Motional electromotive force
القوة الكهربية الدافعة المستحثة بحركة
Force électromotrice induite par un mouvement
- 1774 — Moving boundary method
نظرية السطوح الحدية المتحركة
Méthode des surfaces limites mobiles
- 1775 — Multiple echo
صدى متعدد (اتحا)
Echo multiple
- 1776 — Multiple scattering
استطارة متعددة (ميجق)
Dispersion multiple
(هي الاستطارة المتكررة اذا كثرت فيها عدة تصادمات متتالية)
- 1777 — Multiple switch board
عاكس مضاعف
Commutateur multiple
- 1778 — Multiplier (electron ...)
مضاعف الكترونات (ميجق)
Multiplicateur d'électrons
- 1779 — Multiplier (frequency ...)
مضاعف التردد (ميجق)
Multiplicateur de fréquence
- 1780 — Multipole moments
عزوم متعددة الاقطاب
Moments multipôles
- 1781 — Multipole radiation
اشعاع متعدد القطبية
Rayonnement multipolaire
- 1782 — Multivibrator
المهتزة الكاثرة (ميجق)
Multivibrateur
- 1783 — Musical echo
صدى موسيقي (اتحا)
Echo musical
- 1784 — Munsell chroma, chroma, saturation
تشبع
Saturation
- 1785 — Mutarotation
تغير الدوران
Mutarotation
- 1786 — Mutual conductance
توصيل متبادل (ميجق)
Conductance mutuelle

- N -

- 1787 — Natural convection حمل طبيعي
Convection propre (تسخين تلقائي بالانتقال)
- 1788 — Natural frequency of circuit تردد طبيعي
Fréquence propre
- 1789 — Natural oscillation, free oscillation ذبذبة طبيعية (أو حرة)
Oscillation propre
- 1790 — Natural period, free period of circuit الفترة الحرة للشبكة
Période propre
- 1791 — Natural radioactivity الفاعلية الإشعاعية الطبيعية (محق)
Radioactivité propre (هي الفاعلية الإشعاعية التي تحدث من تلقاء ذاتها)
- 1792 — Near field مجال قريب
Champ proche
- 1793 — Negative adsorption امتزاز سالب
Adsorption négative
- 1794 — Negative crystal بلور سالب
Cristal négatif
- 1795 — Negative eyepiece عينية سالبة
Oculaire négatif
- 1796 — Negative ion, anion أيون سالب
Anion, ion négatif
- 1797 — Negative magneto-striction تقبض مغنطى سالب
Magnéto-striction négative
- 1798 — Negative nodal points نقط عقدية سالبة
Points nodaux négatifs
- 1799 — Negative pressure ضغط سالب
Pression négative
- 1800 — Negative resistance مقاومة سالبة
Résistance négative
- 1801 — Negative valence تكافؤ سالب
Valence négative
- 1802 — Negatron نجاترون (محق)
Negatron (اسم شاع إطلاقه على الالكترون من حيث هو والبوزترون متقابلان تقابل الضدين في نوع الشحنة)
- 1803 — Nematic phase طور البلورية السائلة
Phase nématique
الميزومورف (في الفيزياء)
Mésomorphe حالة بين الالبلورية والبلورية ويقابل كلمة nématique كلمة سمكتيك (smectique) (لاروس)
- 1804 — Nephelometer مضواء بالمحلول الوكر
Néphélomètre أو مقياس الضياء بالمحلول الوكر
- 1805 — Nephelometry مضوائية بالمحلول الوكر
Néphélogométrie (قياس الضياء (أو اللعان) المنتشر بواسطة محلول كدر ويساعد ذلك على قياس الكدرة كما يطبق في التعيينات الكيماوية والدراسات الميكروية) (لاروس)
- 1806 — Neutral colloid غروي محايد
Colloïde neutre
- 1807 — Neutral density filter مرشح محل محلل محايد (أو متعادل)
Filtre réducteur neutre
- 1808 — Neutral molecule جزيء محايد أو متعادل
Molécule neutre
- 1809 — Neutral temperature حرارة محايدة
Température neutre أو متعادلة
- 1810 — Network (electric) شبكة كهربائية (محق)
Réseau électrique (عدة موصلات متشابكة تكون فيما بينها مجموعة من الدوائر الكهربائية المترابطة ومن مائلتها الشبكة الكهربائية المستعملة في توزيع القوى الكهربائية)
- 1811 — Neutrino نيوترينو (محق)
Neutrino (دقيقة غير مشحونة تبلغ كتلتها السكونية قدرا من الصغر لا يعتد به إذ لا تكاد تبلغ جزءا من مائة جزء من الكتلة السكونية الالكترون سلم لاسباب نظرية بأنها تنبعث عند انطلاق دقيقة بائية من جنس النجاترون من بعض العناصر ذات الفاعلية الإشعاعية)
- 1812 — Neutron cycle دورة نيوترونية (محق)
Cycle neutronique (تاريخ النيوترونات في المفاعل منذ تولدها بالانشطار حتى تمتص جميعا أو تسرب الى الخارج)

- 1813 — Neutron density (معق) كثافة نيوترونية
Densité neutronique
(عدد النيوترونات فى وحدة الحجم)
- 1814 — Neutron excess (معق) زيادة نيوترونية
Excès neutronique
(هي زيادة عدد النيوترونات على عدد البروتونات فى النواة)
- 1815 — Neutron flux (معق) تدفق نيوتروني
Flux neutronique
(عدد النيوترونات التي تنفذ فى وحدة المساحات فى وحدة الزمن)
- 1816 — Neutron hardening
Durcissement du neutron
(تصلد نيوتروني (معق)
(يقال للأثر الذي يحدث من جراء انتشار النيوترونات فى وسط يقل امتصاصه للنيوترونات السريعة ذات الطاقة الكبيرة فتمتص فيه النيوترونات البطيئة ويزداد بذلك متوسط طاقة النيوترونات المتبقية)
- 1817 — Neutron number (معق) عدد نيوتروني
Nombre neutronique
(هو عدد النيوترونات فى نواة ما)
- 1818 — Neutron producer
Producteur de neutron (neutrogène)
(يقال للمفاعل الذي يستعمل خاصة للحصول على النيوترونات فى أغراض انتاج النظائر)
- 1819 — Neutron source (معق) مصدر نيوتروني
Source neutronique
(يقال لأية مادة تنبعث منها نيوترونات كمخلوط من الراديوم والبريليوم)
- 1820 — Newton emission theory
Théorie d'émission de Newton
(نظرية نيوتن فى الاصدار (أو الانبعاث)
(وهي نظرية قدمها السيد اسحاق نيوتن تقول بأن الضوء راجع الى انبعاث الدقائق الضوئية من مصدر)
- 1821 — Newton law of universal gravitation
Loi de gravitation universelle de Newton
قانون نيوتن فى الجاذبية الكونية
- 1822 — Newtonian fluid
Fluide newtonien
(هو مائع تكون فيه قدرات اللزوجة ضعف نسبة الالتواء (أو التحريف)

- 1823 — Night blindness
Héméralogie
عشاوة
- 1824 — Nodal lines
Lignes nodales
خطوط عقدية
- 1825 — Nodal plane (معق) مستوى عقدي
Plan nodal
(هو المستوى العمودي على محور العدسة والمار بأحدى النقطتين العقديتين)
- 1826 — Nodal points (معق) النقطتان العقديتان
Points nodaux
(لكل عدسة سمكية أو مجموعة من العدسات نقطتان تقعان على المحور اذا مر شعاع أو امتداده بأحدهما خرج هو أو امتداده من الاخرى فى الاتجاه الموازي)
- 1827 — Nodal slide
Analyseur
محلل
- 1828 — Noise figure (معق) رقم الضوضاء
Chiffre de bruit
- 1829 — Non-associated liquid, non-polar liquid, normal liquid
Liquide non-polaire
سائل لا قطبي
- 1830 — Non-equilibrium thermodynamics
Thermodynamique du déséquilibre
الديناميكية الحرارية لعدم التوازن
- 1831 — Non-ideal super-conductor hard super-conductor
Supra-conducteur non-idéal
موصل ممتاز غير مثالي
- 1832 — Non-linearity of the ear
Non-linéarité de l'oreille
عدم خطية الاذن
- 1833 — Non-localized molecular orbitals
Orbital moléculaire non-localisé
مداري جزيئي غير محصور الموضع
- 1834 — Non-metal
Métalloïde
لا فلز
- 1835 — Non-polar compound
Composé non-polaire
مركب لا قطبي
- 1836 — Non-resonant line
Ligne non-résonante
خط غير طنان
(هو خط انتقال ينتهي آخر التلقي بمعاوقة مميزة)
- 1837 — Non-selective radiator
Radiateur non-sélectif
مشعة غير انتقائية

- 1838 — Non-spectral color لون غير طيفي
Couleur non-spectrale
- 1839 — Non-specular reflection انعكاس منتشر
Réflexion diffuse
- 1840 — Non-uniform plane circular surface source
مصدر غير متشابه الشكل لسطح دائري مستو
Source non-uniforme de surface circulaire plane
- 1841 — Normal density كثافة عادية
Densité normale
(هي كتلة وحدة حجمية لغاز ما في ظروف عادية)
- 1842 — Normal induction حث عادي
Induction normale
- 1843 — Normal liquid, non-associated liquid, non-polar liquid سائل غير قطبي
Liquide non-polaire
- 1844 — Normal magnification تضخم عادي
Agrandissement (ou grossissement) normal
- 1845 — Normal pressure ضغط عادي
Pression normale
(ضغط عياري تستند اليه عادة مقاييس الحجم (وخاصة في الغازات) وكذلك أبة عملية تجريبية أخرى يمكن أن تتغير بتغير الضغط)
- 1846 — Normal state الحالة العادية (معق)
Etat normal
(تطلق على حالة الخمود)
- 1847 — Nuclear charge شحنة نووية (معق)
Charge nucléaire
(هي مجموعة شحنات ما في النواة من بروتونات)
- 1848 — Nuclear energy طاقة نووية (معق)
Energie nucléaire
(يقال للطاقة المنطلقة في التفاعلات النووية وخاصة إذا كانت بمقادير يعنى بها في الأغراض الهندسية أو في دراسات الفيزياء الفلكية)
- 1849 — Nuclear fission انشطار نووي (معق)
Fission nucléaire
(يطلق على انشطار النواة الثقيلة كنواة اليورانيوم شطرين اثنين نتيجة التقافها نيوترونا ويكون الانشطار مصحوبا بانطلاق مقدار كبير من الطاقة ويميز الانشطار النووي عن التشظية)
(spallation = effritement)
- 1850 — Nuclear fuel وقود نووي (معق)
Combustible nucléaire
(المادة القابلة للانشطار التي تستعمل في المفاعل)
- 1851 — Nuclear fusion اندماج نووي
Fusion nucléaire
- 1852 — Nuclear induction حث نووي (معق)
Induction nucléaire
(نوع من الحث المغنطيسي يحدث في الاجسام الصلبة والسائلة والغازات من جراء المزم المغنطيسي للنويات التي توجد فيها)
- 1853 — Nuclear potential جهد نووي (معق)
Potentiel nucléaire
(يقال للجهد الكهربائي لجسم نووي من جراء وجوده في مجال النواة أو في مجال جسيم نووي آخر)
- 1854 — Nuclear reactions تفاعلات نووية (معق)
Réactions nucléaires
(هي التفاعلات الناتجة عن تصادم نواة بنواة أخرى أو بفوتون أو بدقيقة أولية)
- 1855 — Nuclear star نجم نووي (معق)
Astre (ou étoile) nucléaire
(يطلق على حدث بين في الألواح الفتوغرافية أو في الغرف السحابية على هيئة مجموعة من مسيرات دقائق متباعدة تنبعث من نقطة واحدة وهو يدل اما على انحلال متتابعة للذرة ذات فاعلية اشعاعية واما على تفاعلات نووية تحدث بفعل جسيمات الاشعة الكونية وينجم عنها تشظية)
- 1856 — Nuclei of crystallization نووي التبلر
Noyaux de cristallisation
(أو التبلور)
- 1857 — Nucleide نويدة (معق)
Nucleide
(اسم يطلق على الذرة متى تحددت نواتها بعدد ما تحتويه من لبروتونات والنيوترونات وما يكمن فيها من الطاقة)

1858 — Nucleon (نوية (تصغير نواة) (معق)
Nucléon

(اسم يطلق على أحد الاجزاء الاساسية المكونة لنواة الذرة وتلك الاجزاء هي البروتونات والنيوترونات)

1859 — Nucleonics (النويات (علم النويات) (معق)
Nucléonique

(قسم من عام الالكرونك يتعلق بمشاكل تسارع الجسيمات وكشفها وقياسها وفصلها (الاروس)

(وهو حسب مجمع القاهرة « العلم الذي يبحث فيه عن تطبيقات العلوم النووية فى الفيزياء والفلك والكيمياء والبيولوجيا والصناعة والتسليح وسائر الفنون المتعلقة بهذه التطبيقات »)

1860 — Nucleus (نواة (معق)
Noyau

(الجزء الاساسي المركزي فى الذرة وهذا الذي تتركز فيه كتلتها أو تكاد وله شحنة موجبة ويشغل جزءا غايه فى الصفر من حجمها)

1861 — Null-geodesic اقصر الخطوط
Ligne géodésique

(الجيوديسية هي اقصر الخطوط التي تصل نقطتين على سطح ما)

1862 — Nutation تمايل قطب الارض
Nutation

(هو تمايل دوري خفيف يقع فى محور دوران الارض حول وضعه الاوسط)



1863 — Object point نقطة المرئى
Point d'objet

1864 — Objective prisme منشور الشيئية
Prisme d'objectif

1865 — Obliquity factor عامل جيب التمام
Facteur cosinus

1866 — Occlusion انسداد
Occlusion

1867 — Occulation استتار (تغطية مصدر الضوء)
Occulation

1868 — Octave-band pressure level مستوى الضغط الصوتي لجواب
Niveau de pression sonore d'une octave

1869 — Odd molecules جزيئات غير منتظمة
Molécules irrégulières

1870 — Off axis parabolic mirror مرآة عدسية الشكل جزئية
Miroir parabolique partiel

1871 — Ohmic contact ملامسة اومية
Contact ohmique

(الاوم اسم الوحدة التي تقاس بها المقاومة الكهربائية) (معق)

1872 — Ohmmeter اومتر (معق)
Ohmmètre

(جهاز لقياس المقاومة ويتركب من امتر وبطارية بوصلان معا على التوالي بالمقاومة المراد قياسها) .

1873 — Opacity قاتمية = عتمة
Opacité

1874 — Optical aberration زيبغ بصري
Aberration optique

1875 — Optical absorptive power, optical absorptivity قدرة ماصة
Pouvoir absorbant

1876 — Optical anomaly شذوذ بصري
Anomalie optique

1877 — Optical antipodes مقابلات قطرية بصرية
Antipodes optiques

(تطلق على الاشياء التي توجد فوق نقطة من الارض تقابل نقطة اخرى فى الطرف الاخر لقطر الارض) (لاروس)

1878 — Optical birefringence, optical double refraction الانكسارية المزدوجة ذات الطابع البصري
Birefringence à caractère optique

1879 — Optical center (or centre) مركز بصري
Centre optique

- 1880 — Optical density, photographic transmission density كثافة بصرية
Densité optique, intensité de noircissement
- 1881 — Optical exaltation تضاعف نشاط البصر
Exaltation optique
- 1882 — Optical glass زجاج بصري (معق)
Verre optique
(هو زجاج روعي في صناعته أو يكون خلوا من انفعالات أو اختلافات في الكثافة ويستعمل في الآلات البصرية)
- 1883 — Optical image صورة ضوئية
Image optique
- 1884 — Optical isomerism تماثل بصري
Isomérisation optique
- 1885 — Optical length, optical path مسير بصري
Trajet optique
- 1886 — Optical lever رافعة ضوئية
Lever optique
- 1887 — Optical magnetic polarization استقطاب مغنطو ضوئي (أو مغنطيسي ضوئي)
Polarisation magnéto-optique
- 1888 — Optical mode نمط الذبذبة الضوئية
Mode d'oscillation optique
- 1889 — Optical polishing صقل ضوئي
Polissage optique
(هي فن صقل سطح عدسة أو مرآة بعد أن تكون قد رقت الى اقصى حد ممكن)
- 1890 — Optical rotary power قدرة دورانية ضوئية
Pouvoir rotatoire optique
- 1891 — Optically flat, optically plane سطح ضوئي الاستواء (معق)
Optiquement plan
(هو سطح محكم الاستواء لا يجاوز ما فيه من ارتفاعات وانخفاضات طول موجة من موجات الضوء)
- 1892 — Optically void liquids سائل ضوئية الصفاء
Liquides optiquement purs
- 1893 — Optics electron بصريات الكترونية (معق)
Optique électronique
- 1894 — Optimal damping أجود مضائلة
Amortissement optimal
- 1895 — Optimum magnification أجود تضخم
Agrandissement (ou grossissement) optimal
- 1896 — Optometer مقياس البصر
Optomètre
- 1897 — Optometry قياس البصر
Optométrie
- 1898 — Orbital velocity سرعة مدارية (معق)
Vitesse orbitale
- 1899 — Order of equilibrium رتبة التوازن
Ordre d'équilibre
(طريقة لترتيب التوازنات الكيميائية)
- 1900 — Order of interference رتبة التداخل
Ordre d'interférence
- 1901 — Order of phase transition رتبة تغيرات الطور
Ordre des transformations de phase
- 1902 — Orientation effect مفعول التوجيه
Effet d'orientation
- 1903 — Orientational polarizability استقطابية التوجيه (أو قابلية استقطاب التوجيه)
Polarisabilité d'orientation
- 1904 — Oriented adsorption امتزاز موجه
Adsorption orientée
- 1905 — Orifice plate حجاب حاجز ذو فوهة
Diaphragme à orifice
- 1906 — Orthochromatic مقوم اللون أو مسوى اللون
Orthochromatique
- 1907 — Orthochromatic reproduction تصوير صادق للون المقوم (أو المسوى)
Reproduction orthochromatique
- 1908 — Oscillating crystal method طريقة البلور المتذبذب
Méthode à cristal oscillant
- 1909 — Oscillating cylinder method طريقة الاسطوانة المتذبذبة
Méthode à cylindre oscillant
- 1910 — Oscillatory motion الحركة التذبذبية
Mouvement oscillatoire

- 1911 — Oscilloscope مكشاف ذبذبة التيار
Oscilloscope
- 1912 — Osmotic coefficient معامل أسموزي
Coefficient osmotique
- 1913 — Overcooling زيادة التبريد (اتحا)
Surrefroidissement
- 1914 — Overheating زيادة التسخين
Surchauffage
- 1915 — Overlapping تغطية
Recouvrement
- 1916 — Overload level حد زيادة الشحن
Limite de surcharge

- 1917 — Overtones (upper partials) آلاف (معق)
Harmoniques supérieures (هي الطينيات التي تصحب التردد الأساسي لنغمة ما)
- 1918 — Overvoltage زيادة الجهد
Surtension
- 1919 — Oxidation potential جهد الأكسدة
Potentiel d'oxydation
- 1920 — Oxidation-reduction electrode قطب الأكسدة والتحليل
Electrode d'oxydation-reduction
- 1921 — Ozonosphere الجو الأوزوني (معق)
Ozonosphere

- P -

- 1922 — Packing fraction نسبة الترابط (معق)
Fraction d'agglomération
(نسبة النقصان الكتلي الى العدد الكتلي)
- 1923 — Pair-production انتاج زوجي (معق)
Production paire
(يقال لتحول الفوتون الى الكترون وبورترون)
- 1923 — Pair-production absorption الامتصاص الانتاجي الزوجي (معق)
Absorption durant une production paire
(يقال لامتصاص الفوتون عند حدوث الانتاج الزوجي)
- 1924 — Paired echo صدى زوجي
Echo à paires
- 1925 — Panachromatic حساسة للألوان
Panachromatique
(مستحلبات)
- 1926 — Parallel forces قوى متوازية
Forces parallèles
- 1927 — Parallel impedance, antiresonance لارنين
Anti-résonance
- 1928 — Parallel ray شعاع مواز
Rayon parallèle
- 1929 — Paramagnetic مغنطيسي مسامت
Para-magnétique

- 1930 — Paramagnetism البارامغنطيسية = المغنطيسية المسامتة (معق)
Paramagnétisme
(هي الحالة المغنطيسية للمواد التي تميل الى أن تتجه في اتجاه خطوط القوة في المجال المغنطيسي)
- 1931 — Parameter بارامتر
Paramètre
(قياس مجموعة استاتيكية)
- 1932 — Parasitic capture التقاط طفيلي (معق)
Capture parasitique
(امتصاص النيوترون دون أن يحدث انشطار أو يؤدي الى استحالة عنصرية)
- 1933 — Paraxial focus بؤرة محورية (معق)
Foyer paraxial
(هي النقطة التي عندها تلتقي الأشعة المحورية بعد انعكاسها أو انكسارها عند سطح كروي (كروي) وهي قرنة سطح الاحراق)
- 1934 — Paraxial ray شعاع محوري (معق)
Rayon paraxial
(حزمة ضيقة من الأشعة المتوازية تكاد تنطبق على المحور)
- 1935 — Paraxial single-surface equation معادلة سطح بسيط محوري
Equation d'une surface simple par-axiale
- 1936 — Parent نتوج (معق)
Mère
(daughter = fille)
(يقال للنوييدة التي تستحيل الى نوييدة أخرى يقال لها الوليدة)

- 1937 — Partial dislocation تفكك جزئي
Dislocation partielle
- 1938 — Partial eclipse كسوف جزئي (معق)
Eclipse partielle
(هو كسوف الشمس عندما يحتجب جزء من قرص الشمس عند توسط القمر بينها وبين الارض)
- 1939 — Partial miscibility امتزاج جزئي
Miscibilité partielle
- 1940 — Partial pressure ضغط جزئي
Pression partielle
(ضغط صادر عن كل مركبة في مزيج من الغازات)
- 1941 — Partial wave موجة جزئية
Onde partielle
(مركبة شحنة موجية في طريقة تقزحية ثلاث عزمًا زاويًا ما)
- 1942 — Particle velocity سرعة الدقيقة (اتحا)
Vitesse de la particule
- 1943 — Path difference فرق المسير (اتحا)
Différence de trajet
- 1944 — Peak angular velocity سرعة زاوية للذروة
Vitesse angulaire de crête
- 1945 — Peak force peak mechanomotive force قوة الذروة المكنية الدافعة
Force mécanomotrice de crête
- 1946 — Peak velocity سرعة الذروة
Vitesse de crête
- 1947 — Peak sound pressure الضغط الصوتي للذروة (اتحا)
Pression sonore de crête
- 1948 — Peak (voltage ...) ذروة الفلطية (معق)
Crête de voltage
(يقال لأقصى ما تصل اليه القوة الدافعة في أحد الاتجاهين في التيارات المترددة)
- 1949 — Pencil حزمة خيطية الشكل
Faisceau filiforme
- 1950 — Pendulum (compensated ...) بندول متكافئ (اتحا)
Pendule compensé
- 1951 — Pendulum (gyrostatic) بندول جيروستاتي = بندول محوري دوار
Pendule gyrostatique
- 1952 — Pendulum (reversible ...) بندول قابل للانقلاب
Pendule réversible
- 1953 — Pendulum (torsion ...) بندول اللي
Pendule de torsion
- 1954 — Penta prisme منشور خماسي
Prisme pentagonal prisme de Goulier
- 1955 — Pentode (sharp cut-off ...) صمام خماسي (القطب) حاد القطع (معق)
Pentode de coupage tranchant
- 1956 — Peptization تبدد البروتيد (الى بيبونات)
Peptisation
- 1957 — Percolation توشيل (معق)
Percolation
(تكرير زيوت البترول بنزع الوانها)
- 1958 — Percussion ارتجاج
Percussion
(صدمة ناتجة عن فعل مفاجيء لجسم في آخر)
- 1959 — Perfectly inelastic collision تصادم تام اللامرونية
Collision parfaitement inélastique
- 1960 — Period of deformation فترة التشوه
Temps de restitution
(التشوه هنا هو تغير شكل جسم مرن تحت تأثير الاجهادات)
- 1961 — Period of restitution فترة الارتداد
Temps de restitution
- 1962 — Periodic focusing fields المجالات الدورية للتبؤر (أو التبئير)
Champs de focalisation périodiques
- 1963 — Periodic law قانون النظام الدوري
Loi du système périodique
- 1964 — Periodic motion الحركة الدورية
Mouvement périodique
- 1965 — Periodicity الدورية = توالي الدورات
Périodicité
- 1966 — Permissible dose الجرعة المسموح بها (الوزمة المسموح بها) (معق)
Dose permise
(هي الجرعة التي ينالها شخص في خلال مدة معينة دون توقع ضرر منها)
- 1967 — Permittivity, dielectric constant الثابت العازل
Constante diélectrique, permittivité

- 1968 — Persistence characteristic, decay characteristic
مميزة الزوال
Caractéristique de déclin
- 1969 — Persistence of sensation
استمرار الاحساس (اتحا)
Persistance de sensation
- 1970 — Persistence of vision
استمرار الصور
Persistance des images
- 1971 — Persistent spectrum, ultimate lines
الطيف المستمر أو الخطوط النهائية
Lignes ultimes
- 1972 — Perturbation theory
نظرية التقلبات
Théorie de perturbation
- 1973 — Phase constant
ثابتة الطور
Constante de phase
- 1974 — Phase-contrast microscope
مجهر تضاد الطور
Microscope à contraste de phase
- 1975 — Phase diagram
منحني بياني للاطوار
Diagramme de phases
- 1976 — Phase difference, phase displacement
اختلاف الطور
Déphasage
- 1977 — Phase (or angle) of sine wave
زاوية الطور
Angle de phase
- 1978 — Phase resonance, velocity resonance
رنين الطور
Résonance de phase (أو رنين السرعة)
- 1979 — Phase reversal
تعاكس الطور
Inversion de phase
- 1980 — Phase shifting circuit
شبكة اختلاف الطور
Circuit déphaseur
- 1981 — Phase slowness
تخلف الطور
Retard de phase
- 1982 — Phon
فون (وحدة الجهر الصوتي) (اتحا)
Phon
- 1983 — Phon-meter
مقياس الفون (اتحا)
Phon-mètre
- 1984 — Phonometer
مقياس الاصوات
Phonomètre
- 1985 — Phonometry
مصواتية = قياس شدة الاصوات
Phonométrie
- 1986 — Phonoscope
مكشاف الصوت
Phonoscope
- 1987 — Phosphoroscope
مكشاف الفسفور
Phosphoroscope
- 1988 — Phot
فوت (تعادل 10.000 لوكس)
Phot
ضواة = نورة (م. ت.)
(وحدة الاضاءة)
- 1989 — Photochemical equilibrium
توازن كهروضوئي
Equilibre photo-chimique
- 1990 — Photo-conductive, photo-positive, light-positive
موصل ضوئي
Photo-conducteur, photopositif
- 1991 — Photoconductive effect
توصيل ضوئي = مفعول الكهروضوئية الباطنية
Effet photo-électrique interne, photo-conduction
- 1992 — Photo current coefficient
معامل التيار الكهروضوئي
Coefficient de courant photoélectrique
- 1993 — Photoelasticity
الضومرونة
Photo-élasticité
- 1994 — Photoelectric threshold
مبدى الكهربية الضوئية (مع ق)
Commencement photo-électrique
(يقال لاصفر كم من الطاقة يكفي لاطلاق الكترون ضوئي)
- 1995 — Photoelectric work
شغل فوتوكهربي = كهروضوئي
Travail photo-électrique
- 1996 — Photographic exposure
عرض فوتوغرافي
Exposition photographique
- 1997 — Photographic graininess
تجبيب
Granulation
- 1998 — Photographic transmission density, optical density
كثافة ضوئية = شدة الاسوداد
Densité optique, intensité de noircissement

- 1999 — Photo electrons
الالكترونات الضوئية (محق)
Photoélectrons
(هي الالكترونات التي تنبعث بفعل فوتون من الطاقة لضوئية)
- 2000 — Photometric standard معيار
Etalon photométrique
التمعان الضوئي
- 2001 — Photomicrograph, microphotograph
Micrographe ميكروفوتوغراف
- 2002 — Photomicrography تصوير ضوئي مجهرى
Photomicrographie
- 2003 — Photo-negative, photo-resistive, light-negative ضوء سالب
Photonégatif, photorésistant
- 2004 — Photoneutron نيوترون ضوئي (محق)
Photoneutron
(نيوترون ينطلق من النواة بفعل فوتون)
- 2005 — Photonuclear reaction تفاعل نووي ضوئي (محق)
Réaction photonucléaire
(هو التفاعل النووي الحادث بفصل الفوتون)
- 2006 — Photopic vision رؤية فى رابعة الضياء
Vision photopique
- 2007 — Photoproton بروتون ضوئي (محق)
Photoproton
(بروتون ينطلق من النواة بفعل فوتون)
- 2008 — Phototropy تغير اللون بالضياء
Phototropie
ظاهرة ضو كيميائية قابلة للانتقال
(وهي تطلق على تغير اللون فى بعض المواد اذا ما تركت عرضة للأشعة الشمسية (لاروس))
- 2009 — Photovoltaic effect مفعول فلطي ضوئي
Effet photovoltaïque
- 2010 — Physical measurements مقاييس رياضية
Mesures physiques
- 2011 — Physical pendulum, compound pendulum رصاص رياضي = بندول رياضي
Balancier physique, pendule physique
- 2012 — Physiological acoustics صوتيات وظائفية (أو فيزيولوجية)
Acoustique physiologique
- 2013 — Pickup spectral characteristic مميزة طيفية لملتقط كهربائي للاشعاع
Caractéristique spectrale d'un électro-capteur de rayonnement
- 2014 — Piezoelectric crystal بلور الكهربائى الاجهادية
Piézocristal
- 2015 — Piezoelectric effect الظاهرة الكهربائى الاجهادية (محق)
Effet piézoélectrique
(تطلق على : 1) الكهربائى التي تولد فى بعض البلورات بتأثير قوة ميكانيكية واقعة عليها
(2) التغير فى الأبعاد الذي يحدث فى هذه البلورات بتأثير مجال كهربائي)
- 2016 — Piezomicrophone ميكروفون اجهادي (اتحا)
Piézomicrophone
- 2017 — Piezoelectricity اجهاد كهربائي = ضغطي كهربائي
Piézoélectricité
(انتاج الكهرباء تحت تأثير الضغط أو تشوه بعض الاجسام البلورية (لاروس))
- 2018 — Piezometer مقياس انضغاطية السوائل
Piézomètre
- 2019 — Pile (atomic) عمود ذري
Pile atomique
- 2020 — Pile (breeder ...) عمود مولد
Pile générateur
- 2021 — Pile (carbon) عمود كربوني
Pile à carbone
- 2022 — Piled-up group عائق التفتكات
Encombrement de dislocations
- 2023 — Pilot spark شرارة مساعدة
Etincelle auxiliaire
- 2024 — Pinhole image صورة ذات ثقب
Image de sténoscope
- 2025 — Pion بينون (محق)
Pion (meson)
مرادف لميزون
- 2026 — Pith ball كرة اللسان (محق)
Balle médulaire
(كرة صغيرة تتخذ من نبات اللسان وتستعمل فى بعض تجارب الكهرباء (الكهربية) الساكنة (الاستاتيكية))

- 2027 — Plait point نقطة الطي
Point de pliage
- 2028 — Planck constant ثابت « بلانك » (معق)
Constante de Plank
- 2029 — Plank radiation formula صيغة الاشعاع ل « بلانك »
Formule de rayonnement de Plank
(يطلق على كمية طاقة التردد المشعة في كل ثانية انطلاقا من منطقة الوحدة لجسم أسود في حرارة مطلقة)
- 2030 — Planckian color لونية « بلانك »
Chromaticité de Plank
(صنع اللونيات لمشعات « بلانك » في درجات حرارة مختلفة)
- 2031 — Plankian locus محل الاجسام السوداء
Lieu des corps noirs
- 2032 — Plane circular surface source مصدر ذو سطح دائري استوائي
Source à surface circulaire plane
- 2033 — Plane earth factor عامل ارض الاستواء
Facteur de terre plane
- 2034 — Plane (neutral ...) مستوى التعادل
Plan neutre
- 2035 — Plane of polarization (of light) الاستقطاب الاستوائي (معق)
Plan de polarisation
(الظاهرة التي تكون فيها اهتزازات الموجات الضوئية واقعة في مستوى واحد ويقال لهذا الضوء الذي بهذه الصفة « الضوء المستقطب »)
- 2036 — Plane of vibration الاهتزاز الاستوائي
Plan de vibration
- 2037 — Plane (principal ... of crystal) مستوى رئيسي للبلورة
Plan principal d'un cristal
(استقطابا استوائيا (plane polarised light)
- 2038 — Plane-polarised sound wave موجة صوتية مستقطبة استوائيا (اتحا)
Onde sonore sur un plan polarisé
- 2039 — Plane (proof ...) الاختبار الاستوائي (او مخبرة (معق)
Plan d'épreuve
(اداة تتركب من موصل يجعل عادة على شكل قرص صغير وله يد عازلة تستخدم في اختبار الشحنات الكهربائية)
- 2040 — Plane square surface source مصدر في شكل سطح استوائي تربيقي
Source à forme de surface plane quadratique
- 2041 — Planetology علم الكواكب
Planétologie
- 2042 — Plastic collision تصادم لدن
Collision plastique
- 2043 — Plastic deformation تشوه لدن
Déformation plastique
- 2044 — Plate battery, anode battery بطارية الانود (معق)
Batterie d'anode
- 2045 — Plate electropositive القرص الايجابكهربى
Plaque électropositive
القرص الموجب
- 2046 — Plates (vibration ...) اقراص او الواح مهتزة
Plaques vibrantes
- 2047 — Pleochroism, pleochromatism اختلاف اللون باختلاف النور (في البلور)
Pleochroïsme, polychroïsme, dichroïsme
(خاصية في بعض البلورات التي تمتص نور بعض الالوان بكيفية مختلفة وتعطي تلوينات متغايرة حسب اتجاه الاشعة المضيئة المنصبة عليها) (لاروس)
- 2048 — Pleomorphism تغير الاشكال مع الظروف
Pléomorphisme
- 2049 — Plotting of magnetic field تخطيط المجال المغنطيسي (معق)
Tracé du champ magnétique
(هو بيان الكيفية التي توزع بها خطوط القوة في المجال المغنطيسي بالرسم)
- 2050 — Plugging, counter-current braking انسداد = كبح بواسطة التيار المعاكس
Bouchage, freinage par contre-courant
- 2051 — Plural scattering استطارة متكررة (معق)
Dispersion réitérée
(هي التي تحدث نتيجة تصادمات متتالية في نقاط متقاربة ويكون الاتجاه النهائي للجسيم المستطير هو اتجاه محصلة الازاحات الصغيرة المتتالية الحادثة في تلك النقاط)

2052 — Pluviometer Pluviomètre	مقياس المطر	2070 — Polar solvent Dissolvant polaire	مذيب قطبي
2053 — Pneumatic (engine) Pneumatique (machine)	مفرغة الهواء	2071 — Polarimeter Polarimètre	مقياس الاستقطاب
2054 — Pneumatic shock-absorber مضائل مضغوط الهواء Amortisseur à air comprimé		2072 — Polarimetry Polarimétrie	قياس الاستقطاب
2055 — Pneumatics Pneumatique	علم خواص الهواء والغاز	2073 — Polariscope Polariscope	مكشاف الاستقطاب
2056 — Point (balance ...) Point d'équilibre	نقطة الاتزان	2074 — Polarity Polarité	استقطابية
2057 — Cardinal points of lens نقطتان أساسيتان للعدسة Points cardinaux de lentille		2075 — Polarity (diamagnetic ...) قطبية المغناطيسية العكسية (القطبية الديامغناطيسية) Polarité diamagnétique	
2058 — Point (Curie ...) Point de Curie	نقطة كوري	2076 — Polarity (induced ...) توليد الاقطاب بالحث Polarité par induction	
2059 — Point (freezing-...) Point de congélation	نقطة التجميد	2077 — Polarizability Polarisabilité	قابلية الاستقطاب
2060 — Point images Points-images	صور نقطية	2078 — Polarizability catastrophe التقطب الانسي Polarisation spontanée	
2061 — Point of reflection نقطة الانعكاس (محق) Point de réflexion		2079 — Polarizability ellipsoid استقطاب القطع الناقص Ellipsoïde de polarisabilité	
(النقطة التي ينعكس عندها الشعاع عند وقوعه على سطح عاكس)		2080 — Polarization charge شحنة الاستقطاب Charge de polarisation	
2062 — Point source Source ponctuelle	مصدر نقطي (اتحا)	2081 — Polarization curve منحنى الاستقطاب Courbe de polarisation	
2063 — Point (tapping ...) Point de branchement	نقطة توصيل	2082 — Polarization (electric ...) استقطاب كهربائي (محق) Polarisation électrique	
2064 — Polar adsorption Adsorption polaire	امتزاز قطبي	2083 — Polarization (elliptic ...) استقطاب اهليلجي Polarization elliptique	
2065 — Polar compound Composé polaire	مركب قطبي	2084 — Polarization of fluorescence استقطاب التفلور Polarisation de fluorescence	
2066 — Polar liquid Liquide polaire	سائل قطبي	2085 — Polarization of reflection استقطاب الانعكاس Polarisation de réflexion	
2067 — Polar molecule Molécule polaire	جزيء قطبي	2086 — Polarization potential جهد الاستقطاب Potentiel de polarisation .	
2068 — Polar property Propriété polaire	خاصية قطبية		
2069 — Polar response Réponse polaire	استجابة قطبية (اتحا)		

- 2087 — Polarization unit vector : فيكتور = وحدة الاستقطاب
Vecteur, unité de polarisation
- 2088 — Polarized vane Ammeter : الأمتر ذو الرقيقة المستقطبة (محق)
Ampèremètre à moulinet polarisé
(أمتر به رقيقة من الحديد المطاوع داخل ملف صغير يثبت بين قطبي مغناطيسي حلقي ثابت فعند مرور التيار في الملف تنحرف الرقيقة بزاوية تتخذ مقياسا للتيار ويستعمل لقياس التيار المستمر)
- 2089 — Polarizer : مستقطبة = أداة الاستقطاب
Polariseur
- 2090 — Polarizing angle, Brewster angle : زاوية التقطب
Angle de Brewster, angle de polarisation
- 2091 — Polarizing microscopoe : ماهر مقطب
Microscope polarisant
- 2092 — Polarizing prism : منشور مقطب
Prisme polarisateur
- 2093 — Polarogram : رسم شد الاستقطاب
Polarogramme
- 2094 — Polarography : قياس شد (أو توتر) الاستقطاب
Polarographie
(في التحليل الكهربائي)
- 2095 — Poles (celestial ...) : اقطب سماوية
Pôles célestes
- 2096 — Poles (consequent ...) : اقطب توابع (محق)
Pôles conséquents
اقطب وسطى
(هي اقطب قد تحدث في قضيب مغناطيسي بين قطبيه اللذين عند طرفيه)
- 2097 — Poles (like ...) : اقطب متشابهة
Pôles identiques
- 2098 — Pole of wave : قطب الموجة
Pôle de l'onde
- 2099 — Poles (opposite ...) : اقطب غير متشابهة
Pôles opposés
- 2100 — Pole (south ...) : القطب الجنوبي
Pôle sud
- 2101 — Polychromatic, polychromic : متعدد الالوان
Polychrome
- 2102 — Polydisperse system : نظام متعدد التفرع (أو التشتت)
Système polydisperse
(نظام غروي يحتوي على جسيمات من أطوال مختلفة)
- 2103 — Polygonization : تضليع (القاعدة)
Polygonisation
- 2104 — Polyhedron : متعدد الوجوه (أو الصفحات)
Polyèdre
- 2105 — Polymorph : متعدد الاشكال
Polymorphe
- 2106 — Polymorphism : خاصية تعدد الاشكال (أو المظاهر)
Polymorphisme
- 2107 — Polyphase equilibrium, heterogeneous equilibrium : توازن متعدد الطور أو توازن غير متجانس
Equilibre hétérogène ou polyphasé
- 2108 — Polytropic processes : طرق (لها تقط) ذات مصادر مستقلة
Procédés polytropiques
- 2109 — Ponderator : حافظ التوازن
Pondérateur
- 2110 — Porous plug experiment : تجربة السدادة ذات المسام (اتحا)
Expérience du tampon poreux
- 2111 — Positive eyepiece : عينية موجبة
Oculaire positif
- 2112 — Positive magnetostriction : تغير الابعاد بالمغنطة الموجب
Magnétostriktion positive
(هي تمدد مادة ما بتطبيق مجال مغناطيسي)
- 2113 — Positive rays = canal rays : اشعة موجبة (أو قنوية) (محق)
Rayons positifs
- 2114 — Positive valence : تكافؤ موجب
Valence positive
(هي حالة تكافؤ ذرة يكون عدد التكافؤ فيها موجبا)
- 2115 — Potential barrier (or hill) : حائل الجهد = حاجز الجهد
Barrière de potentiel

- 2116 — Potential diagram
منحنى بياني لطاقة الجهد
Diagramme d'énergie potentielle
- 2117 — Potential (firing ...) جهد الالهاب (معق)
Inflammation potentielle
- 2118 — Potential flow منبثج جهدي
Effluent potentiel
- 2119 — Potential scattering استطاردة جهدية
Dispersion potentielle
(هي التي تحدث عن ارتداد الاشعاع من سطح النواة دون ان يكون للاشعاع اثر ما فى باطنها)
- 2120 — Power (active) قدرة فعالة (معق)
Pouvoir actif
- 2121 — Power coefficient معامل القدرة (معق)
Coefficient de pouvoir
(تغير فاعلية المفاعل تبعا لازدياد قدرته)
- 2122 — Power control rod عصا التحكم فى القدرة (معق)
Baguette de contrôle du pouvoir
- 2123 — Power (grid-driving ...) لقدرة الدافعة للشبكة (معق)
Pouvoir moteur de la grille
- 2124 — Power reactor مفاعل قدرة (معق)
Réacteur du pouvoir
(مفاعل يصمم خاصة لتوليد القدرة الميكانيكية التي يستفاد بها فى الاغراض العملية كتوليد الكهرباء مثلا)
- 2125 — Pratical entropy, virtual entropy قصور حراري افتراضي
Entropie virtuelle
- 2126 — Precession حركة مخروطية لجسم دوار
Précession
(حول محور الارض)
- 2127 — Precipitation hardening, age hardening تصلب بالرسوب أو العتاقة
Durcissement par précipitation (ou par vieillissement)
- 2128 — Pressure broadening, pressure shift توسيع الضغط
Elargissement de pression
- 2129 — Pressure coefficient معامل الضغط
Coefficient de pression
- 2130 — Pressure multiplier مضخم الضغط
Amplificateur de pression
- 2131 — Primary colors (or colours) ألوان أولية (مع)
Couleurs primaires
(هي ثلاثة ألوان يمكن مزجها بنسب مختلفة للحصول على الألوان المختلفة)
- 2132 — Primary cosmic rays أشعة كونية ابتدائية (معق)
Rayons cosmiques primaires
(هي التي تتكون من النوى الذرية وعلى الاخص البروتونات وطاقتها تقدر بمقادير تتراوح بين 10^{10} - 10^{15} الكترون فولت وتكاد تمتص فى الطبقات العليا من الجو)
- 2133 — Primary current تيار اولي (معق)
Courant primaire
(هو التيار الكهربى الذي اذا امر فى دائرة او قطع عنها تغيرت بوجه عام شدته فيها حدث من جراء ذلك فى دائرة مجاورة لدائرتة تيار بالتأثير وتسمى دائرتة دائرة أولية (primary circuit)
- 2134 — Primary extinction تلاش اولي
Extinction primaire
- 2135 — Primary ion pair زوجان ايونيان اوليان (معق)
Paire d'ions primaires
(هما اللذان تحدثهما دقيقة أولية أو فوتون)
- 2136 — Primary spectrum طيف اولي
Spectre primaire
- 2137 — Primitive translation تنقل اصلي او اولي
Translation primitive
- 2138 — Principal axis محور اساسي
Axe principal
- 2139 — Principal focus, focus point بؤرة رئيسية (معق)
Foyer principal
(اذا سقطت حزمة من الاشعة المتوازية المحورية على عدسة او مجموعة من العدسات مرت هي او امتداداتها بعد نفوذها منها بنقطة تسمى البؤرة الرئيسية)
- 2140 — Principal planes, unit planes مستويات رئيسية
Plans principaux

- 2141 — Principal points
نقطتان رئيسيتان (مجق)
Points principaux
(لكل عدسة سمكية او مجموعة من العدسات
نقطتان تكون العلاقة بين بعد الجسم عن
احدهما وبعد الصورة عن الاخرى وفقا للمعادلة
البسيطة للعدسة الرقيقة)
- 2142 — Principal quantum number
عدد كمي رئيسي
Nombre quantique principal
- 2143 — Principle of additivity
مبدأ التجميع او الفلكلة
Principe de sommation
- 2144 — Principle of continuity, continuity
equation مبدأ الاستمرار
Principe de continuité
- 2145 — Principle of least action
مبدأ العمل الأدنى او الأقصر
Principe d'action minimale (principe du
moindre effort)
- 2146 — Principle of least time
مبدأ أقصر الاوقات (مجق)
Principe du temps minimal
(هو المبدأ الذي يقرر ان الضوء يسلك المسير
الذي يجعل انتقاله من نقطة الى اخرى
يستغرق أقصر ما يمكن من الوقت)
- 2147 — Principle of mobile equilibrium
مبدأ التوازن المتحرك
Principe de l'équilibre mobile
- 2148 — Principle of separate equilibrium
مبدأ التوازن المنفصل
Principe de l'équilibre séparé
- 2149 — Principle of virtual work
مبدأ الاشغال التقديرية (او الافتراضية)
Principe des travaux virtuels
- 2150 — Prism منشور
Prisme
- 2151 — Prism (achromatic ...) منشور لا لوني
Prisme achromatique
- 2152 — Prism of constant deviation
منشور ذو الانحراف الثابت
Prisme à déviation constante
- 2153 — Prism (flint-glass ...) منشور زجاجي صواني
Prisme en flint-glass, prisme en verre
de plomb
- 2154 — Prism (erecting ...) منشور معدل
Prisme redresseur
- 2155 — Prism (direct-vision ...) منشور الرؤية المباشرة
Prisme de vision directe
- 2156 — Privileged directions اتجاهات مفضلة
Directions privilégiées
- 2157 — Probability factor, steric-factor عامل الاحتمال
Facteur de probabilité
- 2158 — Process (irreversible ...) عملية غير قابلة للعكس
Procédé irréversible
- 2159 — Production of X-ray انتاج الاشعة السينية
Production de rayons X
- 2160 — Product (fission ...) نتاج الانفلاق
Produit de fission
- 2161 — Product (ionic ... of water) الحاصل الايواني للماء
Produit ionique de l'eau
- 2162 — Product (solubility ...) حاصل الذابة
Produit de solubilité
- 2163 — Progressive undulations تموجات متتابة (اتحا)
Ondulations progressives
- 2164 — Progressions تتابعات
Progressions
- 2165 — Projective field theories نظريات المجال المسقطية
Théories projectives de champ
- 2166 — Prompt fission neutrons نيوترونات انشطارية فورية (مجق)
Neutrons de prompt fission
(هي التي تتولد آن حدوث الانشطار)
- 2167 — Propagation of sound امتداد الصوت
Propagation du son
- 2168 — Propagation ratio نسبة الامتداد
Rapport de propagation
- 2169 — Propagation (rectilinear ... of ligh) امتداد الضوء في السموت المستقيمة (مجق)
Propagation rectiligne de la lumière
(هو انتقال الضوء في مسيره في الوسط المشف)

- 2170 — Property (additive ...)
 Propriété additive خاصية جمعية
- 2171 — Properties (nuclear ...)
 Propriétés nucléaires خواص نووية
- 2172 — Properties (physical ...)
 Propriétés physiques خواص فيزيائية او طبيعية
- 2173 — Proportion of polarization
 Proportion de polarisation نسبة الاستقطاب
- 2174 — Proportional limit
 Limite proportionnelle حد نسبي
- 2175 — Protection
 Protection وقاية (محقق)
- (يطلق اللفظ على الوسائل التي تتخذ لتقليل تعرض الاشخاص للاشعاع)
- 2176 — Protection (cathodic ...)
 Protection cathodique وقاية كاثودية (محقق)
- 2177 — Protection of soil
 Protection du sol وقاية التراب
- 2178 — Protection survey
 Expertise de protection فحص وقائي (محقق)
- (يطلق على تقدير اخطار الاشعاع التي تعرض عند انتاج المواد المشعة واستعمالها ووجودها او تعرض عند وجود مصادر اشعاع اخرى وذلك مع مراعاة شروط معينة ويتضمن عادة معاينة مواقع المواد والمعدات وتقدير مستويات الاشعاع)
- 2179 — Protium
 Protium بروتيوم (محقق)
- (اسم يطلق احيانا على نظير الايدروجين الذي كتلته الذرية الواحد تميزا له عن الديوتريوم والترتيوم)
- 2180 — Proton-synchrotron
 Proton-synchrotron السنكروترون البروتوني (محقق)
- (سنكروترون يصلح بصفة خاصة لتعجيل البروتونات)
- 2181 — Proximity effect
 Effet de proximité مفعول الجوار
- 2182 — Pseudo-crystallites, pseudo-crystals
 Pseudo-cristaux بلورات كاذبة او مزورة
- 2183 — Pulse amplifier
 Amplificateur de pulsations مضخم النبضات (محقق)
- (جهاز يصمم خاصة لتضخيم الاشارات المتقطعة التي يسجلها مكشاف نووي)
- 2184 — Pulse ionization chamber
 Chambre d'ionization pulsatrice غرفة تأين نابضة (محقق)
- (غرفة تأين خاصة للكشف عن الاحداث المؤينة كل على حدته)
- 2185 — Pure tone (or note)
 Note pure نغمة نقية (انحاح)
- 2186 — Purity of colour
 Pureté de couleur صفاء اللون (محقق)
- (هي صفة تجرد اللون من الضوء الابيض)
- 2187 — Pycnometer
 Pycnomètre مقياس كثافة الصلب والسائل
- 2188 — Pyroheliometer
 Pyrohéliomètre بيرومتر شمسي
- 2189 — Pyrometer (radiation ...)
 Pyromètre de radiation المقياس الحراري للاشعاع
- 2190 — Pyrometry
 Pyrométrie قياس درجة الحرارة المرتفعة

Q

- 2191 — Quadrant electrometer
 Electromètre quadrant الالكترومتر الربعي (محقق)
- (أي ربع محيط دائرة)
- 2192 — Quadratic piezoelectric effect
 Effet piezoélectrique quadratique مفعول الاجهادية الكهربائية التربيعي
- 2193 — Quadruple point
 Point quadruple نقطة مضاعفة اربع مرات
- 2194 — Quadrupole moment
 Moment quadripôle (ou quadrupôle) عزم رباعي الاقطاب
- (صفة تطلق على مجموعة من الموصلات والعازلات الكهربائية وحيانا موصلات كهربائية لا يمكنها تبادل القوة الكهربائية مع الاجهزة الخارجية الا من طريقين يوجد في كل منهما قطبان اثنان) (لاروس)

2195 — Quadrupole radiation
اشعاع رباعي الاقطاب
Rayonnement quadripolaire

2196 — Qualitative analysis
تحليل كفي او وصفي
Analyse qualitative

2197 — Quantic physics
فيزياء كمية
Physique quantique او فيزيقا كمية

2198 — Quantity (imaginary ...)
كمية تخيلية (معق)
Quantité imaginaire

2199 — Quantity of heat
كمية الحرارة
Quantité de chaleur

2200 — Quantity of radiation, intensity of radiation
شدة الاشعاع
Intensité de rayonnement

2201 — Quantity (scalar ...)
كمية غير موجهة (معق)
Quantité scalaire

2202 — Quantization
خاصية الكم
Quantisation

2203 — Quantized
مكمى (معق)
Quantifié (ou quantisé)

(يقال لمقدار ما يقاس او يشاهد انه مكمى اذا اعتبر عظمه من اجزاء منفصلة لكل واحد منها كيان قائم بذاته)

2204 — Quantized field theory
نظرية المجال المكمى
Théorie de champ quantifié

2205 — Quantum efficiency, quantum yield
Rendement quantique, efficience quantité
الكفاية الكمية

2206 — Quantum electro-dynamics
الديناميكا الكهربائية للكم
Electrodynamique des quanta

2207 — Quantum mechanics
ميكانيكا الكم
Mécanique des quanta

2208 — Quantum number (معق)
العدد الكمي (معق)
Nombre quantique
(العدد الذى يدل على منسوب الطاقة لالكترونات الذرة)

2209 — Quantum statistics (معق)
الاحصاء الكمي (معق)
Statistique des quanta
(دراسة كيفية توزيع جسيمات من نوع معين بين القيم الممكنة لمقادير الطاقة على اعتبار انها مقادير مكمية)

2210 — Quarter-wave plate
لوح ربع موجي (معق)
Plaque d'un quart d'onde

(لوح بلوري يكون سمكه بحيث يتخلف فيه أحد الشعاعين المعتاد وغير المعتاد عن الآخر عند نفوذ الضوء منه بمقدار ربع الطول الموجي للضوء)

2211 — Quasi-conductor
شبه موصل
Quasi-conducteur

2212 — Quasi dielectric
شبه عازل للكهرباء
Quasi-diélectrique

2213 — Quintuple point
نقطة خمسة الاضفاف
Point quintuple

- R -

2214 — Radial distribution function
وظيفة التوزيع نصف القطري
Fonction de répartition radiale

2215 — Radial quantum number
عدد كمي نصف قطري
Nombre quantique radial

2216 — Radiance
تدفق طاقي نوعي
Flux énergétique spécifique

2217 — Radiant density
كثافة اشعاعية
Densité radiante

2218 — Radiant energy
طاقة اشعاعية
Energie radiante

2219 — Radiant flux (او تدفق) الاشعاع
فيض (او تدفق) الاشعاع
Flux de rayonnement

2220 — Radiant flux density, irradiance
درجة الاضاءة الطاقة
Eclairement énergétique

2221 — Radiant intensity
شدة الاشعاع
Intensité de rayonnement

- 2222 — Radiant reflectance, reflectance factor
Facteur de réflexion عامل الانعكاس
- 2223 — Radiation (actinic ...) اشعاع اكينيني
Radiation actinique (كيميائي)
- 2224 — Radiation (atomic ...) اشعاع ذري
Radiation atomique
- 2225 — Radiation (black-body ...) اشعاع الجسم الاسود
Radiation du corps noir
- 2226 — Radiation density constant ثابت كثافة الاشعاع
Constante de densité de rayonnement
- 2227 — Radiation (electromagnetic ...) اشعاع كهرومغناطيسي
Radiation électromagnétique
- 2228 — Radiation (full ...) اشعاع تام
Radiation complète
- 2229 — Radiation (impact ...) اشعاع التصادم
Radiation de choc
- 2230 — Radiation length طول الاشعاع
Longueur de rayonnement
- 22131 — Radiation (persistent ...) اشعاع دائم
Radiation persistante
- 2232 — Radiation potential جهد الاشعاع
Potentiel de rayonnement
- 2233 — Radiation pressure ضغط الاشعاع
Pression de rayonnement
- 2234 — Radiation (scattered ...) اشعاع متطاير
Radiation dispersée
- 2235 — Radiation sickness داء الاشعاع
Mal de radiation
- 2236 — Radiation (soft ...) اشعاع لين
Radiation molle
- 2237 — Radiation temperature حرارة الاشعاع
Température de rayonnement
(داء يصيب المتعرضين للجرعات الكبيرة من الاشعاع ومن عوارضه الاساسية القيء والاسهال وانقباض النفس)
- 2238 — Radiations ultra-violet اشعاع مافوق البنفسجي
Radiation ultra-violette
- 2239 — Radiative correction تلطيف الاشعاع
Correction de rayonnement
- 2240 — Radiator مشعة
Radiateur
- 2241 — Radioactive equilibrium, secular equilibrium توازن الفاعلية الاشعاعية (معق)
Équilibre séculaire, équilibre radioactif
(حالة تعرض خلال الانحلال الاشعاعي حين تكون نسبة النشاط الاشعاعي للمادة الاصلية الى النشاط الاشعاعي لوليدتها ثابتة لا تتغير مع الزمن)
- 2242 — Radioactive chain سلسلة ذات فاعلية اشعاعية (معق)
Chaîne radioactive
- 2243 — Radioactive family فصيلة ذات فاعلية اشعاعية (معق)
Famille radioactive
(هي عناصر مشعة تتوالى بالانحلال استحالوا الواحد منها الى الآخر وتفضي استحالتها في النهاية الى عنصر مستقر ليست له فاعلية اشعاعية)
- 2244 — Radioactive half-life عمر نصف الفاعلية
Mi-âge radioactif
الاشعاعية (معق)
(المدة التي يخفض فيها مقدار من نظير مشع معين الى النصف)
- 2245 — Radioactive isotopes نظائر مشعة
Isotopes radioactifs
(هي النظائر التي لها خاصية الفاعلية الاشعاعية)
- 2246 — Radioactive series متتالية ذات فاعلية اشعاعية (معق)
Séries radioactives
- 2247 — Radioactive standard معيار الفاعلية الاشعاعية (معق)
Etalon radioactif
(عينة تتخذ من مادة مشعة عمر نصفها طويل معلوم ومعانوم ايضا عدد ما كانت تحتويه من الذرات المشعة في آن معين وتتخذ لمعايرة اجهزة القياس)
- 2248 — Radioactive tracer مقتف مشع (معق)
Suiveur radioactif
(مقدار صغير من نظير مشع يستعمل لمتابعة التفاعلات الكيميائية والبيولوجية)

2249 — Radioactivity (excited ...)
 فاعلية اشعاعية مثارة (اتحا)
 Radioactivité excitée

2250 — Radiobiology
 البيولوجيا الاشعاعية (معق)
 Radiobiologie
 (فرع من البيولوجيا يبحث فيه عن تأثيرات
 الاشعاع فى الكائنات الحية والظواهر
 الحيوية)

2251 — Radiology
 الطب الاشعاعي = رديولوجيا (معق)
 Radiologie

(فرع من الطب يعني فيه بالمواد المشعة واشعة
 رونتجن وغيرها من الاشعاعات المؤية من حيث
 يستفاد بها فى التشخيص والعلاج)

2252 — Radioluminescence (معق)
 ضياء اشعاعي
 Radioluminescence
 (يقال لانبعث الضوء الناجم عن الاشعاعات
 الصادر عن المواد المشعة)

2253 — Radiomicrometer (اتحا)
 ميكرومتر اشعاع
 Radiomicromètre
 (المقياس الدقيق للاشعاع)

2254 — Radioresistance (معق)
 مقاومة اشعاعية
 Radiorésistance
 (يقال لدرجة مقاومة الكائنات الحية وخلاياها
 وانسجتها وأعضائها لتأثيرات الاشعاع الضارة
 وكثيرا ما يطلق ايضا على مقاومة المركبات الكيميائية
 والاجسام لتأثيرات الاشعاع فيها)

2255 — Radioscope
 راديو سكوب = مكشاف اشعاعي
 Radioscope

2256 — Radiosensitivity
 الحساسية الاشعاعية (معق)
 Radiosensibilité
 (يقال لدرجة تآثر الكائنات الحية وخلاياها
 وانسجتها وأعضائها وغيرها من الاجسام بالضرر
 الناتجة عن الاشعاع)

2257 — Radius of gyration شعاع الدوران
 Rayon de gyration

2258 — Rain-bow primary
 قوس قزح ابتدائية (معق)
 Arc-en-ciel primaire
 (هي قوس قزح التي تحدث نتيجة انعكاس
 داخلي واحد فى قطرات الماء فى الهواء)

2259 — Rain-bow secondary
 قوس قزح ثانوية (معق)
 Arc-en-ciel secondaire

(هي قوس قزح التي تحدث نتيجة انعكاسين
 داخليين فى قطرات الماء فى الهواء)

2260 — Random response (اتحا)
 استجابة اتفاقية
 Réponse tout-venant (au hasard)

2261 — Range of audibility
 مدى المسموعية (اتحا)
 Portée d'audibilité

2262 — Range-energy relation
 الصلة بين المسير والطاقة
 Relation parcours-energie

2263 — Range straggling (معق)
 تطوح المدى
 Dissémination de la portée
 (التغير الذي يعتري عرضا مدى الايونات التي
 تكون طاقاتها الابتدائية واحدة عند نفوذها فى
 المادة)

2264 — Rate of decay of sound
 نسبة تلاشي الصوت
 Taux d'extinction (du son)

2265 — Ratio
 نسبة
 Rapport

2266 — Ratio of specific heats
 نسبة الحرارتين النوعيتين
 Rapport des chaleurs spécifiques

2267 — Ratio of deflection
 نسبة الانحراف
 Rapport de déflexion

2268 — Ratio (isotopic ...)
 نسبة النظائر
 Rapport isotopique

2269 — Ratio (neutron-proton ...)
 نسبة النيوترونات الى البروتونات
 Rapport neutrons-protons

2270 — Rational activity coefficient
 المعامل المنطقي للنشاط
 Coefficient d'activité rationnel

2271 — Rational formula, constitutional formula,
 graphic formula, structural formula
 صيغة منطقية = صيغة القوام او الكنه
 Formule de constitution, formule développée, formule rationnelle

2272 — Rays actinic, chemical rays
 اشعة اكتينية او كيميائية
 Rayons actiniques ou rayons chimiques

- 2273 — Rays (acoustics) نظرية الاشعة الصوتية أو السمية
Méthode des rayons acoustiques
- 2274 — Rays (Becquerel ...) اشعة بيكريل غير المنظورة
Rayons Becquerel
- 2275 — Rays (burning ...) اشعة محرقة
Rayons brûlants
- 2276 — Rays (complementary ...) اشعة متتامة
Rayons complémentaires
- 2277 — Rays (convergent ...) اشعة متجمعة
Rayons convergents
- 2278 — Rays (cosmic ...) اشعة كونيه
Rayons cosmiques
- 2279 — Rays (delta ...) اشعة دلتا
Rayons delta
- 2280 — Rays (divergent ...) اشعة متفرقة
Rayons divergents
- 2281 — Rays (emergent ...) اشعة منبثقة
Rayons émergents
- 2282 — Rays (hard ...) اشعة جامدة (مجق)
Rayons durs
- 2283 — Rays (residual ...) اشعة متخلفة
Rayons résiduels
residua of rays
résidus des rayons
فضالة الاشعة
- 2284 — Rays (soft ...) اشعة رخوة (مجق)
Rayons mous
- 2285 — Rays tracing رسم الاشعة
Traçage des rayons
- 2286 — Reactance الركنس = رد الفعل
Réactance
- 2287 — Reactance (mechanical ...) ركنس او ارتكاس ميكانيكي = رد فعل ميكانيكي (م.ت.)
Réactance mécanique
- 2288 — Reacting weight, combining weight, equivalent weight, symbol weight وزن مكافئ
Poids équivalent
- 2289 — Reaction (chain ...) تفاعل سلسلي او متوال (م.ت.)
Réaction en chaîne
- 2290 — Reaction chamber (مجق) حجرة التفاعل
Chambre à réaction
- 2291 — Reaction engine (مجع) محفز التفاعل
Machine à réaction
مكنة نفائسة
- 2292 — Reaction motor (مجع) محرك التفاعل
Moteur à réaction
محرك نفاث
- 2293 — Reaction time (مجع) وقت التفاعل
Temps de réaction
- 2294 — Reactor مفاعل (مجق)
Réacteur
- 2295 — Nuclear reactor مفاعل نووي (مجق)
Réacteur nucléaire
(جهاز يحدث فيه الانشطار النووي المتسلسل ويستمر حدوثه فيه من تلقاء نفسه وتتخذ فيه الوسائل الكفيلة بإيقاف فعله والتحكم فيه)
- 2296 — Real image صورة حقيقية (مجق)
Image réelle
(هي التي تتكون بالفعل من تلاقي الاشعة الضوئية)
- 2297 — Real object شيء حقيقي
Objet réel
موضوع حقيقي
- 2298 — Real solubility ذو بانية حقيقية
Solubilité réelle
- 2299 — Reamur thermometer نرمومتر ريومر (مجق)
Thermomètre de Réamur
(هو مقياس لدرجة الحرارة تتخذ فيه نقطة انصهار الجليد درجة الصفر ونقطة غليان الماء درجة الثمانين)
- 2300 — Recalescence تحرار
Recalence
(انبعاث الحرارة فجأة في أثناء التبريد عند بلوغ درجة خاصة)
- 2301 — Receiving set (wireless ...) جهاز استقبال (او التقاط) للاذاعة اللاسلكية
Récepteur sans fils
- 2302 — Reciprocal lattice شبكة مشتركة (او متبادلة)
Réseau réciproque
- 2303 — Reciprocal linear dispersion تفريق خطي متبادل
Dispersion linéaire réciproque

- 2304 — Reciprocating balance (or mass balance) توازن الكتل المتناوبة
Equilibre des masses alternantes
- 2305 — Recombination velocity سرعة تجديد الاتحاد
Vitesse de recombinaison
- 1306 — Recording circuit Circuit capteur
- 2307 — Rectification (efficiency of ...) كفاية التقويم (معق)
Efficence de rectification
- 1308 — Rectilinear motion حركة الخطوط المستقيمة
Mouvement rectiligne
- 2309 — Rectilinear system, orthoscopic system نظام الخطوط المستقيمة
Ortoscope, système rectilinéaire
- 2310 — Red shift ازاحة نحو الاحمر
Déplacement vers le rouge
- 2311 — Reduced equation of state معادلة حال مختزلة
Equation d'état réduite
- 2312 — Reduced focal length بعد بؤري مختزل
Distance focale réduite
- 1313 — Reduced mass كتلة مختزلة
Masse réduite
- 2314 — Reduction potential جهد الاختزال
Potentiel de réduction
- 2315 — Reflectance, radiant reflectance عامل الانعكاس
Facteur de réflexion
- 2316 — Reflectance spectrophotometry قياس الضياء الطيفي للانعكاس
Spectrophotométrie de réflectance
- 2317 — Reflected field مجال معكوس
Champ réfléchi
- 2318 — Reflection coefficient, reflection factor معامل الانعكاس
Coefficient de réflexion
- 2319 — Reflection grating شبكة الانعكاس
Réseau à réflexion
- 2320 — Reflection loss فقد الانعكاس
Perte de réflexion
- 2321 — Reflection plane مستوى الانعكاس
Plan de réflexion
- 2322 — Reflector عاكس (معق)
Réflecteur
- (يقال للطبقة المحيطة بقلب المفاعل لتقليل تسرب النيوترونات الى خارجه)
- 2323 — Reflector (concentrating ...) عاكس مركز
Réflecteur concentré
- 2324 — Reflux الرجوع (معق)
Reflux
- 2325 — Refraction loss فقد الانكسار
Perte de réfraction
- 2326 — Refraction of light انكسار الضوء
Réfraction de la lumière
- 2327 — Refractive dispersity تفريقية (او تفريقية) انكسارية
Dispersité réfractive
- 2328 — Refractive modulus معامل الانكسار
Module de réfraction
- 2329 — Refractivity انكسارية = قابلية الانكسار
Réfractivité
- 2330 — Refractometer مقياس الانكسار
Réfractomètre
- 2331 — Refrangible قابل الانكسار
Réfrangible
- 2332 — Refrigeration cycle دور التبريد
Cycle de réfrigération
- 2333 — Refrigeration (mechanical ...) تبريد ميكانيكي
Réfrigération mécanique
- 2334 — Refrigerator برادة = آلة التبريد (معق)
Réfrigérateur
- (آلة للتبريد يتوقف عملها على نظرية دورة « كارنو » العكسية)
- 2335 — Regeneration تجديد (معق)
Régénération
- (يقال بصفة خاصة لتنقية الوقود النووي او اية مادة نووية اخرى من الشوائب وجعله صالحا للاستعمال)
- 2336 — Regularization تنظيم = ضبط
Régularisation

- 2337 — Reignition voltage, restriking voltage
شد (أو توتر) الاضرار الجديد
Tension de rallumage
فلطية التسعير الثاني
- 2338 — Relative abundance (معق) وفرة نسبية
Abundance relative
(يقال للنسبة بين عدد ذرات نظير ما الى عدد ذرات العنصر الذي هو نظيره او احد نظائره)
- 2339 — Relative aperture فجوة نسبية
Ouverture relative
- 2340 — Relative isotopic abundance
وفرة نظائرية نسبية (معق)
Abundance isotope relative
(نسبة عدد ذرات نظير ما الى عدد معين من ذرات نظير له يتخذ مرجعا للقياس عليه ومرجع القياس اما اكثر النظائر وفرة واما اقلها وفرة وفي الحالة الاولى تكون النسبة الى 100 ذرة وفي الثانية الى ذرة واحدة)
- 2341 — Relative luminance threshold
ابتداء نسبي في اللمعان
Seuil relatif de luminance
(اللمعان هو شدة الضوء لوحدة سطحية ظاهرة)
- 2342 — Relative luminosity اضاءة نسبية
Luminosité relative
- 2343 — Relative permeability, specific permeability
نفاذية نوعية
Perméabilité spécifique
- 2344 — Relative refractive index
معامل الانكسار النسبي
Indice de refraction relative
- 2345 — Relative response, relative sensitivity
فعالية نسبية = اجابة نسبية
Efficacité relative, réponse relative
- 2346 — Relative specific ionization
تأين نوعي نسبي (معق)
Ionisation spécifique relative
(هو التأين النوعي لجسيم في مادة معينة بالنسبة :
1) للجسيم نفسه بطاقته نفسها في مادة أخرى
تتخذ أساسا للقياس كالهواء في الضغط الجوي عند درجة 15 م
2) للجسيم نفسه في المادة نفسها حيث تكون طاقته مقدارا معينا يتخذ أساسا للقياس كطاقته حين يكون التأثير النوعي عند نهايته العظمى)
- 2347 — Relative viscosity لزوجة نسبية
Viscosité relative
(وهي :
1) نسبة لزوجة محلول الى لزوجة المذيب النقي
2) نسبة لزوجة سائل الى لزوجة سائل آخر اتخذ كمعيار)
- 2348 — Relativity نسبية
Relativité
- 2349 — Relaxation ارتخاء (نقص في الشد أو التوتر)
Relaxation
- 2350 — Relaxation frequency تردد الارتخاء
Fréquence de relaxation
- 2351 — Relaxation time زمن الارتخاء
Temps de relaxation
- 2352 — Relay (bimetal ...) مرحل ذو معدنين (معق)
Relais bimétallique
(الصواب ذو فلزين)
- 2353 — Reluctance نفور (م. ت.)
Réluclance
(هو خارج قسمة القوة المغنطية الدافعة الناتجة عن التدفق المولد ومعناها في خصوص المغنطيسية المقاومة الكهربائية)
- 2354 — Reluctivity, specific reluctance نفور نوعي (كهرباء) (م. ت.)
Reluctivité
- 2355 — Remanence مغناطيسية متخلفة
Remanence
- 2356 — Remanent متخلفة (مغناطيسية)
Remanent, résiduel (magnétisme)
- 2357 — Renormalization of mass اعادة الكتلة الى حالتها الطبيعية
Rénormalisation de la masse
- 2358 — Repulsion (magnetic ...) تنافر مغناطيسي
Répulsion magnétique
- 2359 — Repulsive potential جهد التنافر
Potentiel de répulsion
- 2360 — Reservoir (air ...) خزان هواء
Réservoir d'air

- 2361 — Residual blue « تيندال » الضوء الأزرق « تيندال »
Lumière bleue de Tyndal
(تيندال (1820 – 1893) عالم فيزيائي إيرلندي
اكتشف عود تجميد الجليد (Tyndallisation
(لاروس)
- 2362 — Residual induction حث متخلف
Induction résiduelle
- 2363 — Residual radiation اشعاع متخلف
Rayonnement résiduel
- 2364 — Residual resistance مقاومة متخلفة
Résistance résiduelle
- 2365 — Resilience, resiliency مقاومة شديدة
Résilience
- 2366 — Resistance (acoustical ...) مقاومة صوتية
Résistance acoustique
- 2367 — Resistance (total thermal ...) مقاومة حرارية كلية
Résistance calorifique totale
- 2368 — Resistance (ohmic ...) مقاومة أومية
Résistance ohmique
- 2369 — Resistances (parallel ...) مقاومات على التوازي
Résistances en parallèle
- 2370 — Resistance (radiation ...) مقاومة الاشعاع
Résistance de radiation
- 2371 — Resistance (standard ...) مقاومة قياسية
Résistance-type
- 2372 — Resolving power قدرة الاذابة
Pouvoir résolvant
- 2373 — Resonance fluorescence, resonance radiation اشعاع الرنين
Rayonnement de résonance
- 2374 — Resonance frequency, resonant frequency تردد الرنين
Fréquence de résonance
- 2375 — Resonance spectrum طيف الرنين
Spectre de résonance
- 2376 — Resonating piezoid بلور متذبذب
Cristal oscillant, piézoïde résonnant
- 2377 — Resorption غور = ارتشاف (الجامعة السورية)
Résorption
- 2378 — Response (available power ...) تجاوب القدرة الميسرة
Réponse de la puissance disponible
- 2379 — Response (frequency ...) استجابة التردد
Réponse de fréquence
- 2380 — Response (polar ...) استجابة قطبية
Réponse polaire
- 2381 — Response (transmitting current ...) استجابة تيار الارسال
Réponse du courant de transmission
- 2382 — Response (transmitting voltage ...) تجاوب جهد الارسال
Réponse de voltage de transmission
- 2383 — Rest density
Densité au repos
- 2384 — Rest mass كتلة السكون
Masse au repos
- 2385 — Restoring force قوة اعادة الشيء الى حاله
Force de rétablissement
- 2386 — Restricted internal rotation دوران داخلي محدود
Rotation interne limitée
- 2387 — Restricting voltage, reignition voltage توتر أو شد تجديد الاضرام
Tension de rallumage
- 2388 — Resultant thrusts محصلة الدفع
Résultante des poussées
- 2389 — Retardation تعويض = تقصير
Retardation
(تسارع سلبي)
- 2390 — Retarded fields مجالات معوقة
Champs retardés
- 2391 — Retarded potentials جهود معوقة
Potentiels retards
(جهود سلبية التسارع)
- 2392 — Retentivity القسرية المغنطية
Retentivité
(هي الخاصية التي من اجلها يستبقى الجسم
المغناطيس بعض مغنطيته عند زوال المؤثر عنه)

- 2393 — Reticule, cross-hair lines
أسلاك متصالبة = شبكة شعرية
Fils croisés, graticule, réticule
- 2394 — Reticular density كثافة الشبكة
Densité de réseau
- 2395 — Reticulated سردي الشكل = شبكي
Réticulé
- 2396 — Retinal illumance تنور الشبكية
Illumance de la rétine
- 2397 — Retrodirective mirror مرآة مركزية
Miroir central
- 2398 — Retrograde solubility
ذو بانية مختزلة الى حرارة متزايدة (أو متصاعدة)
Solubilité réduite à température montante
- 2399 — Reverberant room = reverberation
غرفة مرددة = غرفة ترديد (معق)
Chambre de réverbération
(هي غرفة تعد بحيث يكون زمن التردد فيها
طويلا نسبيا)
- 2400 — Reverberation time زمن التردد (اتحا)
Temps de réverbération
- 2401 — Reversal of polarity انقلاب الاستقطاب
Renversement de polarité
- 2402 — Reversal of spectral lines
انقلاب خطوط الطيف (معق)
Inversion des lignes spectrales
(يقال لخطوط طيف الامتصاص التي من شأنها
ان تظهر في طيف الامتصاص مظلمة وفي طيف
الاشعاع مضيئة)
- 2403 — Reversal spectrum
طيف الانقلاب (أي التعاكس)
Spectre d'inversion
- 2404 — Reversal temperature حرارة الانقلاب (التعاكس)
Température d'inversion
- 2405 — Reversible electrode
قطب قابل للانعكاس
Electrode réversible
- 2406 — Reversible magneto-striction
تغير الابعاد بالمغطة القابل للانعكاس
Magnéto-striction réversible
- 2407 — Reversible path مسير قابل للانعكاس
Parcours réversible
- 2408 — Reversible permeability نفاذية قابلة للانعكاس
Perméabilité réversible
- 2409 — Reversible processes عمليات انعكاسية (قابلة للانعكاس) (اتحا)
Procédés réversibles
- 2410 — Reversing prism, Dove prism منشور ذو تعاكس
Prisme à inversion, prisme de Dove
- 2412 — Rheostatic braking, dynamic braking كبح المقاومة المغيرة
Freinage rhéostatique
- 2412 — Rhombohedron منشور سداسي الاضلاع
Rhomboèdre
- 2413 — Ripple تموج
Ondulation
- 2414 — Rolling friction, rolling resistance احتكاك الدحرجة = احتكاك الدوران
Frottement de roulement
- 2415 — Root-mean-square electromotive force, effective electromotive force
قوة كهربية دافعة فعالة (أو قوة كهربية دافعة مربعة
التيار)
Force électromotrice efficace
- Root-mean-square current تيار افتراضي
Courant virtuel
- 2416 — Root-mean-square velocity
Vitesse efficace
- 2417 — Rotating crystal method نظرية البلور الدائر
Méthode à cristal rotatif
- 2418 — Rotating cylinder method for viscosity نظرية الاسطوانة الدائرة (للزوجية)
Méthode à cylindre rotatif
- 2419 — Rotation axis محور الدوران
Axe de rotation
(والدوران يقال لدوران الجسم حول محور ما)
- 2420 — Rotation inversion axis محور الدوران التعاكسي
Axe de rotation-inversion
- 2421 — Rotation (magnetic ...) دوران مغناطيسي
Rotation magnétique

2422 — Rotation (molecular ...) دوران جزيئي
Rotation moléculaire

2423 — Rotation (optical ...) دوران ضوئي
Rotation optique

2424 — Rotation of plane of polarization
دوران مستوى الاستقطاب (معق)
Rotation du plan de polarization

(يحدث عند نفوذ الضوء المستقطب استقطابا
استوائيا في بعض المواد أن ينحرف مستوى
الاهتزازة عن وصفه الاول بمقدار زاوية معينة)

2425 — Rotation (specific ...) دوران نوعي
Rotation spécifique

2426 — Rotation of the vibration plane
دوران المستوى المتذبذب
Rotation du plan oscillant

2427 — Rotational constnat ثابتة الدوران
Constante de rotation

2428 — Rotational flow منبثق دائري
Effluent rotationnel

2429 — Rotational sum rule
قاعدة التجميع الدائري
Règle de sommation rotative

2430 — Rotatory (rotary) dispersion
تشتت دوراني
Dispersion rotative
(يقال للظاهرة التي تتلخص في أن زاوية دوران
مستوى الاستقطاب تختلف باختلاف الطول
الموجي للضوء)

2431 — Rotatory, optically active فعال ضوئيا
Optiquement actif

2432 — Rotor دوران (معق)
Rotor
(هو الجزء القابل للدوران من آلة ما)

2433 — Rule of mutual exclusion قاعدة التنافي أو التضاد
Règle de l'exclusion réciproque

2434 — Ruling-engine مسطرة
Tire-ligne

- S -

2435 — Safety factor معامل الامان
Coefficient de sécurité

2436 — Safety rod عصا الامان (معق)
Bâton de sécurité

(عصا تستعمل لاييقاف التفاعل بسرعة في
المفاعلات حين تتمطل وسائل التحكم فيه)

2437 — Sample point نقطة معيارية
Point étalon

2438 — Saturated compound مركب مشبع
Composé saturé

2439 — Saturation current تيار التشبع (معق)
Courant de saturation

(هو التيار الذي يحدث من انتقال جميع
الايونات أو الالكترونات التي تولد تبعاً في
انبوبة التأين أو الصمام الثرميوني من أحد
القطبين الى الآخر)

2440 — Saturation magnetization مغنطة التشبع
Magnétisation de saturation

2441 — Saturation magnetostriction تغيير أبعاد التشبع بالمغنطة
Magnétostriction de saturation

2442 — Saturation scale سالم التشبع
Echelle de saturation

2443 — Saturation voltage توتر التشبع
Tension de voltage

2444 — Scaler معداد (معق)
Echelle de graduation

(جهاز تدل دلالاته على عديد معلوم من الاحداث
التي يسجلها)

2445 — Scattering amplitude سعة الاستطارة
Amplitude de dispersion

2446 — Scattering angle زاوية الاستطارة (معق)
Angle de dispersion

(هي الزاوية الواقعة بين اتجاه حركة الجسم
المستطيرة قبل التصادم واتجاهها من بعده)

2447 — Scattering loss فقود الاستطارة
Pertes de dispersion

2448 — Scattering polarization استقطاب بالاستطارة
Polarisation par dispersion

- 2449 — Scintillation
ومضة (ج : ومضات) (معق)
Scintillation
(بريق من الضوء كالذي يحدث عند وقوع
دقيقة الفية على مادة فلورية أو فسفورية)
- 2450 — Scintillation counter
عداد الومضات (معق)
Compteur de scintillation
(جهاز يستعمل لعد الومضات)
- 2451 — Scintillation spectrometer
مقياس الطيف ذو الومضات
Spectromètre à scintillation
- 2452 — Sclerotic
الصلبة (هي التي تشكل بياض العين)
Sclérotique
- 2453 — Screen processes
نظرية ذات الحواجز الفيسفائية
Méthode à écrans mosaïques
- 2454 — Screening constant, screening number
ثابتة التصفية
Constante de blindage
- 2455 — Screw axis
محور لولبي
Axe hélicoïdal
— Screw dislocation
تفكك لولبي
Dislocation hélicoïdale
- 2456 — Seat of charge
مقر الشحنة (معق)
Siège de la charge
(الموضع الذي تحمل الشحنة فيه من الموصل
المشحون)
- 2457 — Second harmonic band, first overtone
شريط الصوت التوافقي الثاني
Bande de la deuxième harmonique
- 2458 — Second quantization
التكمية الثانية
Seconde quantisation
- 2459 — Secondary cosmic rays
اشعة كونية ثانوية (معق)
Rayons cosmiques secondaires
(وهي التي تحدث نتيجة التفاعل بين الأشعة
الكونية الابتدائية وبين النوى والالكترونات كما
يحدث في الطبقة الهوائية المحيطة بالارض
وتتكون خاصة من ميزونات وبرتونات
والكترونات وفوتونات طاقتها أقل من طاقة
الاشعة الابتدائية وتكاد تكون جميع الاشعة
الكونية التي تشاهد على سطح الارض وبالقرب
منه اشعة ثانوية)
- 2460 — Secondary current
تيار ثانوي (معق)
Courant secondaire
(هو التيار الكهربائي الذي يحدث بالتأثير في
دائرة مغلقة اذا ما تغيرت شدة التيار في دائرة
كهربية مجاورة وتسمى دائرته دائرة ثانوية)
- 2461 — Secondary electromagnetic constants
ثوابت كهرومغناطيسية ثانوية
Constantes électro-magnétiques secondaires
- 2462 — Secondary flow
منبثق ثانوي
Effluent secondaire
- 2463 — Secondary radiation
اشعاع ثانوي (معق)
Rayonnement secondaire
(يقال للدقائق أو الفوتونات التي تتولد نتيجة
التفاعل بين اشعاع اول وبين المادة)
- 2464 — Section modulus
المعامل المقاوم للقطع
Module résistant de la coupure
- 2465 — Sector (blind ...) (معق)
قطاع مظلم
Secteur noir
- 2466 — Sector disk
قرص ذو قطاعات
Disque à secteurs
- 2467 — Secular equilibrium, radioactive equilibrium
توازن ذو نشاط اشعاعي
Equilibre séculaire, équilibre radio-actif
- 2468 — Sedimentation, settling
ترسب
Sédimentation
- 2469 — Sedimentation constant
ثابتة الترسب
Constante de sédimentation
- 2470 — Selective absorption
امتصاص انتقائي
Absorption sélective
- 2471 — Selective radiator (مشع)
مرسل ثانوي (معق)
Emetteur secondaire
- 2472 — Selective scattering of sound
تفرق انتقائي للصوت
Dispersion sélective du son
- 2473 — Selectivity
انتقاء (معق)
Sélectivité
- 2474 — Selenocentric
قمري المركز (معق)
Sélénocentrique

- 2475 — Self-absorption, self-reversal
Auto-absorption (معق) امتصاص ذاتي
(امتصاص المادة المشعة نفسها لجزء من
الاشعاع المنبعث منها)
- 2476 — Self-energy (معق) طاقة ذاتية
Auto-énergie
(هي الطاقة المكافئة لكتلة السكون)
- 2477 — Self-maintained discharge, self-maintaining gas discharge
شحنة ذاتية
Décharge autonome
- 2478 — Self-scattering (معق) استطارة ذاتية
Auto-dispersion
(هي الاستطارة الحادثة بفعل المادة المشعة
نفسها في الاشعاع المنبعث منها)
- 2479 — Semi-tone نصف طنين (اتحا)
1) Semi-tonalité
2) Semi-ton نصف نفمة
- 2480 — Sensible heat حرارة محسوسة (اتحا)
Chaleur sensible
- 2481 — Sensitive flame لهب حساس (اتحا)
Flamme sensible
— Sensitive plate لوحة حساسة للضوء
Plaque impressionnable, sensible à la lumière
- 2482 — Sensitivity (or sensitiveness) (axial ...)
Sensibilité axiale حساسية محورية
— Sensitivity (free field ...)
حساسية المجال الحر
Sensibilité de champ libre
- 2483 — Sensitization of soil اخضاع التراب لتأثير الاشعاع (الشمسي)
Sensibilisation du sol
- 2484 — Separation circuit شبكة فاصلة أو شبكة سادة
Circuit bouchon, circuit séparateur
- 2485 — Separation of flow انفصال المنبثق
Détachement de l'effluent
- 2486 — Separation velocity سرعة الانفصال (معق)
Vitesse de séparation
- 2487 — Series of spectrum lines سلسلة خطوط طبيعية
Série spectrale
- 2487 — Series resonance وثنين على التوالي
Résonance en série
- 2489 — Settling, sedimentation ترسيب
Sédimentation
- 1490 — Shade تعطيل اللون = اتلاف اللون
Dégradation de couleur
- 2491 — Shading of band تلطيف الشريط (الطبقي)
Atténuation de la bande (spectrale)
- 2492 — Shadow factor عامل الظل
Facteur d'ombre
- 2493 — Shadow zone منطقة الظل
Zone d'ombre
- 2494 — Sharpness of resonance حدة أو شدة الرنين
Acuté de résonance
- 2495 — Shear القص
Cisaillement
- 2496 — Shear modulus, rigidity معامل القص = جساءة
Module de cisaillement, rigidité
- 2497 — Shear strain مجهود القص
Effort de cisaillement
- 2498 — Shell (electron ...) قشرة الكترونية (معق)
Coquille d'électron
- 2499 — Shielding ratio نسبة التدريع
Rapport de blindage
- 2500 — Shift of spectral line ازاحة خط الطيف
Décalage de ligne spectrale
- 2501 — Shock excitation إثارة بالتصادم
Excitation par choc
- 2502 — Shock motion حركة التصادم
Mouvement de choc
- 2503 — Shock wave موجة التصادم
Onde de choc
- 2504 — Short circuit دائرة قصيرة (معق)
Court-circuit
(الدائرة التي يحدث فيها اتصال مباشر بين
نقطتين ينتج عنه مرور تيار في موضع الاتصال
يسبب عطل الدائرة)

- 2505 — Shunt of ammeter
مزوغ للمقياس الاميري (معق)
Shunt pour ampèremètre
- 2506 — Shunt (universal ...)
Shunt universel (معق)
مزوغ عمومي (معق)
- 2507 — Shuttle
Navette
مكوك (معق)
- (اناء صغير زورقي الشكل توضع به المادة
المراد تعريضها في داخل المغاغل للاشعاع أو
لليوترونات ويحرك بالضغط في مجرى خاص
بالمغاغل)
- 2508 — Shuttle movement
Mouvement alternatif
حركة تناوبية
- 2509 — Shuttle-wound armature
تأثيري مزدوج (في شكل T) = تأثيري «سيمينس»
Induit en double T, induit Siemens
- 2510 — Sign convention
Convention des signes
اصطلاح العلامات
- 2511 — Silencer, absorbing duct, lined duct
Silencieux
كاتم للصوت
- 2512 — Simple point source
مصدر نقطي ذو تناوب
Source ponctuelle à alternance
- 2513 — Simple tone
Ton simple
نغمة بسيطة (اتحا)
- 2514 — Simultaneity
Simultanéité
آنية
- 2515 — Sine wave, sinusoidal, electromagnetic wave
موجة كهرومغناطيسية شبه جيبية
Onde électromagnétique sinusoïdale
- 2516 — Single crystal
Monocrystal
احادي البلور
- 2517 — Single scattering
Dispersion simple
استطارة مفردة (معق)
(هي التي تحدث نتيجة تصادم واحد يقع في
نقطة واحدة)
- 2518 — Skew rays
Rayons obliques
اشعة مائلة
- 2519 — Skin depth
Profondeur de pénétration
عمق الاختراق
- 2520 — Skin dose, tissue dose
جرعة نسيجة = وزمة نسيجة (معق)
Dose de tissu
(هي الجرعة التي تصيب أنسجة الجزء المعني
به من الجسم)
- 2521 — Skin effect, Kelvin effect
مفعول الجلد أو مفعول البشرة
Effet de peau
- 2522 — Skin friction, skin resistance
مقاومة سطحية
Résistance superficielle
- 2523 — Sleeping top
خضروف دوار ذو محور عمودي
Toupie tournante à axe vertical
- 2524 — Slip
Glissement
انزلاق
- 2525 — Slip bands
Bandes de glissement
شرائط الانزلاق
- 2526 — Slip plane
Plan de glissement
مستوى الانزلاق
- 2527 — Slow neutrons
Neutrons lents
نيوترونات بطيئة (معق)
(لفظ يطلق أحيانا على النيوترونات الحرارية)
- 2528 — Softening temperature
Point de ramollissement
نقطة الرخاوة
- 2529 — Sogasoid
Dispersion d'un solide dans un gaz
تفريق صلب داخل الغاز
- 2530 — Solar constant
Constante solaire
الثابت الشمسي (اتحا)
- 2531 — Solar eclipse
Eclipse solaire
كسوف الشمس (معق)
(يطلق بضقة عامة على احتجاب قرص الشمس
بعضه أو كنه عند توسط القمر بينها وبين الأرض)
- 2532 — Solid of revolution
Corps de révolution, solide de révolution
صلب أو جسم الدورة الكاملة
- 2533 — Solid-state physics
Physique de l'état solide
فيزياء حالة الصلابة
- 2534 — Solidus curve
Courbe de solidification
منحنى التجمد

- 2535 — Soliquid تفريق صلب في سائل
Dispersion d'un solide dans un liquide
- 2536 — Solubility coefficient معامل الذوبانية
Coefficient de solubilité
- 2537 — Solubility curve منحنى الذوبانية
Courbe de solubilité
- 2538 — Solution (normal ...) محلول كفائي
Solution normale
- 2539 — Solution pressure ضغط المحلول
Pression de solution
- 2540 — Solution (saturated ...) محلول مشبع
Solution saturée
- 2541 — Solutions (isotonic ...) محاليل متكافئة انتشاريا
Solutions isotoniques
- 2542 — Solvation of ions تعلق جزيئات المذيب بالأيونات
Solvatisation
- 2543 — Sonic speed سرعة صوتية (مجمع)
Vitesse sonique
- 2544 — Sonometer صنومتر = مقياس الصوت
Sonomètre
- 2545 — Sonority طنين = رنين (الصوت)
Sonorité
- 2546 — Sorption امتصاص خاص أو امتزاز خاص
Sorptions
- (اسم يطلق على ظواهر تدخل عادة في نطاق
الامتصاص أو الامتزاز عند ما تكون طبيعة هذه
الظواهر من حالة خاصة غير معروفة أو غير
محددة)
- 2547 — Sosolid تفريق صلب في صلب
Dispersion d'un solide dans un solide
- 2549 — Sound field مجال صوتي
Champ sonore
- 2549 — Sound hollow صوت أجوف (اتحا)
Son creux
- 2550 — Sound level مستوى الصوت - منسوب الصوت (مجمع)
Niveau du son
(منسوب الاحساس بشدة صوت ما)
- Sound level meter
مقياس منسوب الصوت (أو مستوى الصوت) (مجمع)
Compteur du niveau du son
(جهاز لقياس منسوب (مستوى) الصوت
بوحدات « الديسبل »)
- 2551 — Sound spectrum طيف صوتي (اتحا)
Spectre sonore
- 2552 — Sound streaming توليد صوتي للمنبثقات
Génération acoustique d'effluents
- 2553 — Sound volume ضخامة الصوت (اتحا)
Volume du son
- 2554 — Souding electrode قطب مسباري
Electrode sonde
- 2555 — Source منبع
Source
- 2556 — Source (simple ... of sound) منبع بسيط للصوت
Source simple du son
- 2557 — Sources (neutrons ...) منابع النيوترونات
Source des neutrons
- 2558 — Space biology علم الاحياء الفضائي (مجمع)
Biologie de l'espace
- 2559 — Space group مجموعة أو حزمة فضائية
Groupe spatial
- 2560 — Space group extinction تعطيل مجموعة فضائية
Extinction d'un groupe spatial
- 2561 — Space lattice شبكة فضائية
Réseau spatial
- 1562 — Spallation تشظي = تشظية (مجمع)
Effritement
(تفاعل نووي يحدث نتيجة تصادم تنفتت من
جرائه النواة وتتطاير منها جسيمات)
- 2563 — Spark spectrum طيف ذو شرارة
Spectre à étincelles
- 2564 — Sparking potential, initial voltage جهد الشرارة = توتر اولي (أو أصلي)
Potentiel d'étincelle, tension initiale
- 2565 — Special relativity theory نظرية خاصة للنسبية
Théorie spéciale de relativité

- 2566 — Specific adsorption امتزاز نوعي
Adsorption spécifique
- 2567 — Specific dispersity المعامل النوعي للانكسارية التفاضلية
Indice spécifique de réfractivité différentielle
- 2568 — Specific inductive capacity سعة حثية نوعية (محق)
Capacité inductive spécifique
(نسبة سعة مكثف بين موصليه مادة عازلة الى سعته وبين موصليه الفراغ أو الهواء ويقال له ثابت العازل)
- (Dielectric constant = constante diélectrique)
- 2569 — Specific ionization تأين نوعي (محق)
Ionisation spécifique
(يطلق على عدد من الأيونات الموجبة والايونات السالبة التي تتولد في وحدة الأطوال من مسير جسيم مؤين (دقيقة مؤينة في المادة)
- 2570 — Specific (or relative) permeability نفاذية نوعية
Perméabilité spécifique
- 2571 — Specific power قدرة نوعية (محق)
Pouvoir spécifique
(هي القدرة التي تتولد في المفاعل من كتلة من الوقود النووي قدرها الوحدة)
- 2572 — Specific refraction انكسار نوعي
Réfraction spécifique
- 2573 — Specific rotation دوران نوعي
Rotation spécifique
- 2574 — Specific surface سطح نوعي
Surface spécifique
- 2575 — Specific thermal capacity سعة حرارية نوعية
Capacité thermique spécifique
- 2576 — Specific transmittivity number عدد نوعي للانتقال (أو التحويل)
Nombre spécifique de transmission
- 2577 — Specific viscosity لزوجة نوعية
Viscosité spécifique
- 2578 — Specific volume حجم نوعي
Volume spécifique
- 2579 — Spectral centroid مركز الثقل الطيفي
Centre de gravité spectrale
- 2580 — Spectral characteristic مميزة طيفية
Caractéristique spectrale
- 2581 — Spectral colour (or color) لون طيفي
Couleur spectrale
- 2582 — Spectral density توزيع طيفي
Distribution spectrale
(هو التوزيع النسبي للطاقة الاشعاعية في جميع اجزاء الطيف)
- 2583 — Spectral energy distribution توزيع طيفي للطاقة
Distribution spectrale de l'énergie
- 2584 — Spectral position الطول الموجي الفعال
Longueur d'onde efficace
- 2585 — Spectral purity احادية اللون = الصفاء الطيفي
Monochromie, pureté spectrale
- 2586 — Spectral reflectance قدرة عاكسة طيفية
Pouvoir réflecteur spectral
- 2587 — Spectral sensitivity حساسية طيفية
Sensibilité spectrale
- 2588 — Spectral series متسلسلة طيفية (محق)
Séries spectrales
(خطوط طيفية تحدد أطوالها الموجبة بمعادلة رياضية معينة)
- 2589 — Spectrogram مسجل طيف
Spectrogramme
- 2590 — Spectrograph (mass ...) مقياس طيف الكتلة
Spectrographe de masse
- 2591 — Spectrology سبكترولوجيا = علم التحليل الطيفي
Spectrologie
- 2592 — Spectrometer (constant deviation ...) مقياس الطيف ذي الانحراف الثابت
Spectromètre à déviation constante
- 2593 — Spectroscopy مطيافية : فن استخدام مكشاف (أو كاشف) الطيف
Spectroscopie
- 2594 — Spectrum (atomic ...) طيف ذري
Spectre atomique
- 2595 — Spectrum (audibility ...) طيف السمعية
Spectre d'audibilité

- 2596 — Spectrum (comparison ...) طيف مقارنة
Spectre de comparaison
- 2597 — Spectrum (emission ...) طيف إشعاعي
Spectre d'émission
- 2598 — Spectrum (invisible ...) طيف غير مرئي
Spectre invisible
- 2599 — Spectrum lamp مصباح لاستكشاف الطيف
Lampe pour spectroscopie
- 2600 — Spectrum (line ...) طيف خطي
Spectre linéaire
- 2601 — Spectrum locus محل الألوان الطيفية
Lieu des couleurs spectrales
- 2602 — Spectrum (prismatic ...) طيف المنشور
Spectre prismatique
- 2603 — Spectrum (beta ray ...) طيف أشعة بيتا
Spectre des rayons beta
- 2604 — Specular density كثافة العاكسة (في أداة بصرية)
Densité régulière, densité spéculaire
- 2605 — Specular reflectance درجة الانعكاس المنتظمة (في أداة بصرية)
Degré de réflexion régulière. (ou spéculaire)
- 2606 — Specular transmission density كثافة النقل (أو التحويل) العاكس (أو المنتظم)
Densité de transmission régulière (ou spéculaire)
- 2607 — Speculum عاكسة (في أداة بصرية) (م. ت.)
Speculum
- 2608 — Speed سرعة
Vitesse
- 2609 — Sphere of attraction مجال الجاذبية
Domaine d'attraction
- 2610 — Spherical aberration زينج كروي (أو كروي)
Aberration sphérique
- 2611 — Spherical earth factor عامل أرض كروي
Facteur de terre sphérique
- 2612 — Spherical radiator, isotropic radiator مرسل كروي
Emetteur sphérique
- 2613 — Spherical surface سطح كروي
Surface sphérique
- 2614 — Spheroidal state حالة تكورية (اتجا)
Etat sphéroïdal
- 2615 — Spin درور (محق)
Spin
(يقال للدوران الجسم حول نفسه بسرعة كبيرة حتى يرى كأنه واقف من شدة دورانه)
- 2616 — Spin-orbit coupling تقارن (أو اقتران) مداري دروري (محق)
Couplage spin-orbite
(يقال للفعل المتبادل بين درور جسيم ومداره)
- 2617 — Spin quantum number عدد كمي للدور
Nombre quantique de spin
- 2618 — Spin velocity سرعة الدور أو سرعة الدوران
Vitesse de rotation
- 2619 — Spontaneous magnetization مغنطة آنية
Magnétisation spontanée
- 2620 — Spreading coefficient معامل الانتشار
Coefficient de diffusion
- 2621 — Spurious counts المعدادات الكاذبة (محق)
Comptes faux
(هي التي تنشأ من عيوب في العداد نفسه)
- 2621 bis — Square wave موجة مربعة
Onde carrée
- 2622 — Stable isotope نظير مستقر (محق)
Isotope stable
(هو النظير الذي ليست له فاعلية إشعاعية)
- 2623 — Stable orbit مدار مستقر (محق)
Orbite stable
(يطلق على مدار الجسيمات في المعجل حين يكون المدار دائرة نصف قطرها ثابت لا يتغير)
- 2624 — Stable system نظام مستقر
Système stable
- 2625 — Stacking fault عيب الترتيب
Défaut de disposition
- 2626 — Stagnation pressure ضغط الركود
Pression de stagnation

- 2627 — Standard conditions شروط عادية
Conditions normales
- 2628 — Standard entropy قصور حراري عياري
Entropie standard
- 2629 — Standard heat of formation حرارة عيارية للتكوين
Chaleur étalon de formation
- 2630 — Standard light sources منابع الضوء المصيرة طبيعية أو قياسية
Sources normalisées de lumière
- 2631 — Standard luminosity function دالة الاضاءة العيارية
Fonction étalon de luminosité
- 2632 — Standard pitch ارتفاع النغمة العيارية
Hauteur du ton-étalon
- 2633 — Standard potential توتر عياري
Tension standard أو جهد عياري
- 2634 — Standard pressure, atmosphere pressure ضغط جوي (ضغط عياري)
Pression atmosphérique
- 2635 — Standard refraction انكسار مثالي أو عياري
Réfraction idéale
- 2636 — Standard solution محلول عياري
Solution standard
- 2637 — Standard state حالة عادية
Etat normal
- 2638 — Standard temperature حرارة عادية
Température standard
- 2639 — Standard time الوقت القانوني
Heure légale أو الرسمي
- 2640 — Standard volume حجم قياسي أو عياري
Volume standard
- 2641 — State of aggregation حالة التجمع أو الحشد
Etat d'agrégation
- 2642 — Static electricity كهرباء (كهربية) ساكنة (استاتيكية) (معق)
Electricité statique (يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهربية) حالة سكونها على سطوح الموصلات)
- 2643 — Static pressure ضغط ساكن أو استاتيكي
Pression statique
- 2644 — Static pressure tube, piezometer tube انبوبة لقياس انضغاطية (السوائل)
Tube piézométrique
- 2645 — Static reaction تفاعل استاتيكي أو سكوني
Réaction statique
- 2646 — Stationary axis محور مستقر
Axe stationnaire
- 2647 — Stationary vortex دردور مستقر
Tourbillon stationnaire
- 2648 — Statistical straggling تطوح احصائي (معق)
Dissémination statistique (يقال للتغير العرضي في مدى الأيونات أو اتجاهاتها أو تأيينها من جراء ما يحدث من نقصان الطاقة وتغير الاتجاه في كل تصادم يقع عند نفوذ الأيونات في المادة وما يحدث أيضا من أجل اختلاف المسافات بين مواضع التصادم بعضها والآخر)
- Statistical tables احصائيات
Statistiques
- Statistically بواسطة الاحصاء = احصائيا
Au moyen de la statistique
- 2649 — Stator ساكن (معق)
Stator (هو الجزء الذي يتحرك الدوار بالنسبة اليه من آلة ما)
- 2650 — Steady flow منبثق ساكن
Effluent stationnaire
- 2651 — Steady state حالة استقرار (اتحا)
Etat stationnaire, régime permanent
- 2652 — Steady-state oscillation ذبذبة مستقرة
Oscillation stationnaire
- 2653 — Stem correction تصحيح في عمود مقياس الحرارة
Correction à la colonne thermométrique
- 2654 — Stereochemistry الكيمياء الذرية (م. ت.)
Stéréochimie (هو تمثيل المركبات الكيميائية بصيغ تشرح في الفضاء)

- 2655 — Stereogram (الرسم التجسيمي (م. ت.)
Stéréogramme
- 2656 — Stereo-power قدرة مجسمة (للصور)
Pouvoir stéréoscopique
قدرة ستريوسكوبية
- 2657 — Stereoscopic radius
بعد ستريوسكوبي = بعد مجسم (للصور)
Distance stéréoscopique
- 2658 — Stereoscopic vision رؤية مجسمة (رؤية ستريوسكوبية)
Vision stéréoscopique
(ادراك الاجسام بكلتا العينين مجسمة)
- 2659 — Stereospectrogram رسم تجسيمي طيفي
Stéréospectrogramme
- 2660 — Steric-factor, probability factor عامل الاحتمال
Facteur de probabilité
- 2661 — Sticking potential جهد الالتصاق
Potentiel d'adhésion, tension limite
- 2662 — Stiffness جساءة = صلابة
Rigidité
- 2663 — Stiffness coefficient معامل الجساءة
Coefficient de rigidité
- 2664 — Stiffness constants, elastic moduli معاملات المرونة
Modules d'élasticité
- 2665 — Stigmatism تصوير تقطي
Stigmatisme
(خاصة جهاز بصري يعطي صورة نقطية
لشيء تقطي)
- 2666 — Stoichiometry كيمياء نسب تفاعل الاجسام
Stoechiométrie
- 2667 — Stop محدد الحزمة
Limiteur du faisceau
- 2668 — Stopping potential جهد الايقاف
Potential d'arrêt
- 2669 — Stopping power قدرة الايقاف (مق)
Pouvoir d'arrêt, pouvoir de freinage
(يقال قدرة ايقاف مادة ما للمقدار الذي يتعين
به تأثيرها في انقاص طاقة الحركة للجسم
المؤثر عند نفوذه فيها)

- 2670 — Straggling (مق) تطوحي
Dispersion
(يطلق على التغير الذي يعتري عرضا واتفاقا
خاصة من الخواص المتعلقة بأيونات من نوع
ما عند نفوذها في المادة)
- 2671 — Straight line source منبع مستقيم الخطوط
Source rectiligne
- 2672 — Strain امتداد = قسر
1) Allongement, contrainte
(هو التشوه الحاصل في صلب كنتيجة للضغط
والضغط)
2) Déformation تشوه
- 2673 — Strain hardening, work hardening تصلب بالتشويه = تطريق (المعدن باردا)
Durcissement par déformation,
écrouissage
- 2674 — Strain-viewer كاشف الاستقطاب = كاشف التوترات
Polariscope, détecteur de tensions
- 2675 — Stratosphere الجو الاعلى (مق)
Stratosphère
- 2676 — Stray capacitance سعة شاردة
Capacité parasite
- 2677 — Stray radiation اشعاع شارد (مق)
Rayonnement parasite
(يقال للاشعاع الذي لا يستفاد منه في الغرض
المقصود)
- 2678 — Stream tube انبوبة التيار
Tube de courant
- 2679 — Streaming potential جهد التيار
Potential courant
(هو فرق الجهد الكهربائي بين منحنى يياني
مسامي أو اي صلب آخر قابل للنفاذ وبين
سائل مار بنفس المكان)
- 2680 — Streamline خط التيار = تيار طبيعي
Courant naturel, ligne de courant
- 2681 — Streamline flow سيلان تيار طبيعي
Ecoulement à courant naturel
- 2682 — Strength or intensity of the pole شدة القطب (مق)
Intensité du pôle
(هي مقدار القطب مقيسا بالوحدات المصطلح
عليها)

- 2683 — Strength of layer of charge
عزم ذو استقطابين نوعي
Moment de dipôle spécifique
(شدة الطبقة المزدوجة للشحن هي العزم ذو الاستقطابين في كل منطقة وحدة)
- 2684 — Stress
مجهود = قسر
Effort, contrainte
(القوة العاملة في منطقة وحدة بالنسبة لجسم صلب على غرار ما يجري في نظرية المرونة)
- 2685 — Stress-strain curve
منحنى التشوه
Courbe de déformation
- 2686 — Stress tensor
ممدد الجهود = موتر الجهود
Tenseur des efforts
- 2687 — Striae
تليجات = خديجات
Stries
(تدرجات أو تغيرات في كثافة الغاز)
- 2688 — Striation
تخديد أو تليج
Production de stries
(احداث تدرجات أو تغيرات في كثافة الغاز)
- 2689 — Striation technique
نظرية التليج = نظرية التخديد
Méthode des stries
- 2690 — Striking potential
جهد القدح
Potentiel d'amorçage
- 2691 — Striking voltage
فلطية القدح (محق)
Voltage (ou tension) d'amorçage
(يقال للقطبية اللازمة لبدء تفريغ كهربائي في أنبوبة ما)
- 2692 — Stripping
اقتلاع (محق)
Arrachement
(يقال لانتزاع نوية (بروتون أو نيوترون) من ديوتريوم أو نواة ثقيلة عند تصادم الديوتريوم أو النواة الثقيلة بنواة أخرى حيث يحتفظ الهدف بالنوية المنتزعة من المقذوف ويكاد يبقى الجزء الآخر منه محتفظا بسرعه الاصلية في اتجاهه الاصلى وقد تقتلع النوية من الهدف أيضا في بعض الاحيان)
- 2693 — Strong electrolyte
الكتروليت قوي
Electrolyte fort
- 2694 — Structure amplitude, structure factor
عامل التركيب
Facteur de structure
- 2695 — Structure of the ear
تركيب الاذن (اتحا)
Structure de l'oreille
- 2696 — Subjective brightness
لمعان
Brillance subjective, luminosité
- 2697 — Sublimation curve
منحنى التصعيد
Courbe de sublimation
أو التسامي
- 2698 — Submerged discharge
سيلان مغمور
Ecoulement submergé
- 2699 — Substance (optically active ...)
مادة ذات فصل ضوئي
Substance à activité optique
- 2700 — Substance (diamagnetic ...)
مادة ديامغنتيسية = مادة ممقطسة
Substance diamagnétique
(مادة لها خاصية تجعلها تتأثر بالمغناطيس)
- 2701 — Substitution
تبويض (محق)
Substitution
- 2702 — Substitutional alloy
اشابة الفيار
Alliage de substitution
- 2703 — Summation band
شريط التجميع
Bande de sommation
- 2704 — Superconducting transition
نقل في حالة فوق الموصلية
Transition à l'état supra-conducteur
- 2705 — Superconductivity
فوق الموصلية (محق)
Supra-conductivité
(حالة تعتري الموصلات حين تنعدم مقاومتها عند درجات الحرارة المنخفضة القريبة من الصفر المطلق)
- 2706 — Super conductor
فائق التوصيل (محق)
Supra-conducteur
(اسم يطلق على الموصلات حين تعتبرها حالة فوق الموصلية)
- 2707 — Supercooling, undercooling
تحت التبريد
Sous-refroidissement
- 2708 — Superimposition approximation
مبدأ التراكب
Principe de superposition
- 2709 — Superlattice
فوق الشبكة
Super-réseau
- 2710 — Super-refraction
فوق الانكسار
Super-réfraction
- 2711 — Supersaturated solution
محلول فوق مشبع
Solution sursaturée

- 2712 — Supersonic (فوق صوتية (مجمع)
Supersonique
- 2713 — Supersonic frequency
التردد فوق السمي (اتحا)
Fréquence supersonique
- 2714 — Supersonic speed
السرعة فوق الصوتية (اتحا)
Vitesse supersonique
- 2715 — Supersonics (فوق السميات (اتحا)
Supersonique
- 2716 — Supplementary valence تكافؤ اضافي
Valence supplémentaire
- 2717 — Surface-active agent, wetting agent
عامل توتر فعال (عامل السطح الفعال)
Age mouillant, agent tensio-actif
- 2718 — Surface-active compounds
مركبات ذات فعالية سطحية
Composés à activité superficielle
- 2719 — Surface charge density
كثافة الشحن السطحي
Densité de la charge superficielle
- 2720 — Surface density كثافة سطحية
Densité superficielle
- 2721 — Surface orientation توجيه سطحي
Orientation superficielle
- 2722 — Surface recombination rate
سرعة تجديد الاتحاد السطحي
Vitesse de recombinaison superficielle
- 2723 — Surface waves موجات سطحية
Ondes superficielles
- 2724 — Surfaces (equipotential ...) سطوح تساوي الجهد
Surfaces équipotentiellles
- 2725 — Surfaces (isochromatic ...) سطوح وحيدة اللون
Surfaces isochromatiques
- 2726 — Surge موجة فوق التوتر
1) Onde à front raide, onde de sur-tension
2) Saut de pression

- 2727 — Susceptance التأثيرية الكهربائية
Susceptance
(خارج قسمة مركبة التيار التريعي مع
التوتر في قطبي الدائرة على هذا التوتر)
(لاروس)
- 2728 — Susceptibility التأثيرية
Susceptibilité
- 2729 — Suspended transformation تحويل معلق
Transformation suspendue
- 2730 — Sweep (grid ...), swing (grid ...) ارتجاج الشبكة
Mouvement de la grille
- 2731 — Swelling سماكة = انتفاخ الحجم
Renflement
- 2732 — Symbol weight, combining weight, equivalent weight, reacting weight وزن مكافئ
Poids équivalent
- 2733 — Symmetric top molecule جزيء ذو خلية متناظرة
Molécule à cellule symétrique
- 2734 — Symmetry element. عنصر التناظر او التماثل
Elément de symétrie
- 2735 — Syncho-cyclotron سنكو - «سيكلترون» (مجمع)
Syncho-cyclotron
(جهاز كالسيكلترون الا ان تردد المجال
الكهربائي يتعدل باستمرار لكي يتسنى ان
تبلغ سرعة الدقائق مقادير يعتد بنسبتها الى
سرعة الضوء)
- 2736 — Synchronous متزامن (متفق الزمن)
Synchrone (ج = متزامنات) (مجمع)
(اذا اتفقت حركتان دوويتان في زمن الذبذبة
والطورسميتا متزامنتين)
- 2737 — Synchronous impedance معاوقة متزامنة
Impédance synchrone
- 2738 — Synchronism تزامن (مجمع)
Synchronisme
- 2739 — Synthesis تركيب (اتحا)
Synthèse
- 2740 — System (astatic ...) نظام ايستاتيكي
Système astatique

- 2741 — System (delta ... of connection)
نظام توصيل دلتا
Système delta de connection
- 2742 — System (mechanical transmission ...)
جهاز ارسال ميكانيكي
Système de transmission mécanique
- 2743 — System (metric ...)
نظام متري
Système métrique

- 2744 — System of references
احداثيات (م. ت)
Système des références
- 2745 — System (stereophonic sound ...)
جهاز الارسال الصوتي
Système du son stéréophonique
- 2746 — Systems (condensed ...)
تركييب مكثفة
Systèmes condensés

- T -

- 2747 — Table (density ...)
جدول الكثافة
Table de densité
- 2748 — Table (periodic ... of the elements)
الجدول الدوري للعناصر
Table périodique des éléments
- 2749 — Tagged atom
ذرة موسومة (مق) (مق)
Atome embouti
- (يقال لذرة النظر المشع الذي يستعمل في اغراض الاقتفاء)
- 2750 — Tangential force
قوة مماسية
Force tangentielle
قوة ظلية
- 2751 — Tapered streight line source
مصدر خطوط مستقيمة ذات شدة متناقصة
Source rectiligne à intensité décroissante
- 2752 — Target strength
شدة الهدف
Intensité de cible
- 2753 — Telecentric system
جهاز برقي مركزي
Système télécentrique
(هو جهاز مجهري يوجد موقف فجوته في احدى بؤرتي عدسته)
- 2754 — Telemeter
مقياس البعيد (مق)
Télémetre
- 2755 — Telemetry
قياس البعيد (مق)
Télémetrie
- 2756 — Telescope (electron ...)
تلسكوب الكتروني (مق)
Télescope électronique
- Telescope (Galilee ...)
مرصد (تلسكوب) جاليليو
Télescope de Galilée

- Telescope (reflecting ...)
Telescope à réflexion, à miroir (réflecteur)
مرصد عاكس
- Telescope (terrestrial ...)
Telescope terrestre
مرصد ارضي
- 2757 — Telescopic system
جهاز مجهري
Système télescopique
- 2758 — Tempérament
تعديل (اتحا)
Tempérament
- 2759 — Temprature color (or colour) scale
سلم درجات حرارة اللون
Echelle des températures de couleur
- 2760 — Temperature (critical ...)
درجة حرارة حرجة (اتحا)
Température critique
- 2761 — Temperature (gradient ...)
تدرج (او تغير الحرارة)
Gradient de température
- Temperature vaporization
درجة حرارة التبخير
Température vaporisation
- 2762 — Tempered scale
سلم معدل (اتحا)
Gamme tempérée
- 2763 — Tensile strength
شحنة التصدع
Charge de rupture, résistance à la traction
او مقاومة الجذب
- 2764 — Tensile stress
مجهود الجذب او السحب
Effort de traction

- 2765 — Terminal velocity سرعة نهائية
Vitesse finale
- 2766 — Terminating impedance
Impédance finale (مجمع) الممانعة المنهية (مجمع)
- 2767 — Ternary critical point نقطة حرجة ثلاثية
Point critique ternaire
- 2768 — Terrestrial space فضاء الارض (مجمع)
Espace terrestre
- 2769 — Tetrahedral atom ذرة مربعة الوجوه
Atome tétraédrique
- 2770 — Theodolite مزولة
Théodolite
- 2771 — Theorem of parallel axes نظرية المحاور المتوازية
Théorème des axes parallèles
- 2772 — Theory of color vision نظرية رؤية الالوان
Théorie de chromatopsie
- 2773 — Theory of electrolytes نظرية الاكترولنات
Théorie des électrolytes
- 2774 — Theory of emulsification نظرية الاستحلاب
Théorie d'émulsionnement
- 2775 — Theory of exchange نظرية التبادل (في الحرارة) (مجمع)
Théorie d'échange
- (نظرية في الاشعاع الحراري مضمونها ان الجسم الذي يكون في حالة تعادل حراري مع الوسط المحيط به يمتص من الوسط اشعاعا بقدر ما ينبعث منه اليه)
- 2776 — Theory of relativity نظرية النسبية (مجمع)
Théorie de relativité
- (هي النظرية التي يتوصل فيها على اساس مبدأ النسبية الى معرفة ما تفضي اليه من نتائج)
- 2777 — Theory of valency نظرية التكافؤ
Théorie de la valence
- 2778 — Theories of passivity نظريات القصور
Théories de passivité
- 2779 — Thermal capacity السعة الحرارية (مجمع)
Capacité thermique
- (السعة الحرارية لجسم ما هي مقدار الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارته درجة مئوية واحدة)
- 2780 — Thermal conduction, conduction heat نقل (او توصيل) الحرارة
Transmission de la chaleur
- 2781 — Thermal convection انتقال الحرارة بالحمل (او بالتسخين)
Convection thermique
- 2782 — Thermal cracking تفتيت حراري (او بالحرارة) (مجمع)
Fissuration (ou craquage) thermique
- 2783 — Thermal diffusion, Soret effect انتشار حراري
Diffusion thermique, effet Soret
- 2784 — Thermal diffusion relaxation Perte de chaleur par diffusion thermique
فقد الحرارة بالانتشار الحراري
- 2785 — Thermal diffusivity انتشارية
Diffusibilité
- 2786 — Thermal efficiency محصول حراري
Rendement thermique
- 2787 — Thermal excitation اثارة حرارية
Excitation thermique
- 2788 — Thermal extension تمدد حراري
Dilatation thermique
- 2787 — Thermal neutrons نيوترونات حرارية (مجمع)
Neutrons thermiques
- (هي التي تكون طاقة حركتها مماثلة لطاقة الحركة الحرارية للنوى وسائر الجسيمات الموجودة في الوسط الذي تنتشر فيه وتقل طاقتها كثيرا عن « الكترون - فولت » واحد)
- 2790 — Thermal radiation اشعاع حراري
Rayonnement thermique
- 2791 — Thermal reactor مفاعل حراري (مجمع)
Réacteur thermique
- (هو الذي يتوقف الانشطار فيه على النيوترونات الحرارية)
- 2792 — Thermal resistance مقاومة حرارية (اتحا)
Résistance thermique

- 2793 — Thermal resistivity
مقاومة حرارية (اتحا)
Résistivité thermique
- 2794 — Thermal siphon
ممص حراري
Syphon thermique
سيفون حراري
- 2795 — Thermal unit british (B.Th.U.)
وحدة حرارية بريطانية (اتحا)
Unité thermique britannique (U.Th.B.)
- 2796 — Thermic trauma
اصابة حرارية (مجمع)
Trauma thermique
(هي الناشئة عن تعريض الجسم لدرجات حرارة غير عادية)
- 2797 — Thermionic rectifier
مقوم ايوني حراري
Redresseur thermoïonique, redresseur à vide
- 2798 — Thermionic valve (or tube)
صمام ايوني حراري = صمام ثرميوني (مجمع)
Valve thermoïonique, ionique
(جهاز يتركب من أنبوبة بها غاز مخلخل تحتوي على قطبين هما الكاثود والانود والكاثود تنبعث منه بالتسخين الكترونات تتجه نحو الانود وقد توضع بينهما اقطاب اخرى للتحكم في سريان الالكترونات)
- 2799 — Thermocouple voltmeter
مقياس الفلطية الحرارية
Thermo-voltmètre
- 2800 — Thermodynamic equations of state
معادلات ديناميكية حرارية للحال
Equations thermodynamiques d'état
- 2801 — Thermodynamic potential
جهد ديناميكي حراري
Potentiel thermo-dynamique
- 2802 — Thermodynamic probability
احتمال ديناميكي حراري
Probabilité thermo-dynamique
- 2803 — Thermodynamic quantities
مقادير (او اطوال) ديناميكية حرارية
Grandeurs thermo-dynamiques
- 2804 — Thermodynamic system
نظام ديناميكي حراري
Système thermo-dynamique
- 2805 — Thermodynamical scale
مقياس ديناميكي حراري (اتحا)
Echelle thermodynamique
- 2806 — Thermoelastic coefficient
معامل المرونة الحرارية
Coefficient de thermo-élasticité
- 2807 — Thermoelectric Ammeter
الامتر الكهربائي الحراري (مجمع)
Ampèremètre thermoélectrique
(امتر يبنني عمله على توليد تيار كهربائي في دائرة ازدواج كهربائي حراري ملتحم بسلك يسخن بمرور التيار المراد قياسه ويستعمل لقياس التيارات المستمرة والترددية وخاصة عالية التردد)
- 2808 — Thermoelectric phenomena
ظواهر كهربائية حرارية
Effets thermo-électriques
- 2809 — Thermoelectric power
قوة كهربائية حرارية
Force thermoélectrique
- 2810 — Thermo-electromotive force
قوة دافعة للكهربية الحرارية
Force thermo-électromotrice
- 2811 — Thermo-element
عنصر حراري
Thermo-élément
- 2812 — Thermo-junction
ملتقى حراري (اتحا)
Thermo-jonction
- 2813 — Thermoluminescence, thermophosphorescence
الفسفورية الحرارية
- 2814 — Thermometer (Fahrenheit ...)
محرار فهرنهايت
Thermomètre Fahrenheit
- 2815 — Thermometer (maximum and minimum ...)
محرار النهايتين (أي العليا والسفلى)
Thermomètre à maximum et à minimum
- 2816 — Thermometer standard
ترمومتر معياري (اتحا)
Thermomètre-étalon
محرار معياري (م. ت.)
- 2817 — Thermometer weight
ترمومتر وزني (اتحا)
Thermomètre-poids
محرار وزني (م. ت.)
- 2818 — Thermomolecular pressure
ضغط جزيئي حراري
Pression thermo-moléculaire

- 2819 — Thermoscope
كشف حراري (م) = مكشاف الحرارة (س)
Thermoscope
- 2820 — Thermosphere
جر حراري (مجمع)
Thermosphère
- 2821 — Thermostatics
علم التوازن الحراري
Thermostatique
- 2822 — Theta polarization
استقطاب « ثيتا »
Polarization theta
(الحرف الثامن فى الالفبائية اليونانية)
- 2823 — Thick lens
عدسة سميكة
Lentille épaisse
- 2824 — Thin lens
عدسة رقيقة
Lentille mince
- 2825 — Thin-lens relationship
روابط العدسات الرقيقة
Relations des lentilles minces
- 2826 — Third harmonic band, second overtone
شريط الصوت التوافقي الثالث
Bande de la troisième harmonique
- 2827 — Three-color method colorimetry
فن قياس الالوان الثلاثة
Colorimétrie trichromatique
- 2828 — Three-phase equilibrium
توازن الاطوار الثلاثة
Equilibre de trois phases
- 2829 — Threshold current
تيار المبدى
Courant de seuil
- 2830 — Threshold dose
مبدى الجرعة = (مبدى الوزمة) (مجمع)
Dose de seuil
(هي اصفر مقدار من الاشعاع يحدث منه بداء ما يشاهد من تأثيره المرتقب)
- 2831 — Threshold energy
طاقة المبدى
Energie de seuil
- 1832 — Threshold frequency
تردد المبدى (مجمع)
Fréquence de seuil
(تردد اصفر كم ضوئي يكفي لاطلاق الكترون ضوئي)
- 2833 — Threshold sensitivity
حساسية المبدى
Sensibilité de seuil

- 2834 — Threshold wave-length
الطول الموجي للمبدى (مجمع)
Longueur d'onde de seuil
(هو طول موجة اصفر كم ضوئي يكفي لاطلاق الكترون ضوئي)
- 2835 — Throwing power
Pouvoir couvrant, pouvoir de pénétration
قدرة الاختراق (او النفوذ)
- 2836 — Tie line
خط الارتباط
Ligne de connexion
- 2837 — Tight-binding approximation
تقريب قوي الترابط
Approximation de forte liaison
- 2838 — Tight coupling
تقارن محكم (مجمع)
Couplage hermétique
- 2839 — Time average
متوسط الزمن
Moyenne de temps
- 2840 — Time constant
ثابتة الزمن
Constante de temps
- 2841 — Time delay
تخلف = بقاء
Retard
- 2842 — Time discriminator
ميزم الزمن
Discriminateur de temps
- 2843 — Time lag
تخلف زمني (مجمع)
Décalage de temps
(الفترة الزمنية التى تمضي بين وقوع الحدث وبين ظهور اثره)
- 2844 — Time of flight mass spectrograph
رسم طيفي للكتلة فى فترة العبور
Spectrographe de masse à temps de transit
- 2845 — Time reversal
تعاكس الزمن
Inversion de temps
- 2846 — Tint
مشيج (مجمع)
Demi-teintes
(كل لون اختلط بالابيض وقيل كل لونين اختلطا او ما اختلط من حمرة وبياض)
- 2847 — Tint of passage
لون العبور
Couleur de transition
- 2848 — Tone
نفمة خالصة :
Tonalité
طينين

- 2849 — Tone (major ...) طنين كبير (مسافة 9/8)
Ton majeur, grand ton
- Tone (minor ...) طنين صغير (مسافة 10/9)
Ton mineur, petit ton
- 2850 — Tonometer ضابط النغم
Tonomètre
- 2851 — Torsion اللي
Torsion
- 2852 — Torsion pendulum بندول اللي
Pendule de torsion
- 2853 — Torsional crystal باور من نمط اللي
Cristal à mode de torsion
- 2854 — Torsional stress مجهود اللي
Effort de torsion
- 2855 — Total curvature of lens انحناء العدسة الكلي
Courbure totale de lentille
- 2856 — Total head ضغط كلي
Pression totale
- 2857 — Total heat حرارة كلية (اتحا)
Chaleur totale
- 2858 — Total ionization تأين كلي
Ionisation totale
- 2859 — Total reflecting prism منشور ذو انعكاس كلي
Prisme à réflexion totale
- 2860 — Track مسير = أثر (محق)
Trace
(يقال للآثر المرئي يحدثه جسم مؤين في أثناء تحركه في غرفة سحابة أو في لوح فتوغرافي)
- 2861 — Trajectory مسير
Parcours
- 2862 — Transfer of heat نقل الحرارة (اتحا)
Transfert de chaleur
- 2863 — Transference number, transport number عدد نقل الايونات
Nombre de transport des ions
- 2864 — Transformation circle دائرة التحول
Cercle de transformation
- 2865 — Transient motion حركة انتقالية
Mouvement transitoire
- 2866 — Transient state حالة انتقالية
Etat transitoire
(هي حالة وسط بين حالتين تمر بها ظاهرة في أثناء تغيرها من احدهما الى الاخرى)
- 2867 — Transistor ترانزستور (محق)
Transistor
(هو شبه موصل يهيا على وجه خاص بحيث يقوم مقام الصمام الثرميوني في الاغراض التي يستعمل فيها هذا الصمام)
- 2868 — Transistor (bead ...) ترانزستور خرزي (محق)
Transistor de collier
- 2869 — Transit compass, transit instrument مزولة ذات بوصلة
Théodolite à boussole, lunette méridienne
- 2870 — Transition effect مفعول الانتقال
Effet de transition
- 2871 — Transition (electron ...) انتقال الالكترون (محق)
Transition d'électron
- 2872 — Transition metal عنصر الانتقال
Elément de transition
- 2873 — Transition point, transition temperature درجة حرارة الانتقال
Température de transition
- 2874 — Transition probability احتمال الانتقال
Probabilité de transition
- 2875 — Translation group مجموعة تنقل
Groupe de translation
- 2876 — Translation operation دورة انتقالية
Mouvement de translation
- 2877 — Translunar space فضاء ما بعد القمر (محق)
Espace translunaire
- 2878 — Transmission experiment تجربة تحويل او تنقل
Expérience de transmission
- 2879 — Transmission factor, transmissions of light عامل التحويل او التنقل
Facteur de transmission

- 2880 — Transmission grating
شبكة الحيود الشفافة
Réseau de diffraction transparent
- 2881 — Transmission of heat
تنقل الحرارة (اتحا)
Transmission de chaleur
- 2882 — Transmission plane مستوى التنقل
Plan de transmission
- 2883 — Transmissivity عدد التنقل
Nombre de transmission
- 2884 — Transmittancy رابطة التنقل الداخلي
Relation de transmission interne
- 2885 — Transmitted light ضوء منقول
Lumière transmise
- 2886 — Transparency شفافية او شفاف (معق)
Transparence, transparent
(خاصية يكون الجسم منها منفذا للضوء)
- 2887 — Transpiration of gases سروب حراري (اتحا)
Transpiration des gaz
- 2888 — Transpiration thermal سروب الغازات (اتحا)
Transpiration thermique
- 2889 — Transport number عدد منقول (معق)
Nombre de transport
(العدد المنقول فيما يتعلق بالايونات الموجبة هو جزء التيار الذي تنقله هذه الايونات وبالمثل فيما يتعلق بالايونات السالبة)
- 2890 — Transuranium elements عناصر ما وراء اليورانيوم (معق)
Eléments transurinium
(طائفة من العناصر تتولد نتيجة تفاعل نووي يحدث في عنصر اليورانيوم والعناصر التي تتولد واعدادها الذرية اكبر)
- 2891 — Treating unit وحدة المعالجة (معق)
Unité de traitement
- 2892 — Tribo-electrification كهرباء بالاحتكاك
Electricité par frottement
- 2893 — Triboluminescence استضاءة بالتصادم
Tribo-luminescence
- 2894 — Trichromatic coefficients معاملات ثلاثية الالوان
Coefficients trichromatiques ou trichromes
نسبة الى كلمة trichromie وهي مجموع الطرق التصويرية الضوئية والتصويرية الميكانيكية بالالوان يحصل فيها على الالوان كلها انطلاقا من ثلاثة الوان اصلية او ثلاثة الوان تكميلية
- 2895 — Triode صمام ثلاثي القطب (معق)
Valve à trois électrodes
(صمام ثرميوني يحوي ثلاثة الكترودات هي الانود والكاثود والشبكة ويستعمل عادة للكشف او التقويم او التضخيم)
- 2896 — Triode (gas ...) صمام ثلاثي غازي
Gas à trois électrodes
- 2897 — Triode tube صمام ثلاثي
Valve à trois électrodes
- 2898 — Triple isomorphism, isotrimorphism تشاكلية ثلاثية
Isotrimorphisme
(التشاكلية هي خاصية التشابه البلوري)
- 2899 — Triple molecular collision تصادم ثلاثي الجزيئات
Collision trimoléculaire
- 2900 — Tristimulus values مركبات ثلاثية الالوان
Composantes trichromatiques
- 2901 — Triton تريتون (معق)
Triton
(نواة ذرة التريوم)
- 2902 — Tritium تريتيوم (معق)
Tritium
(هو نظير للايدروجين عدده الكتلي ثلاثة)
- 2903 — Tube (cathode-ray ...) انبوبة الاشعة الكاثودية
Tube cathodique
(او المهبط)
- 2904 — Tube (Coolidge ...) انبوبة كوليدج
Tube de Coolidge
- 2905 — Tube (discharge ...) انبوبة التفريغ
Tube de décharge
- 2906 — Tubes of force انابيب القوة (معق)
Tubes de force
(انبوبة القوة او انبوب القوة هو مجموعة من خطوط القوة)

- 2307 — Tubes (X-rays ...) أنابيب الأشعة السينية
Tubes des rayons X
- 2908 — Tubes (vacuum ...) or rectifier أنابيب مقومة
Tubes redresseurs
- 2909 — Turbidimetry قياس كدرة المواد المستحلبة أو غير الذائبة
Turbidimétrie ou turbimétrie
طريقة لقياس المواد المستحلبة أو غير الذائبة
تتأخذ في قياس الكدرة المتولدة عنها في
وسط سائل وذلك بواسطة وسائل ضوئية ()
- 2910 — Turbidity حالة كدرة سائل
Turbidité
- 2911 — Turbulence اضطراب المائع
Turbulence
(هو سيلان هذه المائعات بحيث يتبادل فيها
الليفتات (أي الألياف الرقيقة) المائعة
الجسيمات المائعة بدلا من حفاظها على ذاتيتها
كما هو الأمر في السيلان الانزلاقي
laminaire (أي الذي تنزلق فيه طبقات
المائع الواحدة فوق الأخرى دون تبادل
الدقائق) (الأروس)
- 2912 — Turbulent flow سائل مضطرب
Effluent turbulent
- 2913 — Twin boundary diffusion انزلاق وصلات الحبيبات
Glissement de joints de grains
- 2914 — Twin crystals بلورات توامية (محق)
Cristaux jumeaux
(بلورات مثل التوائم تنشأ متشابكة)
- 2915 — Twinning تجمع بنورات
Hémotropie
(تجمع منظم لبلورات متشابكة) (الأروس)
- 2916 — Two-dimensional gas غاز ذو بعدين
Gaz à deux dimensions
- 2917 — Types of adsorption نماذج الامتزاز
Types d'adsorption

- U -

- 2918 — Ultimate lines, persistent spectrum خطوط نهائية
Lignes ultimes
أو طيف دائم أو مستمر
(وهو طيف مادة ناتج عن أكثر الانارات اعتدالا)
- 2919 — Ultrafiltration وشح متطرف
Ultrafiltration
- 2920 — Ultraphotic rays اشعة غير مرئية
Rayons invisibles (أو غير منظورة)
- 2921 — Ultrasonic فوق السمعي (اتحا)
Ultrasonique
- 2922 — Ultrasonics فوق السمعيات
Ultrasonique
- 2923 — Ultraviolet radiation اشعاع فوق البنفسجي
Rayonnement ultraviolet
- 2924 — Unavailable energy طاقة معقودة
Energie perdue
- 2925 — Uncertainty principle, indeterminacy مبدأ الاشتباه (أي عدم اليقين)
Principe d'incertitude, principe d'inté-termination
مبدأ الإبهام
- 2926 — Undulations تموجات
Ondulations
- 2927 — Uniaxial احادي المحور
Monoaxial
- 2928 — Uniaxial crystal باورة أحادية المحور (محق)
Cristal monoaxial
(بلورة يحدث فيها الانكسار المزدوج في اتجاه واحد)
- 2929 — Unidirectional وحيدة الاتجاه
Unidirectionel
(يطلق على جهاز يرسل أو يتلقى موجة في اتجاه محدد)
- 2930 — Unified field theories نظريات المجال المنتظمة
Théories uniformes de champ

- 2931 — Unifilar electrometer
الكترومتر ذو الخيط المفرد (محق)
Electromètre unifilaire
- 2932 — Uniform low سائل معادل او مساو
Effluent égal
- 2933 — Uniform velocity سرعة منتظمة
Vitesse uniforme
- 2934 — Unimolecular layer, monomolecular layer
طبقة وحيدة الجزيء
Couche monomoléculaire
- 2935 — Unit (absolute ...) وحدة مطلقة
Unité absolue
- 2936 — Unit acceleration وحدة التسارع
Unité d'accélération
- 2937 — Unit (atomic mass ...) وحدة الكتلة الذرية
Unité de masse atomique
- 2938 — Unit cell خلية قياسية (محق)
Cellule élémentaire
- 2939 — Unit (thermal ...) وحدة حرارية
Unité calorifique
- 2940 — Unit (derived ...) وحدة مشتقة
Unité dérivée
- 2941 — Unit (electromagnetic ...) وحدة كهرومغناطيسية
Unité électromagnétique
- 2942 — Unit (electrostatic ...) (E.S.U.) وحدة الكهربية الساكنة
Unité électrostatique
- 2943 — Unit of quantity of electricity (= coulomb)
وحدة كمية الكهرباء (كولوم)
Unité de quantité d'électricité (= coulomb)
(هي كمية الكهرباء التي ينقلها في ثانية واحدة تيار قوته امبير واحد)
- 2944 — Unit planes مستويات رئيسية
Plans principaux
- 2945 — Unit (volume ...) وحدة الحجم
Unité de volume
- 2946 — Units (fundamental ...) وحدات أساسية
Unités fondamentales
(الوحدات الأساسية في الفيزياء ثلاث : الطول والكتلة والزمن)
- 2947 — Units (fundamental and derived ...) وحدات أساسية ومشتقة
Unités fondamentales et dérivées
- 2948 — Units (international ...) وحدات دولية
Unités internationales
- 2949 — Unit of fluidity وحدات المبع
Unité de fluidité
- 2950 — Units (practical ...) وحدات عملية
Unités pratiques
- 2951 — Uni-pivoted ammeter
امتر أحادي الارتكاز (محق)
Ampèremètre à pivot unique
(امتر من النوع ذي الملف المتحرك يرتكز ملفه على سن مدببة يدور حولها)
- 2952 — Unpolarized light ضوء غير مستقطب
Lumière non-polarisée
- 2953 — Unsaturated vapour بخار غير مشبع (محق)
Vapeur non saturée
(بخار لم تصل درجة تركيزه الى الدرجة التي يكون فيها في حالة تعادل مع السائل الذي من مادته)
- 2954 — Unsymmetrical bending غير متناظر
Flexion asymétrique

- V -

- 2955 — Vacuum polarization استقطاب الفراغ
Polarisation du vide
- 2956 — Vacuum reservoir خزان فراغي
Réservoir à vide
- 2957 — Vacuum thermocouple مزدوجة حرارية كهربية فراغية
Couple thermo-électrique à vide
- 2958 — Valence angles زوايا التكافؤ
Angles de valence

- 2959 — Valence band شريط التكافؤ
Bande de valence
- 2960 — Valence crystal بلور التكافؤ
Cristal de valence
- 2961 — Valence electron الكترون التكافؤ
Electron de valence
- 2962 — Valence force field مجال قوة التكافؤ
Champ de force de valence
- 2963 — Valence number عدد التكافؤ
Nombre de valence
- 2964 — Valence orbits مدارات التكافؤ
Orbites de valence
- 2965 — Valence shell طبقة التكافؤ
Couche de valence
- 2966 — Valve, alignid-grid = beam tube, beam valve صمام حزمة الكترونية (معق)
Valve de faisceau électronique
- 2967 — Valve or tube (beam power ...) Pouvoir du tube de faisceau électronique
- 2968 — Valve (deflection ...) صمام الانحراف (معق)
Valve de déflexion
- 2969 — Valve electrometer صمام الكترومتري (معق)
Valve électrométrique
- 2970 — Valve (mixing ...), mixing tube (or frequency changer) صمام تغيير التردد (معق)
Valve de changement de fréquence
- 2971 — Valve (thermionic ...) صمام أيوني حراري (صمام ثرميوني)
Valve thermionique
- 2972 — Valve (slide-...) صمام منزلق
Valve-tiroir
- 2973 — Valve voltmeter مقياس الفلطة الصمامي (معق)
Voltmètre de valve
- 2974 — Vapor (or vapour) tension توتر البخار
Tension de vapeur
- 2975 — Vapor saturated بخار مشبع (او متشبع) (اتحا)
Vapeur saturée
- 2976 — Variability قابلية التغير
Variabilité
- 2977 — Variable focus lens, Zoomar lens شبيئية ذات بؤرة قابلة للتعديل
Objectif à foyer réglable
- 2978 — Variance عدد درجات الانطلاق
Degrés de liberté, nombre de degrés de liberté
- 2979 — Velocity antiresonance مضاد الطنين للسرعة
Antirésonance de vitesse
- 2980 — Velocity (drift ...) سرعة الانسياق (معق)
Vitesse de dérive
- 2981 — Velocity focusing mass spectrograph راسم طيف الكتلة ذو تبؤر السرعة
Spectrographe de masse à focalisation de vitesse
- 2982 — Velocity (mean square ...) متوسط مربع السرعة (اتحا)
Carré moyen de vitesse
- 2983 — Velocity profile منحنى السرعة العمودي
Profil de vitesse
- 2984 — Velocity resonance, phase resonance رنين الطور (او رنين السرعة)
Résonance de phase
- 2985 — Vena contracta تقلص عرق (او خط) سائل
Contraction d'une veine liquide
- 2986 — Vibration-rotation spectrum طيف الاهتزاز والدوران
Spectre de vibration-rotation
- 2987 — Vibrational partition function دالة التوزيع الاهتزازي
Fonction de répartition vibrationnelle
- 2988 — Vibrational sum rule قاعدة مجموع الاهتزازات
Règle du total des vibrations
- 2989 — Vignetting effect مفعول معطل
Effet dégradateur

- 2990 — Virtual current التيار التقديري (محقق) Courant virtuel
ويقال ايضا « جذر متوسط مربع التيار »
(root mean square current)
وهو مقدار التيار المستمر الذي يعادل التيار
المتردد من حيث مقدار الحرارة التي يحدثها)
- 2991 — Virtual entropy, pratical entropy
قصور حراري تقديري Entropie virtuelle
- 2992 — Virtual object موضوع او شيء تقديري Objet virtuel
- 2993 — Virtual temperature حرارة تقديرية Température virtuelle
- 2994 — Viscosity index دليل اللزوجة امحقق Index de viscosité
- 2995 — Visibility curve منحنى الرؤية امحقق Courbe de visibilité
(هو المنحنى الذي يدل على العلاقة بين درجة
احساس العين السوية وبين الطول الموجي
للضوء)
- 2996 — Visibility factor, luminous efficiency
فعالية ضيائية Efficacité lumineuse
- 2997 — Visible radiation اشعاع منظور او مرئي Rayonnement visible
- 2998 — Visual angle زاوية الابصار امحقق Angle visuel
(هي الزاوية التي يصنعها محيط الجسم
المبصر (المرئي) عند النقطة العقدية)
- 2999 — Visual axis = line of vision
محور الابصار امحقق Axe visuel = ligne de vision
(هو امتداد المستقيم الواصل بين مركز
البقعة الصفراء ومركز انسان العين)
- 3000 — Vitreous state حالة زجاجية Etat vitreux
- 3001 — Volatile طيار (= متبخر) Volatil
- 3002 — Volatility product محصول قابلية التبخر Produit de volatilité
- 3003 — Voltage (beam ...) فلتية الحزمة الالكترونية امحقق Voltage du faisceau electronique
- 3004 — Voltage (break down ...) فلتية الانهيار امحقق Voltage d'écroulement
- 3005 — Voltage deflecting فلتية حارفة امحقق Voltage défecteur
- 3006 — Voltaic electricity كهرباء (كهربية) فلتية امحقق Electricité voltaïque
(يطلق اللفظ أحيانا على الكهرباء (الكهربائية
التيارية)
- 3007 — Volume charge density كثافة شحنة الحجم Densité de charge de volume
- 3008 — Volume magneto-striction تغير ابعاد الحجم بالمفنة Magnéto-striction de volume
- 3009 — Volume recombination تجديد اتحاد الحجم Recombinaison de volume
- 3010 — Volume recombination rate سرعة تجديد اتحاد الحجم Vitesse de recombinaison de volume
- 3011 — Vortex line خط الدردور Ligne de tourbillon
- 3012 — Vortex motion حركة دردورية Mouvement tourbillonnaire
- 3013 — Vorticity متجه الحركة الدردورية Vecteur de tourbillonnement

- W -

- 3014 — Wadsworth mounting منشور ذو مرآة Prisme à miroir
- 3015 — Wall energy طاقة الحواجز Energie de parois
- 3016 — Watt-hour meter مقياس الواط ساعة امحقق Watt-heure-mètre, watt-mètre
(هو جهاز لقياس الطاقة الكهربائية بالواط ساعة
او بالكيلوواط ساعة)

3017 — Wattless component = idle component
مركبة لا واطية = مركبة عاطلة
Composé déwatté, inénergétique

(مركبة التيار المتردد التى لا دخل لها فى
حساب القدرة)

3018 — Wave form (موج) هيئة الموجة
Forme d'onde

(الرسم البياني الذى يبين فى الحركة الموجية
تغير الازاحة مع الزمن وهيئة الموجة الصوتية
تحدد نوع الصوت)

3019 — Wave theory of light
نظرية الضوء الموجية
Théorie ondulatoire de la lumière

3020 — Whisker, contact wire
سلك التماس او الماسة
Brin de contact, fil de contact

3021 — White light ضوء ابيض
Lumière blanche

3022 — White spirit صفوة بضاء
Esprit blanc

3023 — Work (external ...) شغل خارجي (اتحا)
Travail externe

3024 — Work of adhesion عمل الالتصاق
Travail d'adhésion

3025 — Work of cohesion شغل او عمل التماسك
Travail de cohésion

- X -

3026 — X-cut crystal بلور من قطع سيني
Cristal à coupe X

3027 — X-ray analysis تحليل بالاشعة السينية
Analyse aux rayons X

3028 — X-ray emission spectra طيف ارسال الاشعة السينية
Spectre d'émission des rayons X

3029 — X-ray spectrogram
مسجل طيف الاشعة السينية
Spectrogramme de rayons X

3030 — X-ray structure
Structure à rayons X

- Y -

3031 — Yield point حرمين
Limite élastique

3032 — Ylem بلازما اصلية
Ylem = plasma primordial

3033 — Yoke
Joug

- Z -

3034 — Zero point energy طاقة نقطة الصفر
Energie du point zéro

3035 — Zero point entropy القصور الحراري لنقطة الصفر
Entropie du point zéro

3036 — Zero power lens combination
Introduction d'une lentille à pouvoir
zéro ادخال عدسه صفر القدرة

3037 — Zero-power reactor
مفاعل صفر القدرة (موج)
Réacteur à pouvoir zéro

(مفاعل يصمم على ان يكون فعله على مستوى
منخفض من القدرة بحيث يستغنى فيه عن
الوسائل الخاصة بالتبريد وبحيث يتسنى العمل
بالمخلفات الانشطارية المتولدة فيه دون ان
يخشى من اخطارها الجسيمة)

3038 — Zerogravity الثقل الصفر (موج)
Zérogravité

3039 — Zeta potential, electrokinetic potential
جهد الكهربية الحركية
Potentiel électro-cinétique

3040 — Zonal aberration
زيغ المنطقة
Aberration de zone

3041 — Zone axis
محور المنطقة
Axe de zone

3042 — Zone of a crystal
منطقة بلور
Zone d'un cristal

3043 — Zone plate
لوح ذو مناطق (مبق)
Plaque à zones

(لوح ذو حلقات متحدة المركز ومتعاقبة في
الشفيف والظلمة تكون النسبة بين مربعات
انصاف اقطارها كنسبة الاعداد 1 - 2 - 3
له خواص ضوئية)

